

國立暨南國際大學東南亞研究所

碩士論文

不一樣的路：馬來西亞關丹非華裔家長選擇華小的原因及困難

**A Different Way : The causes and problems of non-Chinese parents'  
choosing Chinese primary schools in Kuantan, Malaysia.**

指導教授：林開忠博士

研究生：林坊玲 撰

中華民國 九十九年七月

# 國立暨南國際大學碩士論文考試審定書

東南亞研究所

研究生林坊玲所提之論文

不一樣的路：馬來西亞關丹非華裔家長選擇華小的原因及困難

**A Different Way : The causes and problems of non-Chinese parents' choosing Chinese primary schools in Kuantan, Malaysia.**

經本委員會審查，符合碩士學位論文標準。

學位考試委員會

陳鴻瑜

委員兼召集人

吳龍玉

委員

林國忠

委員

中華民國 99 年 7 月 03 日

# 博碩士論文電子檔案上網授權書

(提供授權人裝訂於紙本論文書名頁之次頁)

本授權書所授權之論文為授權人在 國立暨南國際 大學 東南亞研究所

98 學年度第 2 學期取得 碩士 學位之論文。

論文題目：不一樣的路：馬來西亞關丹非華裔家長選擇華小的原因及困難

指導教授：林開忠 博士

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文（含摘要），非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

- 讀者基於非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作權法相關規定辦理。

授權人：林坊玲

簽名：林坊玲 中華民國 99 年 7 月 19 日

## 謝辭

「論文，不是單憑我一個人努力就能完成」，這是寫完論文時最深刻的感受。我想，這也是謝辭之所以放在整本論文最前面的緣故吧。

首先非常感謝林開忠老師在這些日子不辭辛勞的指導。口試委員陳鴻瑜教授及吳龍雲老師給予的意見，使這論文更趨完臻。

其實，從探索問題意識至完稿的最後一刻，都有開忠老師從旁指引著。老師對教育的理念，讓我明白研究所階段，論文並不是全部，過程中自我探索與成長歷程才是最重要的收穫。生病時，師母的關心及叮嚀亦溫暖了我在異鄉遊子的心。謝謝老師及師母的照顧。

在此，也要感謝提供我許多意見與支持我念研究所的蘇源恭老師。祝福他深造順利。另外，要向許多協助我蒐集資料的熱心人士致謝。彭亨董聯會主席黃道堅先生、前督學陳環光先生、育華華小余秋英校長、培才華小吳英萊校長、黃月珍副校長、黃燕玲副校長、班珍華小林良德校長、翁老師、培民華小張其耀校長、琪芬老師、中菁華小黃副校長、教總資料組的裕忠先生，以及所有接受訪談，並給我打氣加油的馬來和印度家長。

感謝所上老師們平日的教導。另外，每次開會除了討論正事，開忠老師的分享及夥伴們—秋梅、阿光、如玉和文君的共勉相互扶持，都是這條路上珍貴美好的回憶。謝謝平日默默做事的童姐和雅莉姐，在我手足無措處理行政公文時，一次又一次伸出援手幫我化解難關。

彭亨董聯會一姐阿貓、酷酷 Lay、陽、陣雨、玗瑜、jesh、大佬和 jo 的幫忙和鼓勵，讓我感受到這山頭之外的溫暖和關懷。與燕蓉、佳鈴、榮兄、丁丁和大衛各種名目下出遊唱 K，都為我在這小鎮的日子增添許多笑聲和樂趣。還有照料著我的阿蔥，謝謝一路相伴。很開心認識你們。

最後要感謝的，是摯愛的家人。因為你們的支持，讓我得以繼續深造，在另一片天空翱翔看見更遼闊的世界。

論文名稱：不一樣的路：馬來西亞關丹非華裔家長選擇華小的原因及困難

校院系：國立暨南國際大學人文學院東南亞研究所 頁數：141

畢業時間：99 年 / 7 月 學位別：碩士

研究生：林坊玲 指導教授：林開忠博士

## 摘要

馬來西亞的教育體制中有三種源流小學—國小、華小及淡小。然而，《1961 年教育法令》清楚表示，國家教育目標是以馬來文為所有國民學校主要教學媒介語，朝教育語言單元化的大方向前進。因此，政府歷年來積極擴展國小，以致國小無論學校數量、經費分配的額度或軟硬體設備等各方面，國小的條件遠比華小優渥。從國家教育的角度來看，國小以國語—馬來文進行授課，亦提供了其他語言的選修科目，以滿足不同族群學習其他語言的需求，理論上應該是容納不同族群共同學習的最理想場域。然而，每年卻有為數不少的非華裔家長把孩子送入華小。

本研究希望整理出非華裔家長選擇華小的原因，並分析他們進行此教育選擇的各種考量。其次，希望藉此研究具體了解非華裔家長如何解決孩子在華小求學上的困難，包括語言掌握的問題、宗教差異、飲食上的禁忌等等，以探討現今非華裔家長放棄主流教育選擇，把孩子送進華小所面臨的情況。本文以關丹的培才華小、培民華小及班珍華小共 30 名非華裔家長為研究對象。筆者先透過次級資料分析法及參與觀察的方式以對現象進行了解，接著再用半結構式訪談及電話訪談進行調查。

研究發現非華裔家長選擇華小的考量以工具理性為主，認為華文在馬來西亞是經濟價值語言，因此希望孩子進入華小掌握中文此語言資本。另外，非華裔生就讀華小後，面臨了宗教文化及語言差異帶來的問題。非華裔家長採用各種辦法以維持孩子在華小求學時的「宗教文化」界線。同時，家長的財務資本及社會資本在孩子華小的學習中亦扮演著重要的角色。因此，非華裔家長選擇華小勢必要投入更多時間及金錢來照顧孩子的課業，否則孩子在華小的學習可能會陷入困

境。

**關鍵字：**馬來西亞教育、非華裔家長、教育選擇、華小、非華裔生、學華文

Title of Thesis : A Different Way : The causes and problems of non-Chinese parents' choosing Chinese primary schools in Kuantan, Malaysia.

Name of Institute : Graduate Institute of Southeast Asian Studies, College of Humanity, National Chi Nan University.

Pages : 141

Graduation Time : 07 / 2010

Degree Conferred : M.A.

Student Name : Fang-Leng, Lim

Advisor Name : Dr. Khay-Thiong, Lim

## **Abstract**

There are three streams of national primary school in Malaysian education system, i.e. National Primary School (Sekolah Kebangsaan or SK) ,and National-type Primary School which divided into Chinese National-type Primary School (Sekolah Jenis Kebangsaan Cina or SJKC) and Tamil National-type Primary School (Sekolah Jenis Kebangsaan Tamil or SJKT). It is clearly stated in “The Education Act of 1961” that the ultimate goal of the public education is to adopt Malay as the main medium of instruction in all types of primary school, a monolingual policy is contained in the Act. Thus, the government has been actively developing SK since national independence. As a result, the SK has been much more benefitted than SJKC or SJKT in terms of governmental fund, facilities and increasing numerically since independence. From the public education’s point of view, theoretically, SK applies national language (Malay) as medium of instruction, other optional language courses (such as Tamil and Chinese) are also provided to satisfy the needs of other ethnic students, it supposes to be the ideal school for all ethnic groups, however, many non-Chinese children are sent to SJKC their parents since the last decade.

This research is to sort out the reasons why non-Chinese parents choose SJKC. At the same time, the research aims to discover how non-Chinese parents face the challenges imposed on their children’s adjusting in a totally different language (Chinese in this case), religious learning and practice, food taboo and etc. In this thesis, 30 non-Chinese parents from SJKC Pei Chai, SJKC Pooi Min and SJKC Panching in Kuantan are investigated and surveyed. Secondary data analysis and participant observation are the research methods employed to acquire a general understanding, and a semi-structure and telephone interview are utilized for further research.

This research found out that the reasons for non-Chinese parents to choose SJKC

are based on “instrumental rationality”. Chinese is considered as a valuable language economically in Malaysia, so parents would like their children to master well this language by entering SJKC. However, non-Chinese students will confront religious, and cultural problems in Chinese school, their parents successfully maintain their religious and cultural boundaries through many different ways. Meanwhile, financial capital and social capital play an important role in these children’s language study. More time and money ought to be invested to prevent non-Chinese children from academic performance failure.

**Keywords: Malaysian education;non-Chinese parents;non-Chinese students;Chinese National-type Primary School;educational option;Chinese learning**

# 目錄

<b>第一章 緒論</b> .....	<b>1</b>
第一節 研究緣起與問題意識.....	1
第二節 研究方法.....	5
第三節 研究範圍與研究對象.....	7
第四節 相關文獻回顧.....	13
第五節 章節安排.....	21
<b>第二章 馬來西亞的教育背景及制度發展</b> .....	<b>22</b>
第一節 馬來西亞的教育體制.....	22
第二節 非華裔家長現有的教育選擇.....	37
第三節 非華裔生就讀華小的現象.....	43
第四節 關丹華小的情況.....	52
<b>第三章 非華裔家長選擇華小的原因</b> .....	<b>60</b>
第一節 非華裔家長對孩子掌握華文後的多重想像.....	60
第二節 非華裔家長眼中的華小.....	69
第三節 非華裔家長選擇華小的其他因素.....	81
<b>第四章 非華裔家長選擇華小的障礙賽</b> .....	<b>88</b>
第一節 當非華裔生走入華小.....	88
第二節 城市與郊區非華裔家長對孩子課業的照顧.....	106
<b>第五章 結論</b> .....	<b>127</b>
第一節 非華裔家長與華小在語言和宗教文化的界線.....	127
第二節 家庭背景對非華裔生就讀華小的影響.....	129
第三節 當代馬來西亞教育體制中的華文小學.....	131
第四節 研究限制及反思.....	132
參考書目.....	134
附錄：訪談大綱（馬來文）.....	140

## 表次

表 1-1	2009 年培才華小受訪非華裔家長族裔及就讀華小子女人數統計表...10
表 1-2	2009 年培民華小受訪非華裔家長族裔及就讀華小子女人數統計表...11
表 1-3	2009 年班珍華小受訪非華裔家長族裔及就讀華小子女人數統計表...12
表 1-4	培才華小、培民華小及班珍華小受訪非華裔家長相關資料統計表....13
表 2-1	1970-2007 年全國各源流小學的學生人數和學校數量.....28
表 2-2	就讀國小的土著、華裔及印裔學生人數概況.....30
表 2-3	國小的母語班 (POL) 與華文班 (BCSK) 之差別.....33
表 2-4	教育部課程發展局於 2010 年 3 月 1 日規範的小學每週上課時間表....40
表 2-5	馬來家長、華裔家長及印裔家長可選擇學校之整理表.....42
表 2-6	1989 年—1999 年非華裔生就讀華小之人數比率.....44
表 2-7	2007 年學生人數 30 人或以下的微型華小華裔生與非華裔生的情況..46
表 2-8	2008 年彭亨州學生人數少於 150 人的微型華小數量統計表.....47
表 2-9	2008 年關丹縣市華小學生人數.....53
表 2-10	2009 年培才華小、培民華小及班珍華小非華裔學生人數統計表.....57
表 2-11	2010 年培才華小、培民華小及班珍華小附近學校及學生人數.....58
表 3-1	1999 年至 2002 年國小、華小及淡小 UPSR 成績之比較.....79
表 4-1	培才華小、培民華小及班珍華小馬來家長擔心孩子在校飲食之統計表.....97
表 4-2	培才華小、培民華小及班珍華小馬來家長讓孩子補習宗教科之統計表.....104
表 4-3	讓孩子學前學習華語的非華裔家長之統計表.....109
表 4-4	讓孩子在私立幼稚園或學校學前班學華語的非華裔家長人數...110
表 4-5	孩子不會做華文作業時非華裔家長應對方法之統計表.....118

## 圖次

圖 2-1	馬來西亞彭亨州關丹位置.....	54
圖 2-2	關丹縣市培才華小、培民華小及班珍華小的位置.....	55

# 第一章 緒論

## 第一節 研究緣起與問題意識

### 一、研究緣起

馬來西亞除有豐富的自然資源，亦擁有由三大族群所構成的多元飲食和宗教文化，在教育源流的選擇上亦不例外，基本上人們有三種源流的學校可做選擇。由於歷史及政治因素緣故，馬來西亞的小學教育可分成兩類，即以馬來文授課的國民小學（簡稱國小，Sekolah Kebangsaan），以及國民型小學（Sekolah Jenis Kebangsaan）；後者又可以依授課語言的不同分成兩種源流，即以華文授課的華文小學（簡稱華小，Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina)）和以淡米爾文授課的淡米爾文小學（簡稱淡小，Sekolah Jenis Kebangsaan (Tamil)）。<sup>1</sup>近年來，有越來越多非華裔家長選擇送孩子到華小就讀。<sup>2</sup>在底下的章節中，筆者將討論此現象，以及在本研究中所擬定的問題意識。

馬來西亞是以一種語言為官方語言，作為不同族群間溝通的語言。政府希望透過馬來文、共同課程及考試等的教育機制，型塑國民的國家認同，因此學校制度是以馬來文教學為重點（葉玉賢，2000：2）。雖然家長能夠自由選擇讓孩子到不同教學媒介語的學校，不過三種源流學校的共通語言科目就是馬來文及英文。學生在學習過程中熟悉主流語言（馬來文及英文）的同時，不同族群學生亦能夠學習各自的「母語」。<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> 其實早在獨立前，馬來半島各地設有馬來學校、英文學校（簡稱「英小」）、華文學校及淡米爾學校。不過，馬來西亞獨立後，政府為了擺脫英國殖民化的影響，故將馬來文設為國家語言，甚至於1967年取消英語的官方地位（葉玉賢，2000：100），1970年更逐漸將英小改為國小。《1961年教育法令》明確規定，全國各源流小學被歸類為國民小學（以馬來語授課），和國民型小學（以華語及淡米爾語族群母語為授課語言）兩種，必要時教育部長有權將國民型小學改為國民小學。參考鄭其芳，〈教育報告書與教育法令〉，馬來西亞董總網址：<http://djz.edu.my/>（2009-03-22 瀏覽）。關於英小更多的論述，請參見第二章。

<sup>2</sup> 本研究所謂「非華裔家長」，泛指華裔族群以外的馬來及印度裔家長。

<sup>3</sup> 在馬來西亞的教育情境中，每個族群都被歸類為與某個「母語」有關聯，譬如歸屬於「印度人」的族群的「母語」是淡米爾語；歸屬於「華人」族群的「母語」就是華語等。但是這樣的歸屬未必符合真實的情況。首先是，有關母語的界定問題，在一般的情況下，母語指的是小孩從小就學習的語言，如此則華人的母語可能是福建、廣東、客家、海南等等；而印度人的母語則有可能是 Tamil、Telugu、Malayalee、Punjab、Bengal、Gujarat 等。再者，從現實的馬來西亞教育發展的情境來看，我們可以把當下所謂的「母語」看成是統合族群或代表族群中

因此，每週上課有接近一半的時間學生都在學習語言科目，應是指所有的語文課，即指國小的國文、英文及選修語文課；華小的國文、英文及華文；及淡小的國文、英文和淡米爾文的課程。<sup>4</sup>不過，對許多小學生而言，在小學階段學習母語以外的語言是件非常吃力的事，更何況必須運用母語以外的語言上課及求學。尤其是非華裔生在華小中面臨著語言、宗教及文化的差異，他們的學習過程更是充滿挑戰。

據副教育部長魏家祥於 2009 年 11 月 8 日表示，在總數 66 萬 5000 名的華小生中有 6 萬名是非華裔生。<sup>5</sup>換言之，如今約有 6 萬名左右的非華裔家長，在多源流的教育選項中，願意跨越語言及宗教文化的藩籬，選擇不是以其母語為教學媒介語的華文源流學校為其孩子的基礎教育。

筆者第一次了解到非華裔生就讀華小的情況，是透過曾任教於微型華小的前任督學陳環光先生的經驗分享。<sup>6</sup>前陳督學談及非華裔生在華小求學的情況時，顯得非常憂心。對華文教育充滿熱忱的他，除了擔心微型華小的存亡外，亦非常關心非華裔生在求學上的困難。由於微型華小多處於偏遠地區，在缺乏生源的情況下，校方會透過提供交通、食物及獎學金等誘因，極力招攬非華裔生入學，以維持微型華小最基本的生存。由於大部分就讀微型華小的非華裔生，家庭經濟狀況拮据，無法提供孩子更堅

---

的多數者的語言。由於這樣的教育現實，本文在採用母語一詞上完全按照馬來西亞的教育情境。有關母語的界定問題，在一般的情況下，母語指的是小孩從小就學習的語言，如此則華人的母語可能是福建、廣東、客家、海南等等；而印度人的母語則有可能是 Tamil、Telugu、Malayalee、Punjab、Bengal、Gujarat 等。再者，從現實的馬來西亞教育發展的情境來看，我們可以把當下所謂的「母語」看成是統合族群或代表族群中的多數者的語言。由於這樣的教育現實，本文在採用母語一詞上完全按照馬來西亞的教育情境。

<sup>4</sup> 在語言科目方面，除了共同的英文和馬來文，國小學生還有一門其他語言的選修科目（從華語、淡米爾語或阿拉伯文語三擇一）；華小和淡小學生則分別有華語及淡米爾語的學習。國小和淡小每週上課時間為 1380 分鐘，兩者語文教學時間分別是 660 分鐘和 690 分鐘；而華小每週上課時間是 1500 分鐘，其中的 690 分鐘是用來進行語文教學。整體而言，三種源流學校的學生都有 46%-50% 的時間是在進行語文教學。整理自〈教部課程局月初提呈·國文課建議時間未改〉，《星洲日報》：2010-03-15，<http://www.sinchew.com.my/node/153021?tid=1>（2010-04-05 瀏覽）。

<sup>5</sup> 〈魏家祥：6 萬非華裔生就讀華小·多源流學校大馬優勢〉，《星洲日報》：2009-11-08，<http://www.sinchew.com.my/node/137659>（2010-04-15 瀏覽）。本論文第三章將談論更多關於就讀華小的非華裔生詳細數據。

<sup>6</sup> 根據教育部的相關規定，當一所學校的學生人數少於 150 名學生就讀時就被歸為“Sekolah Kurang Murid”（簡稱 SKM），即「微型學校」。微型學校形成的原因有以下數種，包括學校所在的地理位置因素、地方經濟發展因素，以及人口結構改變的因素等。因此，當華小的學生人數少於 150 人，就被稱為「微型華小」。截止 2008 年，全馬來西亞共有 537 所微型華小，遍佈全馬，只有兩個地區沒有微型華小，即吉隆坡（Kuala Lumpur）及納閩（Labuan）（教總，2009：93-96）。

實的華語基礎。在無人指導華語及督促課業的情況下，非華裔生在華小求學相當吃力。面對缺乏華語基礎的非華裔生，華小老師需要花更多耐性及時間進行教學。與偏遠地區微型華小的非華裔生相比，報章上報導那些考取讓人亮眼成績的非華裔生，<sup>7</sup>卻能贏得大家的喝彩和讚賞。雖然非華裔家長們同樣都是選擇華小，但是他們孩子的課業表現卻大不相同。

在機緣巧合下，筆者於 2008 年暑假期間，曾接觸就讀華小的非華裔生及他們的家長。筆者到彭亨州培民華小擔任臨時教師，<sup>8</sup>非華裔生佔了該校全體學生人數的三分之一。任教期間，筆者除了體驗同時教導非華裔生與華裔生所產生的教學困難，亦看見許多關心孩子飲食的非華裔家長，每天帶著食物來學校等待孩子下課。<sup>9</sup>

尤其在午休時刻，學校食堂裡聚集著許多帶著餐點準備給孩子享用的家長，<sup>10</sup>其中大部分家長都是馬來人。當下課鐘響後，校園內頓時出現馬來文、華語，或者兩種語言混合使用的對話。後來筆者與馬來家長們閒聊才得知，原來這些非華裔家長都不懂華語，但是他們希望孩子能夠學華語，所以決定讓孩子進入華小。透過在學校食堂與馬來家長的隨機對話，讓筆者開始對非華裔家長選擇華小產生初步的概念。最值得一提的是，每當筆者稱讚一些華語流利的非華裔生時，可以感覺到在旁的家長有著些許的得意。非華裔生會說華語，對非華裔家長而言似乎亦反映著另一些意義。

透過前任督學陳環光先生的接洽幫忙，筆者於 2008 年曾到北根（Pekan）育華華

---

<sup>7</sup> 對於非華裔生就讀華小的現象，《星洲日報》對此展開〈非華裔唸華小專訪特輯〉以及〈大馬獨中系列〉一系列報導。前者的網址是《星洲日報》：2009-11-27，<http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/444>（2010-04-20 瀏覽），後者網址為《星洲日報》：2010-04-01，<http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/517>（2010-04-20 瀏覽）。

<sup>8</sup> 當時正巧培民華小一位老師申請產假，校方亟需聘請一名臨時教師代替該老師授課，筆者因此成為該校的臨時教師。

<sup>9</sup> 就讀培民華小的非華裔生都是馬來學生。由於有些非華裔生的華語基礎（包括聽與說）不好，老師除了用華語講解外，還得用馬來語重述一遍，才能讓華語基礎不好的馬來學生聽明白老師所說的內容，因而讓教學負擔加重，且影響教學進度。非華裔家長，尤其是馬來家長帶食物來學校，最主要是希望孩子的飲食能夠符合 halal 的標準。關於 halal 的說明，請參閱本章註 27；第四章將有更多關於馬來家長擔憂孩子飲食情況的敘述。

<sup>10</sup> 馬來西亞大部分小學是全校 1 至 6 年級學生在早上時段上課為主。當學校學生人數太多，課室不敷使用時，學校就會安排高年級學生（4 至 6 年級）早上上課，低年級學生（1 至 3 年級）則在下午時段上課。因此，休息時間分別為早上 10 點 20 分至 10 點 45 分；下午 3 點 50 分至 4 點 10 分。學生在休息時段，可在學校食堂自行購買食物，或者食用他們自己從家裡帶來的食物。另外，有些家長，尤其是低年級學生的家長會帶著食物，在食堂等待孩子下課。

小 (SJK(C) Yoke Hwa) 進行考察。該校總共 12 位學生中只有一名華裔生，其餘的都是非華裔生，這除了反映當地華小的式微外，<sup>11</sup>亦表現出當地非華裔家長仍支持華小的各種原因。家長們很熱心的告訴筆者他們選擇華小的原因，但他們坦言因為家庭經濟資源有限，所以沒辦法提供孩子更多的教育資源，例如讓孩子增強華語基礎或額外學習華語，導致孩子的課業表現往往差強人意。

經過與督學的交談，以及在華小與非華裔家長的接觸，讓筆者對此現象有更多的反思。對不同的族群而言，大馬家長能夠因應不同需求，選擇最好或者最適合孩子求學的學校。不過，對於不同家庭背景的非華裔家長而言，孩子進入華小後會說華語帶來的重要性及意義如何不同？再者，非華裔生就讀華小後，家長在孩子求學過程又能發揮怎樣的作用呢？

因此，筆者決定以位於彭亨市中心、靠近城市以及位於油棕園區（郊區）3 所華小，即培才華小 (SJK(C) Pei Chai)、培民華小 (SJK(C) Pooi Min) 及班珍華小 (SJK(C) Panching) 的非華裔家長作為研究對象。筆者欲了解他們選擇華小的動機，以及他們如何處理孩子就讀華小過程中的各種情況。

## 二、問題意識

雖然許多學者從國家政治及教育政策的角度，對時下馬來西亞的教育體制進行探討，不過卻鮮少有針對家長教育選擇進行討論的研究。前人關於華文教育的研究，也多注重華文教育發展史、獨立中學的發展、課本內容分析，或者是國民型學校的相關討論等。就整體而言，華小往往只是佔了源流學校討論中的一小部分，比較少學術研究著墨於華小的研究，更不會有學者具體和深入的分析非華裔生就讀華小的現象。因此，本研究嘗試探討大馬多源流教育體制下，非華裔家長是基於怎樣的教育考量而選

---

<sup>11</sup> 唯一的華裔生於 2008 年畢業，因此，截至 2010 年止，該校都是非華裔生就讀，全校沒有華裔生。參考〈華裔新生逐年減少，彭郊區微小走向式微〉，《星洲日報》：2010-01-05，<http://mykampung.sinchew.com.my/node/88926>（2010-02-05 瀏覽）。

擇華小。

對於馬來西亞三種源流學校的體制，各界有諸多批評及意見，有些學者甚至認為這樣的教育體制導致族群分化，造成國家無法達成國民團結。但對家長而言，他們會因各種考量為孩子選擇不同源流的學校，似乎與學者精英的觀點不一致。本研究的目的，主要是要了解非華裔家長在諸多源流學校中選擇華小的原因及困難。

首先，筆者欲釐清非華裔家長選擇華小的原因。透過家長們的說明與解釋，具體呈現在國家教育政策下，這些家長的考量及需求，同時亦能夠反映出他們對華小的認知。其次，這些家長是如何看待孩子進入華小的情況。在參與孩子求學過程中，他們如何解決孩子在華小求學上的困難，其中包括語言掌握的問題、宗教差異、飲食上的禁忌等等。換言之，筆者嘗試分析在現今教育體制下，非華裔家長是基於怎樣的考量，願意讓孩子嘗試跨越語言及文化的隔閡，進入華小求學，以及他們所面臨的狀況。

下一節將談論本研究所採用的研究方法，以了解非華裔家長選擇華小的現象。本研究希望透過分析非華裔家長的教育選擇，以及參與孩子求學的過程，來呈現出家長們在這環境中所面對的情況。

## **第二節 研究方法**

家長在進行教育選擇時，往往不是只有一種考量。尤其是處在多源流教育體制，及多元族群社會的大環境中，非華裔家長為孩子選擇學校時，都會受到大環境或是個人經驗的影響。為了更具體呈現非華裔家長選擇華小的現象，筆者將採用次級資料進行內容分析，並輔以參與觀察、半結構式訪談及電話訪談進行研究。

### **一、次級資料分析**

首先，筆者透過網路蒐集報章雜誌對此現象的討論及報導。接著，筆者透過朋友在馬大圖書館蒐集相關研究論文報告，以及親自前往新加坡東南亞研究中心、新加坡

理工大學及新加坡國立大學圖書館搜尋相關文獻，以蒐集前人對此現象討論的成果。

在媒體的資料中，筆者以《星洲日報》對非華裔生進行兩次系列報導為主要的網路參考資料。<sup>12</sup>不過該報章所採訪的對象都是在華小學習華語有所成就的非華裔生，而學者們對非華裔家長選擇華小現象關注焦點只停留在「原因」，並沒有深入了解在這過程中，非華裔家長所面臨的情況。因此，唯有透過田野考察及訪談，才能夠更具體而微描繪出家長選擇華小的狀況。

## 二、參與觀察

欲深入了解非華裔家長及學生在華小的情況，最直接的方式就是在校園內進行田野考察。在時間上，筆者共分成三個階段進入田野，以進行觀察和訪談。2008年7月及8月的初步田野勘查，筆者主要是以成為臨時教師的方式，在校內進行初步的觀察與了解；2009年2月份及7月份則分別對非華裔家長展開口述訪談；以及2010年2月份的訪談及資料補充。

除了數次參訪筆者曾擔任臨時教師的培民華小，筆者亦透過電話聯繫經校長同意，拜訪另外兩所華小，即班珍及培才華小，進行考察。筆者觀察老師在教學上如何與非華裔生互動的同時，亦把握下課前許多非華裔家長在食堂等待孩子的時間，與家長們和老師們對話，以更清楚掌握非華裔家長送孩子進華小的過程及情況。

## 三、半結構式訪談

本研究採用半結構式訪談（semi-structure interviews），作為主要了解時下非華裔家長選擇華小的觀點。此訪談方式，是由訪問者先擬訂與主題相關的訪談引導，系統且開放性的問題，讓受訪者自由回答，盡情的說出任何答案。同時，筆者選擇滾雪球法抽樣（snowing sampling）的方式，運用並透過校方及受訪者介紹所認識的對象，

---

<sup>12</sup> 同註7。

以增加受訪人數。

#### **四、電話訪談法**

另外，爲了解決交通、時間及資金限制等問題，筆者也採用電話訪談。這方法除了能節省訪問者與受訪者會面過程中，所需耗費的時間及精力外，亦能夠讓受訪者感覺較不具侵犯性。相較要求受訪者打開家門讓陌生人進入屋內訪談，受訪者也比較願意透過電話接受訪談。更重要的是，電話訪談能保障訪談者的安全。不過電話訪談也有不少缺點，例如訪談者沒辦法觀察受訪者說話時的表情；受訪者在電話訪談時，可能會受到身旁其他人、事或物轉移注意力；以及電話訪談的時間沒辦法太長等限制（Ruane，2007）。

筆者向受訪學校的副校長及老師們尋求協助，先由老師們透過電話取得家長同意後，校方將非華裔生名單及家長們的聯絡方式交給筆者，以進行電話訪談。

本研究透過上述四種途徑，來了解非華裔家長選擇華小的現象。次級資料及參與觀察法，有助於筆者整理出現今非華裔家長選擇華小的情況；而透過半結構式訪談及電話訪談進行調查，則能夠進一步收集這些家長選擇華小的想法。

### **第三節 研究範圍與研究對象**

#### **一、研究範圍**

非華裔家長選擇華小的現象，其形成的因素很多。雖然國家嘗試把國小變成各族群都能就讀的小學，不過這些非華裔家長卻選擇把孩子送入華小。因此，筆者以關丹3所華小的非華裔家長爲受訪對象，聚焦在他們選擇華小的原因，以了解在此教育體制下，家長們教育選擇的考量。不同的家庭背景及教學資源條件，將影響家長們的教育選擇，所以筆者亦將談論家長們參與孩子求學過程的情況及面臨的問題。因此，本

研究嘗試以訪談方式了解非華裔家長選擇華小的原因及困難。

## 二、研究對象

本研究以關丹 3 所華小，即培才、培民及班珍華小的非華裔家長作為主要研究對象。以下將談論筆者選擇研究對象的情況及過程。

在馬來半島的人口分佈，東海岸非華裔的人口比例較西海岸來得多，關丹位於東海岸，因此亦不例外。就像其他亞洲國家一樣，馬來西亞的人口同樣以集中在都會區為主，特別是華裔人口，主要聚集在都市而非鄉村裡。在教育發展上，長期的政策或行政偏差造成馬來西亞政府集中財力物資在國小的軟硬體的建設上；對其他源流學校的發展則採取消極的態度。<sup>13</sup>長此以往，造成城市華小學生的人數爆滿，入學名額非常有限，就連華裔生要就讀居家附近的華小都不是容易的事，當然非華裔生要進入這些華小更是難上加難，導致城市中華小的非華裔生人數不多。當然，這不可以一概而論，前述現象主要是指馬來半島西海岸的城市華小，對東海岸市區華小卻不適用。以擁有東海岸最多學生人數的華小—培才華小為例，<sup>14</sup>雖然這間小學位於市區，但校內有四十幾名非華裔生，可見學校所處區域的族群比例也會影響是否有非華裔家長選擇送孩子到華小。因此，培才華小的非華裔家長選擇華小的動機值得探討。加上對彭亨州郊區兩所華小非華裔家長的調查，讓本研究能進一步比較城郊家長們選擇華小的異同點。

2009 年杪及 2010 年報章所報導曾就讀華小的非華裔受訪者，都是以西海岸非華

---

<sup>13</sup> 依《1956 年拉薩報告書》(The Razak Report)，以及《1961 年教育法令》(Education Act 1961) 都表明國家的「教育目標」，是逐漸將馬來語變成所有學校的主要教學媒介語，因此政府視國小為實踐教育目標的理想學校。第二章表 2-1 顯示，1970 至 2007 年間，全馬各源流學校的學生逐年增加。雖然增加了 1,504 所國小，不過卻減少了 57 所華小及 134 所淡小。這數據亦反映出政府邊緣化華小及淡小的立場。參考第二章有關當今各源流小學發展的論述。

<sup>14</sup> 據 2008 年的數據顯示，吉蘭丹州 (Kelantan) 學生人數最多的中華華小 (SJK(C) Chung Hwa) 有 1320 位學生；登嘉樓州 (Terengganu) 的中華維新華小 (SJK(C) Chung Hwa Wei Sin) 則有 1288 位學生；彭亨州則以培才華小的 1723 位學生，成為東海岸市區華小中擁有最多學生人數的華小 (教總，2009：207-212)。

裔家長及學生為主。<sup>15</sup>因此，本研究能夠補充此現象在東海岸的情況，亦更加突顯本研究的價值所在。

找尋訪談對象的過程及方法又可分成前期及後期，即前期是以面對面的訪談為主；後期則增加電話訪談的方式。

由於訪問對象散佈在不同地區，而且家長們白天都忙於工作。筆者除了需要安排到學校的交通，還得考量訪談地點的安全性及方便約談的時間。

初期的訪談，筆者主要是針對在學校食堂等待孩子下課的非華裔家長。經過幾次對話發現，大部分在食堂的受訪家長的孩子都屬於低年級（1年級至3年級）學生。隨著時間增加，低年級與高年級非華裔生的家長，他們看待孩子就讀華小的觀點有所不同。<sup>16</sup>筆者能與非華裔家長進行訪談的時間，又以下課前或下課後為主，不過每次訪談卻需要半小時以上。換言之，筆者勢必得多趟來回學校，把握每天下課前後的黃金時段才能增加受訪者的數量。對於住在關丹市的筆者而言，來回位於關丹縣的雙溪索（Sungai Suoi，培民華小的所在地）及班珍（Panching，班珍華小的所在地），除了需要至少半小時以上的車程，且來往關丹市與雙溪索和班珍的公車服務班次非常少，交通非常不方便。<sup>17</sup>

而大部分待在學校的非華裔家長，是家有低年級非華裔生的家長為主。而絕大多數高年級非華裔生之家長，由於孩子已經熟悉學校環境而少出現在學校，因此，筆者與高年級非華裔生家長碰面的機率可說是微乎其微。考量訪談時間的彈性、進行訪談地點與對象的侷限及交通不便等等問題，使得筆者必須尋找其它的訪談途徑—即電話

---

<sup>15</sup> 《星洲日報》報導的網址可參閱註7。在〈非華裔唸華小專訪特輯〉中，6名受訪者分別來自森美蘭、吉打、檳城、馬六甲及柔佛州。在〈獨中：全民人才的搖籃〉的報導中，受訪學生和校長包括了霹靂、森美蘭、雪蘭莪、檳城、吉打和砂勞越。其中，有一段報導了吉蘭丹中華獨中校長對非華裔就讀該校情況的描述，不過該文章並沒有關於非華裔家長及學生的訪談。從這些學生所來自的學校之州屬，可見訪談對象是以西馬西海岸各州的城市學校為主。

<sup>16</sup> 筆者參訪學校時，在食堂遇見一些非華裔家長，因此立即進行訪談。這些待在學校的家長，主要都是低年級班的學生家長，尤其又以母親為主。他們都是從家裡帶來食物，準備讓孩子休息時間享用。由於高年級非華裔生就讀華小時間較長，家長們會更具體了解非華裔生在校面臨的各種情況。

<sup>17</sup> 關丹與雙溪索之間沒有提供公車服務。從關丹市1小時會有一班公車經過班珍的服務。不過該班次公車的停訖站地點為林明（Sungai Lembing）而非班珍，因此筆者亦很難精準掌握在班珍等待搭公車所需耗費的時間。

訪談。

因此，後期的訪談筆者主要是透過電話連絡家長，詢問家長是否有意願及時間碰面，篩選出白天方便接受訪問的家長，相約在學校食堂進行訪談。家長們尤其喜歡在放學前接受訪問，因為訪談結束後他們就能載送孩子回家。若時間及地點無法配合，筆者再改以電話訪談的方式，於受訪者方便的時間進行通話。電話訪談的方法，既解決筆者到受訪者家裡進行訪談之不便及交通困擾的問題，又讓訪談時間變得更為彈性，以及增加高年級學生的受訪家長數量。

本研究受訪對象之基本資料如表 1-1 至表 1-3，簡述如下：<sup>18</sup>

從表 1-1 可發現，培才華小的受訪非華裔家長共有 9 位，分別為 7 名母親與 2 位父親，以及 5 名馬來家長及 4 名印裔家長。這些受訪家長的孩子共有 7 位低年級及 8 位高年級的華小學生：

**表 1-1 2009 年培才華小受訪非華裔家長族裔及就讀華小子女人數統計表**  
(單位：位)

學校	受訪者	父 / 母		受訪家長之族裔		受訪者就讀華小孩子高低年級之	
						低年級生	高年級生
培才華小	Gasimi	母		-	印度人	1	1
	Viji	母		-	印度人	1	-
	Miya	母		馬來人	-	1	1
	Wantrika	母		-	印度人	1	-
	Ellisya	母		馬來人	-	1	2
	Kak Zie	母		馬來人	-	1	2
	Mutu Sighn		父	-	印度人	-	1
	Rusban		父	馬來人	-	-	1
	Fatimah	母		馬來人	-	1	-
<b>小結</b>		<b>7</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>8</b>

資料來源：2009 年筆者整理自培才華小非華裔家長之訪談

<sup>18</sup> 為免受訪者資料外洩，本研究所有受訪者姓名皆為假名。

表 1-2 則是 10 位培民華小的受訪非華裔家長，包括 8 位母親及 2 位父親。由於培民華小沒有印裔生，因此受訪對象皆為馬來家長。他們就讀華小的孩子分別有 7 位低年級生及 8 位高年級生：

**表 1-2 2009 年培民華小受訪非華裔家長族裔及就讀華小子女人數統計表**  
(單位：位)

學校	受訪者	父 / 母		受訪家長之族裔	受訪者就讀華小孩子高低年級之人	
					低年級生	高年級生
培民華小	Mariah	母		馬來人	-	2
	Hafizi		父	馬來人	1	-
	Sahiri	母		馬來人	1	-
	Farhana	母		馬來人	1	-
	Siti	母		馬來人	1	-
	Nora	母		馬來人	1	-
	Yusof		父	馬來人	1	2
	Adriana	母		馬來人	-	1
	Sabrina	母		馬來人	1	1
	Hasnah	母		馬來人	-	2
<b>小結</b>		<b>8</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>8</b>

資料來源：2009 年筆者整理自培民華小非華裔家長之訪談

表 1-3 是班珍華小 11 位受訪非華裔家長，包括 9 名母親及 2 名父親。班珍華小亦是以馬來學生為主，因此有 9 名馬來家長及 2 名印裔家長。他們就讀華小孩子有 8 名低年級生及 4 名高年級生。

表 1-3 2009 年班珍華小受訪非華裔家長族裔及就讀華小子女人數統計表

(單位：位)

學校	受訪者	父 /		受訪家長之族裔		受訪者就讀華小孩子高低年級之人	
						低年級生	高年級生
班珍華小	Junaidah	母		馬來人	-	1	-
	Ana	母		馬來人	-	1	-
	Nabila	母		馬來人	-	1	1
	Faisyah	母		馬來人	-	1	-
	Siva	母		-	印度人	-	1
	Jamaludin		父	馬來人	-	1	-
	Mashida	母		馬來人	-	-	1
	Fidaus		父	馬來人	-	-	1
	Vana	母		-	印度人	1	-
	Norhariza	母		馬來人	-	1	-
	Hasnah	母		馬來人	-	1	-
<b>小結</b>		<b>9</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>4</b>

資料來源：2009 年筆者整理自班珍華小非華裔家長之訪談

在訪談過程中，有時間到學校或者透過電話接受訪問的對象大部分是母親，少數男性受訪家長是在晚上透過電話進行。因此，從表 1-4 可發現受訪者在族群上，有 24 位馬來家長和 6 位印裔家長。其中，受訪者又以女性為主，即 24 名母親與 6 名父親。當然，這不能說明孩子的教育選擇主要由母親所決定，但卻能說明母親比較常負責處理孩子求學過程中的各種事務，例如接送以及製作餐點等這種被廣泛認知為女性的工作。他們就讀華小的孩子，分別有 22 位低年級（1 至 3 年級）學生及 20 位高年級（4 至 6 年級）學生。

表 1-4 培才華小、培民華小及班珍華小受訪非華裔家長相關資料統計表  
(單位：位)

學校	受訪者身份		受訪家長之族裔		受訪者就讀華小孩子高低年級之人數	
	母親	父親	馬來人	印度人	低年級	高年級
培才華小	7	2	5	4	7	8
培民華小	8	2	10	-	7	8
班珍華小	9	2	9	2	8	4
<b>總數</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>22</b>	<b>20</b>

資料來源：2009 年筆者整理自培才華小、培民華小及班珍華小非華裔家長之訪談

#### 第四節 相關文獻回顧

筆者所要研究的對象，是選擇華小的非華裔家長。他們的身份即是「非華裔」，又是「家長」。底下我們先回顧曾經談論與此議題相關的文章研究；接著，將進一步探討學者對於馬來人及印度人教育的情況，以及家庭背景對家長教育選擇的影響。

##### 一、非華裔就讀華小的相關討論

非華裔指的是馬來西亞華人以外的族群，其中又以馬來人及印度人為主。<sup>19</sup>由於馬來西亞的小學有三種源流學校，加上宗教學校（Sekolah Agama Rakyat）。表面上，不同族群的家長擁有選擇各種小學的權利。不過，關於非華裔生就讀華小的討論，在學術上主要都只屬於源流學校討論的一部分，通常都會被一筆帶過，並沒有學者針對此現象進行具體的討論和分析。

一般認為，越來越多非華裔家長將孩子送入華小的原因，是與中國經濟崛起所帶來的全球華文熱現象有關。<sup>20</sup>華文做為當今重要的商業語言，加上華小的數學學習成

<sup>19</sup> 本研究只處理西馬非華裔家長，即馬來人及印度人。東馬的非華裔則包括馬來人、印度人、非穆斯林的原住民、及穆斯林原住民等。

<sup>20</sup> 例如葉新田認為華語受到馬來人和印度人的青睞，主要和中國經濟崛起導致全球華文熱有關。〈獨中·全民人才的搖籃（上篇）：語言障礙·文化差異·獨中友族生須適應環境〉，《星洲日報》：2010-04-01，<http://www.sinchew-i.com/sciWWW/node/147373?tid=517>（2010-04-05 瀏覽）。

績一向來較為優異，以及擁有競爭較激烈的學習環境的三項因素，被認為是吸引非華裔家長把孩子送進來的原因（Hiebert, 1995 ; M. Bakri Musa, 2003 : 166 ; Lee, 2008 : 15）。<sup>21</sup>

另外，莫順宗（2002）指出，10年前（即1990年代初期）非華裔家長將孩子送入華小的現象仍屬於少數，華小非華裔生逐年增加的情況是近10年來才有的現象。<sup>22</sup>他舉瑪拉工藝大學（University Technology Mara）這間專門招收土著（bumiputera）的技術學院為例，<sup>23</sup>早在1968年該大學就為學生開辦華語課程，截至2001年已有6000名學生選修華語，這說明了非華裔學習華語的現象，並非只侷限在華小。他以1988年馬六甲州首席部長參與為高官開辦的華語課程，以及前副首相安華依布拉欣（Anwar Ibrahim）鼓勵各族人民學習華語的情況，來說明政府已意識到華文地位的重要性。2007年教育部在各地國小開辦華文班，更進一步顯示政府對華文的重視。<sup>24</sup>

有些學者在討論馬來西亞當今教育發展時，亦對非華裔就讀華小的現象有所關注。他們列出近年來非華裔生就讀華小的數據，強調非華裔生就讀華小人數越來越多的現象（沈天奇，2006），<sup>25</sup>但是對於這現象就只有在文章中帶過，並沒有更進一步的解釋或分析。

Lee（2006 ; 2008）認為非華裔生就讀華小的數量增加，是一件值得令人鼓舞及注意的現象，因為這是個重要的新發展。中國崛起以致馬來西亞官方在對待華文的態度

---

<sup>21</sup> 光明日報對北馬非華裔生就讀華小的報導中，談及華小老師面對教學上的困難，以及非華裔生就讀華小主要原因包括華小校風優良、教師教學認真、數理科成績優、校園紀律嚴明、掌握多種語言及認同辦學方針。不過文中對這些觀點並沒有詳談及做進一步分析。參考〈人口外遷華裔生減·威北友族鍾情華小〉，光明日報：2010-02-25，<http://www.guangming.com.my/node/68409?tid=31>（2010-04-10 瀏覽）。

<sup>22</sup> 莫順宗，2002，〈從非華裔學習華文熱潮看馬來西亞華文教育的新變化與舊問題〉，孝恩文化基金會，2009-03-20，<http://www.xiao-en.org/cultural/library.asp?cat=23&loc=zh&id=106>（2009-03-20 瀏覽）。

<sup>23</sup> 瑪拉工藝大學的前身是瑪拉工藝學院，2000年升格為大學。「土著」產生的緣由得追溯至馬來西亞獨立初期。1960年代，為了更清楚界定馬來民族（bangsa Melayu），因此政府統稱原本住在馬來西亞的原住民（如Kadazan或Iban等少數族群），以及馬來人為「土著」（bumiputera，即大地之子的意思）（Anthony Milner, 2008 : 160）。關於馬來人身份的界定，本論文第二章會有更多的論述。

<sup>24</sup> 第二章將談論更多關於國小華文班（Bahasa Cina Sekolah Kebangsaan，簡稱BCSK）的介紹。

<sup>25</sup> 林水椽在〈堅持與成長·馬來西亞華教發展之路〉中亦談及這現象。此文章發表於2005年11月27日至30日東海大學「台灣與四鄰工作坊」研討會，<http://www2.thu.edu.tw/~trc/2-thuup/3-program/first/2-work/1-03.pdf>（2010-04-02 瀏覽）。

上有所改變。尤其有大量的中國旅客來馬，因而政府對漢字的使用政策較為寬鬆，<sup>26</sup>亦逐步承認一些中國和台灣的大學文憑。由於中國的崛起，以及政府態度的轉變，讓更多馬來家長希望孩子能夠學習華語，所以把孩子送入華小。但他只討論了外在因素，而沒有告訴我們非華裔家長的實際考量。

M. Bakri Musa (2003) 則認為家長應該有權選擇最適合自己孩子的教育，因為他們比教育專家或政府部門更了解自己孩子的需要。他指出，從越來越多馬來家長選擇華小的現象得知，在容納不同族群於一個學習環境這方面，華小處理得相當成功。華小辦學的成功，與數學成績表現優異、家長積極參與學校事務，以及政府甚少干預學校的政策有關。他建議華小可以走出傳統的模式，努力招收更多非華裔生，尤其是馬來學生。他表示若華小能夠提供 *halal* 的食物，<sup>27</sup>並且以華語進行伊斯蘭教的教學，則更能型塑一種對非華裔學生非常友善且融洽的學習環境。M. Bakri Musa 認為若能達到以上所述的條件，則華小不應該被視為「源流學校」，而是一所用華文媒介語教學的跨族群學校 (2003 : 166)。

由於大部分的論述，都指向非華裔家長選擇華小，是基於中國崛起的效益所引發的華文熱，以及華小數學科成績優異的磁吸效果。因此筆者欲透過本研究的田野考查，以驗證這些說法，並探討非華裔家長選擇華小的內在因素。

## 二、非華裔家長的教育選擇

在非華裔家長教育選擇的研究中，以 R. Santhiram (1999) 對印裔家長教育選擇的研究較為具體和深入。Santhiram 在介紹馬來西亞印度人教育的歷史發展後，<sup>28</sup>亦描述他對於印裔學生在小學、中學升學的情況之研究，談論家長「為何」做這樣的選擇。

---

<sup>26</sup> 例如在機場看板新增華文字幕及採用華文為機場廣播語言之一。

<sup>27</sup> *Halal* 即符合伊斯蘭教戒律或「合法」的意思，是穆斯林可以攝食的食物。所謂的 *halal* 食物，一方面必須是沒有豬肉或豬油的食物；另一方面，則是在宰殺雞隻、牛隻與羊隻時，必須先行以可蘭經經文禱告方為聖潔。

<sup>28</sup> 印度人主要指的是來自印度南部的淡米爾裔 (Tamil)。在英殖民時期，大部分印度人從 Madras 城 (又稱 Chennai，即現今印度 27 個省中 Tamil Nadu 省之首府) 移民至馬來亞，不過仍有少部分印度移民來自印度北部。現今馬來西亞的印度族群又可分成多種方言群，如 Telugu、Malayalee、Sikhs (即 Punjabi，亦是本研究受訪者 Mutu Singh 的母語)，及 Bengalis 等 (Muzafar Desmond Tate, 2008 : 27-34)。本文在敘述上以印度人跟淡米爾人交互使用。

他曾訪問就讀國小及淡小的學生、家長及社會領袖，對送孩子就讀淡小或國小的看法。<sup>29</sup>下面我們將談論幾點關於他對家長在學校選擇的發現（1999：77—82）。

首先，Santhiram 認為有些家長們並不了解自己選擇淡小對孩子學業帶來的影響如何，這些家長們認為孩子就讀淡小沒有任何的問題。實際上，這說明家長們並不了解不同源流學校的選擇，其實對於孩子的課業有重大的影響。他們唯一談及就讀淡小的問題，就只是馬來文並不好。不過家長們將這問題歸咎於學生的學習態度，認為只要孩子肯努力就能解決此問題。另一些家長，則深深感受到孩子就讀淡小無法掌握好馬來文的困擾。

由於馬來文是官方語言，因此希望孩子能夠掌握好馬來文的家長，就會選擇把孩子送進國小。另外，有些印裔家長則認為就算孩子進入國小，升上中學時馬來文程度並不比淡小畢業的學生好，倒不如讓孩子就讀淡小，反而能夠精練自己的母語，未來還有機會擔任淡小的老師。<sup>30</sup>值得一提的是，就讀淡小的受訪學生一方面慶幸於自己的老師是印度人，不會像國小的印裔學生遭到馬來老師的忽略；另一方面，他們卻希望未來親戚的孩子能夠就讀國小，因為在國小的確比較能夠有機會掌握好馬來文。由此得知，國小的確能夠提供比淡小更好的馬來文訓練。淡米爾家長在選擇學校時，則傾向於希望孩子掌握馬來文以「在未來能夠擁有更好的工作機會」，可見學校是否能教導較具「經濟價值」的語言是淡米爾家長送孩子到某特定源流學校的重要考量之一。

淡小與國小最大的差別，就是前者的老師以印度人為主，對許多印裔家長而言，淡小最重要的功能就是能讓孩子學習自己的母語，並且學校會慶祝印度人的節慶，讓孩子更了解自己族群的傳統文化。有些印裔家長甚至覺得，女孩子應該進入淡小學習傳統習俗，而男孩子則應就讀國小掌握好馬來文以為未來工作打算，他們同時對那些

---

<sup>29</sup> 由於歷史發展因素，大部分淡米爾小學都分佈在園坵地區（第二章對此有更多敘述）。2007年，全國淡米爾小學共有523所，不過大部分園坵的淡米爾家庭收入微薄，非常貧窮。大部分園坵的印裔家長只有小學教育程度，60%印裔家長的家裡只有課本而沒有其他參考書，只有22%的家庭有1至9本的書。這反映出園坵淡米爾家庭的教育資源極為匱乏（T. Marimuthu, 1993：472）。

<sup>30</sup> 在淡小掌握淡米爾文後，未來有可能成為淡小的老師。對於住在園坵的學生而言，老師的工作及收入穩定，能提供更舒適的生活，是一份理想的工作。

就讀國小的印裔學生不太了解印度傳統文化表示遺憾。選擇國小的印裔家長則認為，馬來文是馬來西亞最重要的語言，國小除了訓練孩子們國語的能力外，亦是提供各族群孩子自由交流的場所。

另外，還有一些其他因素亦影響印裔家長的教育選擇，包括淡小比較靠近家裡，以及就讀淡小的費用比較便宜。<sup>31</sup>

由此可知，淡小成爲提供印裔家長教育孩子族群文化的管道；國小則成爲取得未來工作的重要工具語言之教育場所。從 Santhiram 的研究，我們發現，在印裔家長的學校選擇過程中，參雜著希望孩子能學習母語及傳統文化的期望，以及比較現實考量的上學方便性、學校花費的多寡，以及要掌握具有經濟價值的語言等各種要素。在本文中，筆者會以非華裔家長選擇華小的現象及發現，來和 Santhiram 的研究發現進行討論。

在馬來家長教育選擇方面，Isahak Haron (2002: 20) 指出從幼稚園到大專院校，馬來人有以下五項升學管道：(一)、馬來語源流學校；(二)、宗教源流學校；(三)、英語源流學校；(四)、華語源流學校；(五)、雙語源流學校。<sup>32</sup>Isahak Haron 表示，馬來人過去在教育源流的選擇上大多集中在第一到第三項選擇（第三選項事實上在 1970 年代後就已消失）。他表示，如今的馬來人漸漸體認到只懂馬來語，不諳其他語言在未來職場上只會降低自己的競爭力，所以有些家長開始將孩子送入華小及有開辦華語課的國民型中學。<sup>33</sup>馬來家長將孩子送到華小就讀，已經成爲不可忽視的現象，

---

<sup>31</sup> 由於馬來西亞教育部有所謂貸書計畫，其適用資格爲學童父母的月收入若少於馬幣 1000 零吉（相當於新台幣的 1 萬元），學童就可向政府申請免費貸書。國小老師通常會要求學生購買參考書，淡小的老師則因爲了解學生的家庭經濟狀況，比較不會做此要求。故而，在淡小的費用遠比國小來得低。

<sup>32</sup> Isahak Haron 表示，雙語源流學校是前首相馬哈迪所提出，以各族群的母語及英語進行主要教學媒介語的另一種學校。他指出，當時政府規劃這種類型的學校從一年級或中學一年級開始，在數學及科學皆採用英語教學，並且提供馬來文宗教教育的學校（Isahak Haron, 2002: 20）。雖然 2002 年，政府的確在各源流學校實施數理英語化的政策，不過 2009 年，教育部已經確定要在 2012 年恢復各源流學校使用母語教數理的政策，雙語源流學校也就胎死腹中。更多關於數理英語化的政策請參閱第二章。

<sup>33</sup> 《1961 年教育法令》正式導致華文中學改制成爲國民型中學，只有部分堅持母語教學的華文中學保留下來，形成所謂的華文獨立中學。而以英文爲教學媒介語的中學，則在 70 年代被改爲用馬來語，成爲國民型中學。國民型中學的課程中有安排華文課，一個禮拜 5 到 7 節，每節約共 35 到 40 分鐘。參考 2004 年，董總《華教導報》：<http://www.djz.edu.my/hjdaobao/hj.php?id=41&period=57>（2009-03-25 瀏覽）。

但是對於此現象，Isahak Haron 並沒有做進一步的討論。

非華裔中的印度人，亦還包括多種方言群之錫克人（Sikhs，又稱 Punjabi，即旁遮普）。<sup>34</sup>由於本研究受訪者 Mutu Singh 是錫克人，因此在這略談錫克族的教育狀況。Sangat Singh（引自 Abdul Razak Baginda, 2005 : 139）指出，雖然政府在國小也有提供其他非馬來族群的語言選修課（People's Own Language，簡稱 POL）。不過，由於規定申明需要超過 15 位學生才能夠開辦語言課，但是錫克族的人太少且分散，根本沒辦法要求開辦此語言課，所以錫克族的人沒辦法在國小學習自己的宗教及母語教育。<sup>35</sup>此情況普遍存在於馬來西亞其他少數族群學生身上，這亦說明了政府教育政策忽略了少數族群的母語教育。

從學者們的討論，可以發現馬來西亞家長的教育選擇很多元，例如馬來家長以選擇國小及宗教學校為主，但亦可以選擇送孩子上華小；華人家長以華小和國小為主；印裔家長則以國小和淡小的選擇為主，但不排除進入華小。不過由於大部分淡小分佈在園坵地區，隨著園坵人口外移的結果，目前全國淡小的數量逐年遞減，<sup>36</sup>因而造成大部分印裔家長把孩子送進國小就讀。

### 三、家庭背景對家長教育選擇的影響

在馬來西亞社會中，馬來語是各族群間主要的溝通語言；華語則相反，所以通曉華語的非華裔家長並不多。教育過程中，家庭是提供孩子教育資源最重要的管道。非華裔家長讓孩子就讀華小前，需要讓孩子打好華語基礎；非華裔生就讀華小時，不諳華語的非華裔家長，勢必採用各種方法才得以協助孩子完成作業。然而，非華裔家長不同的家庭背景，將對就讀華小的非華裔生帶來截然不同的影響。

---

<sup>34</sup> Muzafar (2008) 指出，1870 年第一批為英殖民政府效勞的錫克族士兵抵達檳城（Pulau Pinang）。1920 年代的錫克族人在檳城及雪蘭莪經商創業。這階段從印度移民至馬來亞的錫克族人，主要是想賺錢回家（印度）的單身男人。1946 年，印度政治動亂，導致新一波錫克族人攜帶家眷移民至馬來亞。如今，錫克人主要分布在檳城、吉隆坡、雪蘭莪及霹靂（Maya Khemelani David, 2001 : 15 ; Muzafar, 2008 : 32）。

<sup>35</sup> 雖然馬來西亞早期的印裔與錫克族皆移民自印度，不過這兩族群在文化宗教上並不完全一樣。前者主要信奉興都教（Hinduism），後者則主要信奉錫克教（Sikhism）。

<sup>36</sup> 第二章的表 2-1 顯示，1967 至 2007 年馬來西亞減少了 134 所淡小。

家長的教育程度及職業與孩子的學業表現有顯著關係，這在其他地方的教育研究證實了這一點。林義男（1988）在統計分析後發現，學生的學習成就與父母的職業及教育程度息息相關。家庭社經地位越高者，學生的學業成績同樣越高。因此，家庭收入越高，父母越有能力提供子女各種教育相關資源，有助於提升子女的學習品質。反觀家庭收入越低者，則沒辦法提升孩子的學習能力。

同樣的，姜添輝（2005：271）也指出，不同社會階層的家長，對教育的價值觀有所不同。一般而言，中上階級的家長傾向發展長期性的視野；勞工階級的家長大多停留在短期性的範疇。勞工階級家長的生活直接依賴勞動性生產，因此比較少涉及「思考性活動」，以致學校教育與勞工階級的生活並未產生直接的關係，因而造成「短期主義」（short-termism）的結果；家長所關注的是「短期」影響性或是「立即」得以實現的利益。相反的，白領階級職務需要相關訊息、藉由組織、分析與判斷發展出長期性的計畫。這些工作特性所引導出的長期性價值體系，使得這階層的家長會以長期性計畫來安排下一代的教育。

非華裔家長選擇華小最主要的特色，就是能夠讓孩子學習華語。孩子就讀華小過程中，家長除了能提供孩子學識及財務上的支援，更重要的是非華裔家長與華裔之間的關係，即「社會資本」亦能影響孩子的學習情況。這是本文所欲解答的問題之一。

Coleman（1988）是最早將社會資本理論應用在教育領域的學者，並運用在探討以家庭為主的資本層面。他認為家庭能夠提供孩子的資本有三種資本，即財務資本（financial capital）、人力資本（human capital），以及社會資本（social capital），其中最重要的是社會資本。從家長對孩子教育的角度出發，財務資本，即指家庭財富或家長收入所能夠供給孩子的財務資源，是以一種有形的方式來呈現；而人力資本，則是指家長教育程度所能夠提供給孩子的知識和技術方面的資本；<sup>37</sup>最後的社會資本，則

---

<sup>37</sup> 雖然非華裔家長在孩子的小學教育過程中，沒辦法直接指導孩子「華語能力」，不過他們仍可以將自身的知識和技術透過自己的母語傳授給孩子。換言之，「人力資本」透過他們的母語仍然可以發揮作用，只是對於非華裔生「學華文」的幫助不大。因此，本研究比較偏重討論「財務資本」及「社會資本」對非華裔生在華小求學

是指人與人之間在社會上的互動網絡關係，將別人的資源轉化成對自己有利的資源。Coleman 指出，社會資本可體現在家庭的兩個層面：一、家長與孩子的關係，如家長願意陪伴孩子完成課業、關心孩子在校學習情況、接送孩子上下學等；二、家長與其他會影響孩子教育的各種機制之關係，如家長與老師、家長與鄰居、家長與朋友之間的關係等等（引自陶孟鈺，2009：11）。

Coleman 進一步認為，雖然家庭的社經背景對孩子學業成就產生顯著的影響，不過更關鍵的影響因素還在於家長是否能夠投注「時間」在孩子身上。他指出，中上階層家庭背景並非教育成功的保證，家長對孩子關注的時間才是關鍵所在。唯有透過「長期」對孩子教育的關注，才能協助孩子取得更高的成就，因而形成一種「長期性的投資」(Long-term investment)。如上所述，可見社會資本表現在兩方面：家長與孩子的互動，以及家長與影響孩子教育的各種社會人際關係。家長投注時間多寡，以及參與孩子學習的程度，將影響親子互動關係的「社會資本」。唯有透過親子間「社會資本」的途徑，家長才能夠將本身的人力資本（例如知識或技術）轉移到孩子身上（姜添輝，2002：285—292）。

簡單來說，「資本」即資源的投入。人們運用個人資源，投入教育制度中。經過一些程序後，資源將轉變成「資本」（林南，2004：6）。非華裔家長希望孩子進入華小此學校場域，就是期望孩子能夠取得「華語」這項語言資本，掌握未來能夠更具有經濟效益的語言。然而，家庭的狀況亦將影響孩子在校的學習及學業表現，進而影響家長們本來期望孩子能夠獲得「語言資本」的情況。

劉玉燕（1991）、李鴻章（1999）和候世昌（2002）的研究都指出，家長對子女的教育期望會隨著居住地點的不同而有所差異，其中居住在城市的家長教育期望比較高，而郊區家長的教育期望則反之。因此，有些學者會呼籲政府關注郊區的教育普及化問題。在馬來西亞，郊區的學前教育更顯得重要，因為城市的私立幼稚園提供 4

---

過程的影響。

歲孩子教育已經普及化，郊區孩子的教育更不能夠被忽略（Abdul Rahman Arshad, 2007 : 253）。M. Bakri Musa（2003）亦強調，馬來西亞偏遠地區的教育更應該得到重視，因為郊區的學童上學比城市的學童更缺乏教育資源。居住區域的不同亦會造成家長教育期望的差異。其中，非華裔家長選擇華小時，郊區教學資源不足會直接對他們選擇華小的情況帶來影響。

## **第五節 章節安排**

本研究旨在探討非華裔家長選擇華小的現象，因此，第二章筆者將先談論本研究之背景，透過簡述馬來西亞教育發展史，以及當今教育制度發展的情況，體現出非華裔家長選擇華小與其他學校的差異。接著，敘述非華裔家長選擇華小的現象，及這個現象在關丹的情形。第三章，是筆者透過田野調查訪談後，羅列出非華裔家長選擇華小的各種原因。第四章則討論非華裔家長選擇華小的背後，所遭遇的難題與窘境，以及他們如何處理這些障礙。最後一章，則是筆者對本研究的結論與反思。

## 第二章 馬來西亞的教育背景及制度發展

馬來亞獨立前，在英殖民的統治下出現了多種類型的學校。<sup>38</sup>獨立過程中，經過各種調查報告、建議、法令的實施，以及各種政治協商考量下，政府最後決定將殖民時期就已存在的各源流小學納入體制內，形成了現在三種小學源流學校的狀況。在討論非華裔家長選擇華小的現象前，我們得先了解為何非華裔家長選擇華小是個「特別」的現象，並且是個可被探討的議題。因此，本章主要談論此研究問題形成背景，即「問題」形成的原因。

首先，筆者先簡述源流學校的產生，以及獨立後國家擬定的教育目標。接著，再談論目前的教育狀況，非華裔家長在這樣的體制下究竟有著怎樣的教育選擇，以及他們選擇學校時會有怎樣的考量。最後，則陳述現今非華裔就讀華小的情況，並對本研究所要探討的研究對象進行描述。

### 第一節 馬來西亞的教育體制

#### 一、源流學校產生的歷史

源流學校的產生，可追溯至英國統治馬來亞時期。1786年，英國人萊特以檳榔嶼為據點，讓英國的勢力開始在馬來半島逐漸擴大，最後馬來半島變成英國的殖民地。當時在回教學者主持下，逐漸在登嘉樓（Terengganu）、吉蘭丹（Kelantan）和吉打（Kedah）州屬建立了茅舍學校（Sekolah Pondok）。<sup>39</sup>1858年到1863年期間，殖民政府在檳城（Pulau Pinang）和馬六甲（Melaka）建立新式的馬來小學。<sup>40</sup>當時的馬來小

---

<sup>38</sup> 包括教會或英國政府設立的英語學校、馬來學校、華人學校及大部分種植園坵內的印度淡米爾學校，下一節將對源流學校產生過程做更多的敘述。

<sup>39</sup> 登嘉樓和吉蘭丹位於西馬東海岸北方，吉打州則位於西海岸北方，亦是現今擁有較多馬來居民的州屬。茅舍學校的課程及設備比祈禱所或回教堂的學校更為進步和完善。其課程主要是學習回教知識，以及學習爪夷文和阿拉伯文（莫順生，2000：3）。

<sup>40</sup> 殖民政府最早在馬來亞建立的馬來學校，是於1856年在新加坡建立的 Teluk Belanga 和 Kampung Gelam 馬來學校（莫順生，2000：6）。

學，主要是上午學馬來文，下午學習回教教義。馬來小學自 19 世紀就已經開始發展，而大部分殖民政府所設立的馬來學校都在鄉區（Isahak Haron, 2002 : 4）。<sup>41</sup>

至於華文教育方面，大約於 19 世紀初，馬來半島就有華人以簡陋的私塾教育進行授課（鄭良樹，1998 : 16）。<sup>42</sup>19 世紀開始，清朝中國陷入歐美日列強相繼入據的戰亂時期，加上馬來半島發現錫礦苗，由是吸引了大量破產的中國農民或城市失業勞工移民湧入馬來半島。移民人口的增長、鞏固與穩定的結果，對後代教育的需求遽增。在英國殖民時期，這些移民的歸屬是各方政治勢力互相爭奪的對象，特別是自十九世紀後，清朝中國境內不同意識形態的民族主義運動派系興起後，對於海外的這些曾經是「棄民」的華人，進行了一波波的攏絡、示好，以便取得他們的政治與經濟支持。教育在這項政治動員裡扮演了非常重要的角色，無論是改革派或革命派，都到海外華人聚集的地區鼓吹現代教育的重要性。舉凡「華僑」的稱謂、統合華人原本方言複雜多元而強調華語（當時稱為「國語」）以團結全體華人、提倡儒教運動等等，都是伴隨當時的政治動員而來的重要理念（顏清煌，1982）。於是，清朝中國駐馬領事張弼士於 1904 年發起建立第一間新式華校，即孔聖會中華學堂，之後其他地方也陸續建立了許多新式華文學校（鄭良樹，1998 : 148）。為了利於政治動員，這些學堂使用的教科書及聘雇的師資都來自中國，因而使得當時華文教育在本質上是屬於中國僑教的一環（莫順生，2000 : 23）。

早期的淡米爾教育是從雙語學校開始，<sup>43</sup>以 1817 年檳城義校開辦的淡米爾文班最早。1870 年，在馬六甲及檳城威省則設立數間由種植園坵屋主提供給其印裔勞工子弟的學校。20 世紀初，英殖民政府為了大量墾殖橡膠樹，必須從印度進口大量的勞動力，經過與印度政府協商的結果，1912 年英國殖民政府頒布了一項規定，即園坵

---

<sup>41</sup> 當時大部分馬來人以務農為主，包括從事耕種稻作及捕漁，因此其居住地區偏向鄉村（馬來文稱為 Kampung）。

<sup>42</sup> 早期的私塾是在廟堂或會館進行，並免費開放給華裔子弟就讀，因此私塾又稱義塾或學塾。1819 年，在檳城開設了比較正式的私塾，即五福書院（莫順生，2000 : 11）。

<sup>43</sup> 雙語學校是教會成立的學校。倫敦佈道會（London Missionary Society）神父 Rev. R. S. Hutchings 於 1817 年成立了檳城義學，設有馬來文、華文及淡米爾文班。

雇主要為其超過 10 人以上的印度工人提供淡米爾教育。剛開始，很多雇主都儘可能規避承擔這項耗成本的規範。後來，雇主漸漸發現其實提供其勞工子弟教育，是再生產其勞動力的有效工具，因而對政府的政策大為支持，自此，各個園坵內也就建立起個別大大小小的淡米爾小學。誠如前述，淡米爾小學自始就不是印裔自發性的建設成果，因此，淡米爾學校僅限於小學教育，小學畢業後的學生就得投入工作崗位（R. Santhiram, 1999 : 35）。<sup>44</sup>

另外，1817 年倫敦佈道會（聖公會）成立了以英文為主的檳城義學（Penang Free School），隨後幾年海峽殖民地也出現了其他的英校。1872 年，英殖民政府接管英校，將之發展成馬來半島較為完整的教育體制，吸引不同族群學生就讀。1905 年，殖民政府成立專為上層階級的馬來學生提供英文教育，培訓未來的殖民地政府初階公務員的馬來學院（Malay College）。<sup>45</sup>因此，在所有不同源流的學校中，只有英校具有多元族群的學生來源，但所招收的學生人數很少，主要是培育一些白領階級的孩子，以成為英殖民官僚體制內所需的行政人員（M. Bakri Musa, 2003 : 5 ; Ibrahim Ahmad Bajunid, 2008 : 114）。

英殖民政府統治馬來亞時，是從帝國主義的經濟考量來制定教育政策（Andaya and Anederson, 2001，引自 Joseph, 2008）。雖然殖民政府建立了馬來小學及立法規範淡米爾文小學，並對華文學校採取不干預的立場，<sup>46</sup>不過殖民政府並不打算栽培當地人民成為菁英。殖民政府設立學校，只是為了讓新生代比自己的父母輩更懂得使用所謂方言（vernacular）<sup>47</sup>來進行讀、寫和計算，同時維持成為好農夫、漁夫或割膠工人的職

---

<sup>44</sup> 只有印度人的教育僅限於小學階段。當時，馬來文教育和華文教育才有從小學到中學的教育課程。部分於四年級畢業的馬來小學學生，有機會進入師訓班或特別馬來班，為將來到英文學校升學做準備；華文教育方面，則有 1923 年開辦的第一所初級中學—檳城鐘靈（英殖民政府也承認華語是華小的教學媒介語）。在馬來半島上的馬來人、華人及印度人的教育中，只有華文教育於二戰前夕，已擁有完整的從小學到中學的教育課程（莫順生，2000 : 6-26）。

<sup>45</sup> 不過，由於殖民政府不希望有太多馬來人畢業後進入政府部門工作，因此有機會進入馬來學院或者英校的馬來學生並不多。同時，受到經濟能力限制，只有百分之三的鄉區馬來子弟得以進入英校（莫順生，2000 : 30）。

<sup>46</sup> 由於擔心中國 1919 年五四運動思潮影響到半島的華人師生，因此英殖民政府在 1920 年頒布註冊法令，關閉了沒有遵守政府規定之課程及管理方式和衛生條件的學校。雖然如此，此政策對華文教育的發展並沒有帶來太大的阻礙（莫順生，2000 : 18）。

<sup>47</sup> 即英語以外的其他語言。

業身分 (Isahak Haron, 2002 : 4 ; Santhiram, 1999 : 37 ; Marimuthu, 1993 : 479)。由於在教育上的放任，使得境內的三大族群後裔，分別選擇就讀不同語言源流的學校之現象於焉形成。

二次世界大戰結束後，馬來亞獨立前，英殖民政府派了數位專家學者到馬來亞調查教育狀況以制定戰後教育政策，這就是後來出現的《巴恩報告書》(Barnes Report)和《方吳報告書》(Fenn-Wu Report)。《巴恩報告書》主張廢除不同語言源流學校，建議政府透過全面實施馬來文或英文等官方的工作語言為教學媒介語，以便國民教育能從中整合各族群，杜絕華校受中國政治的影響，讓人民能夠繼續使用殖民地母國語言，達成保留英國人利益的目的。《巴恩報告書》一出爐就受到華文教育界領袖的強力反彈，質疑聲浪不斷。為緩和這股逐漸形成的政治暗潮，殖民政府又委任了方及吳氏兩人前來調查華文教育現況，並提出建議。《方吳報告書》建議英殖民政府將華小納入國家教育一環。為因應及權衡當時馬來民族主義情緒高漲的情勢，英國殖民政府採納了《巴恩報告書》，強調馬來文成國家的官方用語，駁回了《方吳報告書》以多種語言為基準的政策建議。這決策埋下往後爭議不斷的多元或單元教育之爭論。

1955年，馬來亞聯合邦進行首屆國會選舉，由聯盟政黨(Alliance Party)取得大多數議席，並於同年開始執政。當時成立了一個15人組成的教育委員會，以對教育體制進行審查，並向內閣提出修正的意見。1956年，教育委員會完成並提出了《1956年拉薩報告書》(The Razak Report)。該報告書除了延續《巴恩報告書》的主張，認為應該以國語為所有政府小學的教學媒介語，同時明確提出馬來亞教育政策的「最終目標」，即「集中各族群兒童於一個全國性的教育體制下，並採用國語(即馬來文)為主要的教學媒介語」。

但《拉薩報告書》也是政治折衷的結果。因為在採用《巴恩報告書》的最終目標的同時，亦折衷的承認所有源流小學的國民教育之地位。主張把政府津貼的小學分成國民小學和國民型小學，而以華文為教學媒介語的華小則屬於後者。對現在馬來西亞

的教育體系而言，1956 年的拉薩報告書是一個重要的里程碑，因為報告書奠定了當今小學有三種源流，以及中學是以馬來文或英文為主要教學媒介語的情況。該報告書規定，所有小學和中學都要上英文和馬來文。擁有超過 15 名馬來學生的學校，就要開設回教教育班，同時，小學四年級至中五的非穆斯林要上道德教育課。在國民中小學，如果有超過 15 名華人或淡米爾家長或學生提出申請，就能開辦華語或淡米爾語課，即母語班。<sup>48</sup>

1960 年，聯盟政府成立了由阿都拉曼達立（Abdul Rahman Talib）為首的教育檢討委員會，檢討《拉薩報告書》，綜合各界意見後發表了《拉曼達立報告書》（Rahman Talib Report）。1961 年，根據《拉曼達立報告書》，國會通過《1961 年教育法令》，進一步規定國家教育政策的最終目標，就是要將不同源流的學校，逐步發展成以國語為教學媒介語的教育制度。至此，馬來西亞獨立後的教育理念和體制已經確立，而三種源流學校在這樣的教育政策下發展至今。

## 二、現今全國源流學校的情況

政治對教育制度產生直接的影響和制約，並且決定了該國教育地位和作用（成有信，2000：7）。《1961 年教育法令》清楚表示，國家教育目標是以馬來文為所有國民學校主要教學媒介語，朝教育語言單元化的大方向前進。1969 年「513 事件」後，政府認為由於各族群的國家意識凝聚不夠，因此教育部在族群衝突事件後推動馬來化教育政策以型塑更為牢固的國族意識。此後，從 1970 年代中開始，原本的國民型英文小學及國立大學的教學媒介語一律改為馬來語。馬來語在馬來西亞的地位逐漸得到強化及普及化（廖小健，2007），亦成了全民重要的共通語言。

正所謂政治決定一個國家教育的管理模式及制度，並體現教育資源在一個國家各地區的分配，以展現政府影響教育功能的發揮（成有信，2000：101）。下列，筆者將

---

<sup>48</sup> 下文將有更多關於母語班的說明。

透過學校數量和資金分配的多寡，以說明政府欲把國小變成國民首選小學的鮮明立場。其次，再談論各族群學生就讀國小的情況。

### (一)、全國源流學校數量及資金分配

1968年，馬來西亞尚有英語源流小學，全國共有1,435所英小接受政府資助。1970年代是個重要的分水嶺，因為自那時起，所有英小都被逐年改制成以馬來語教學的國小（教總，2009：38），使得國小數量大幅增加。<sup>49</sup>雖然近年來，各源流學生的人數一直上升，不過政府在全國積極增建國小數量的同時，華小和淡小的增建數量卻明顯被忽略。從表2-1顯示，自1970年起，截至2007年的37年間，馬來西亞共增加了1,504所國小，相比之下，華小及淡小的數量不但沒有增加，反而有減少的趨勢，即分別減少了57所及134所。<sup>50</sup>除了各源流學校的數量作為參考數據外，筆者亦在各源流學校新增「比例」一欄，以學生人數與學校間數的比例（即每校平均學生人數）呈現國小、華小及淡小學生「擁擠的程度」。國小的學生人數雖然從1970年後逐漸增加，在2000年時平均一所國小有412學生，不過在2007年，國小平均學生人數又下降至396人。這反映出國小學校數量近幾年的增加，緩和了學生人數增多的壓力。而每所華小的平均學生人數自1970年後則一直處於上升狀態，1980年至2007年後，華小平均學生人數從443人曾至499人。相較2007年國小的平均人數，華小平均學生人數不降反而繼續升高，之後甚至可能突破每所華小平均500學生人數的可能。反觀淡小的學生人數增長幅度不大。雖然淡小數量從1970年至2007年減少134所，不過因為就讀學生人數增加緩慢，因此這30多年來，平均每所淡小的學生人數皆維持在170人左右，直到2007年其平均學生人數才上升到198人。

---

<sup>49</sup> 直到1976年，西馬半島已經沒有英語源流小學的存在。

<sup>50</sup> 根據馬來西亞華校教師會總會（簡稱教總）指出，華小數量從1970年後就一直下降，直到1990年後期才停止。1998年至2008年，雖然增建了8所華小，不過與國小的學校數量相比，卻顯得微不足道（教總，2009：39）。

表 2-1 1970-2007 年全國各源流小學的學生人數和學校數量

年份	國小			華小			淡小		
	學生 人數	學校 數量	比例	學生 人數	學校 數量	比例	學生 人數	學校 數量	比例
1970	1,046,513	4277 <sup>51</sup>	245	439,681	1346	327	79,278	657	121
1980	1,353,319	4519	300	581,696	1312	443	73,958	583	127
1990	1,770,004	4994	354	581,082	1290	451	96,120	544	177
2000	2,216,641	5379	412	622,820	1284	485	90,280	526	172
2007	2,286,328	5781	396	643,679	1289	499	103,284	523	198
<b>1970- 2007</b>	<b>+1,239,815</b>	<b>+1,504</b>		<b>+203,998</b>	<b>- 57</b>		<b>+24,006</b>	<b>- 134</b>	

資料來源：整理自沈天奇，〈馬來西亞教育統計數據系列〉，《馬來西亞華文教育》，2008，第 8 期：89 頁<sup>52</sup>

除了華小及淡小的數量遇缺不補外，在經費的撥給上政府亦突顯其政策之不公。在《2006 年至 2010 年教育大藍圖》中，政府重提《1956 年拉薩報告書》的「教育最終目標」，再次表明要以單一流源學校（即國小）作為促進族群團結的教育場所，並透過教育（國語教育）來達到多元族群社會團結的目標。因此，政府將撥出約馬幣 12 億 9 千 6 百萬零吉來興建 178 所國小，<sup>53</sup>但沒有提及要興建華小或淡小的具體建議（教總，2009：46）。在政府積極擴展國小的政策下，國小在學校數量和資金分配的額度上都遠遠超越華小及淡小。根據前此第七大馬計畫資料（7th Malaysia Plan, 1996

<sup>51</sup> 1970 年的國小統計數字中，包含 1970 年代逐年被改為國小的英小數量（沈天奇，2008：89）。

<sup>52</sup> 沈天奇整理自馬來西亞教育部的 1970、1980、1990、1999 年至 2007 年統計數字。

<sup>53</sup> 馬來西亞貨幣單位為零吉（ringgit），以 2010-05-01 的馬幣與新台幣 1 比 9.8 的兌換率計算，這金額相當於新台幣 127 億元。

—2000)，國民小學學生佔學生總額 75.3%，獲得的撥款是總撥款的 96.54%。1996 至 2005 年的華小學生人數雖佔總體學生 21.1%，但政府撥款比重卻不到 3%。因此，無論是硬體設備或經費各方面，國小的條件遠比華小優渥（廖小健，2007）。

從國家教育的角度來看，國小以國語—馬來文進行授課，也提供了其他語言的選修科目，以滿足不同族群學習其他語言的需求，理論上來看，應該是容納不同族群最理想的場域。1983 年 2 月，馬來亞大學教育學院三位教授曾向教育部提呈一份報告書，<sup>54</sup>他們預言 2000 年時馬來西亞社會可能的各種變化，以及這些變化對國民教育造成的影響。這報告書甚至預言到了 2000 年，國內的華小及淡小學生將銳減，因為華裔與印裔家長的馬來西亞意識提升，自然會選擇以馬來文做為主要教學媒介語，讓子女就讀國小變成了首要選擇。這三位學者的預測，呼應了教育政策中一種語文及一種文化融合各族群的意理（莫順宗，2002）。然而，以下的數據將顯示 2002 年的實際教育選擇狀況與教授們的預測有所出入。

## （二）、各族群學生就讀國小的情況

表 2-2 乃整理自教總出版的《華小建校、遷校和微型華小資料集》一書（2009），顯示各族群家長選擇國小的情況。很顯然的，國小的生源仍然主要來自馬來子弟，華人家長送孩子進國小的比例偏低且有下降趨勢，印裔子弟進國小就讀的比率則微升。國小的華裔生比率從 1993 年的 3.75%，呈逐年下降的趨勢，到了 2002 年時，只有 2.10%（46,470 學生），除了 1996 年較 1995 年的華裔生比例上升外，1998 年開始再次下滑；不過印裔生比率卻從 1993 年的 4.05%，逐年升降不一，到了 2002 年，其比例上升到 4.3%（95,180 學生）。

---

<sup>54</sup> Leong Yin Ching、Rahimah Haji Ahmad 及 Ishak Haron 提出的〈A Study of the Probable Futures of Malaysian Society in the Year 2000 and the Implication for Education〉, Faculty of Education University of Malaya, February 1983, Kuala Lumpur, pp59-60, 引自莫順宗（2002）。

表 2-2 就讀國小的土著、華裔及印裔學生人數概況<sup>55</sup>

年份	土著生		華裔生		印裔生		學生 總人數
	學生人數	百分比	學生人數	百分比	學生人數	百分比	
1993	1,815,728	92.20	73,769	3.75	79,769	4.05	1,969,266
1994	1,841,227	92.61	68,328	3.44	78,581	3.95	1,988,136
1995	1,913,296	92.92	68,445	3.32	77,440	3.76	2,059,181
1996	1,949,145	92.72	71,188	3.39	81,878	3.89	2,102,211
1998	1,981,046	93.45	57,304	2.70	81,570	3.85	2,119,920
1999	2,021,701	93.97	55,385	2.58	74,305	3.45	2,151,391
2002	2,070,321	93.60	46,470	2.10	95,180	4.30	2,211,971

資料來源：整理自教總，《華小建校、遷校和微型華小資料集》，2009，166 頁<sup>56</sup>

對於國小沒辦法吸引更多華裔家長的現象，Lee（2005：250）將原因歸咎於國小教育品質的參差不齊，以及校園內型塑多元族群文化的失敗，或多元文化教育的失敗（譬如少數族群學生容易受到多數族群的歧視）。加上華人家長們認為學習華文為「華人特性」（chineseness）的重要特徵，因此大部分華裔家長寧願把孩子送入華小。另外，Lee 亦指出，並非所有馬來家長都會把孩子送進國小，從上表也可以發現有 92—93% 的馬來家長選擇把孩子送進國小，尚有 6—7% 的馬來子弟進入其他源流學校就讀，部分馬來家長傾向於將孩子送進伊斯蘭學校。

至於印裔學生就讀國小的遞增現象，其實與淡小的發展及印裔家長對教育認知的改變有關。國小逐漸成為印裔家長的主要選擇，主要是因為大部分印裔家長開始相

<sup>55</sup> 在此所指的「土著」包括馬來學生及原住民學生。更多關於「土著」的定義，請參閱註 23。

<sup>56</sup> 此表格的資料來源為教總調查研究及資訊組整理自教育部學校組各年代出版之《小學資料統計》，以及 2002 年教育部〈種族分班事件獨立調查委員會〉的報告，其中 1997 年則沒有相關數據。

信，孩子在國小求學比較能夠掌握好馬來文。他們認為，掌握好馬來文有利於未來求職（R. Santhiram, 1999）。

跟前述樂觀派的學者預估不同的是 Abdul Rahman Arshad（2007：253）表示，國小應該提高學校老師的素質，並提供滿足社會需求的課程，例如培育孩童具備接受世界市場機制挑戰的能力，才有可能吸引其他族裔學生就讀。他認為 95—96%的華裔生就讀華小的情況，說明了馬來西亞的教育制度尚無法達到團結全民的目標。Mohamad Dahan Bin Abdul Latiff（引自 Abdul Razak Baginda, 2005：60）認為，由於不同族群有不同的文化與教育的需求，例如馬來家長希望讓孩子上宗教課程，華裔家長則希望孩子能夠繼續學習華語。因此，他建議國家不應該只是著重於如何培育一個大馬公民，而是一個具有世界觀的公民，尤其是在全球化、自由主義興盛的時代，我們需要能將大馬公民培養成具備世界公民的教育。這些建議或學者的研究成果，都說明了唯有在教育軟體（包含課程、師資以及多元文化主義教學）進行必要的改革，國小才有可能達至作為全民教育機構的目標，也才有可能讓非馬來族群家長全面接受；若只有硬體（如學校數量、設備等），實不足以說服非馬來族群家長將孩子送進國小。

晚近華文的重要性因台商投資及之後中國崛起而逐漸加溫，也為馬來西亞的教育投下了改變的契機。2007 年教育部宣布在國小開辦華文班（Bahasa Cina Sekolah Kebangsaan，簡稱 BCSK）及淡米爾文班（Bahasa Tamil Sekolah Kebangsaan，簡稱 BTSK），以滿足部分非華裔生對這些語言的學習需求，同時也為了吸引華裔及印裔家長，落實國小成為各族群家長首選小學的目標，政府從 2007 年 1 月開始，在 100 所國小實驗性地提供華語及 60 所國小提供淡米爾語作為一門語文選修課的班級。<sup>57</sup> 語言選修課的上課時間為每週 5 到 12 節課，並於放學後或星期六上課。<sup>58</sup> 目前，語言

---

<sup>57</sup> 參考〈Kad Laporan Pelaksanaan Pelan Induk Pembangunan Pendidikan 2006-2010〉，Centre for Initiatives，[http://english.cpiasia.net/index.php?option=com\\_docman&task=cat\\_view&gid=108&Itemid=101&limitstart=20](http://english.cpiasia.net/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=108&Itemid=101&limitstart=20)（2010-03-03 瀏覽）。

<sup>58</sup> 雖然每節課 30 分鐘，不過在國小教華文班的受訪者表示，他一個星期只有上 5 節課，即 150 分鐘。由於語言選修課並非正式科目，因此學生需要在上課前（提早到學校）或放學後留校上語言選修課。如果這兩個時段學生都沒辦法上課，就需要安排至星期六。

選修班並未納入正式課程。而選修語言課的學生，並不需要參與相關的語言科考試。<sup>59</sup>因此，政府的這些教育措施明顯是爲了將國小提升爲全民小學，逐步讓國民型小學自然淘汰爲目標。

其實早在華文班或淡米爾文班選修課班級措施提出來之前，在國民小學中只要有 15 名以上的家長提出申請，就可開設母語班 (People's Own Language, 簡稱 POL)。以下，筆者以國小學習華語的情況爲例，說明「母語班」及「華文班」的發展情況。

雖然 2007 年政府逐漸開始在各國小一年級實施華文班，但原本在母語班學生學習語言情況依舊進行。隨著學生升上高年級後，母語班教學則逐漸被華文班取代。<sup>60</sup>筆者整理出表 2-3，以更清楚說明母語班及華文班的差別：

---

<sup>59</sup> 更多關於 BCSK 的及 BTKS 的詳情，可參考沙巴教育局 (Jabatan Pelajaran Negeri Sabah) 網站的「Subjek Bahasa Cina Sekolah Kebangsaan (BCSK) Dan Bahasa Tamil Kebangsaan (BTKS)」，[http://www.spajpnsabah.gov.my/v1/index.php?option=com\\_content&view=article&id=111:mata-pelajaran-bahasa-cina-sekolah-kebangsaan-bcsk-dan-bahasa-tamil&catid=28:unit-bahasa&Itemid=44](http://www.spajpnsabah.gov.my/v1/index.php?option=com_content&view=article&id=111:mata-pelajaran-bahasa-cina-sekolah-kebangsaan-bcsk-dan-bahasa-tamil&catid=28:unit-bahasa&Itemid=44) (2010-04-13 瀏覽)。

<sup>60</sup> 2007 年開始實施華文班後，現今 (2010 年) 第一批華文班的學生已經是 4 年級。換言之，大部分國小 1 年級至 3 年級的學生，若要學習華語都是進入華文班。而之前由母語班老師帶的學生，都是 4 年級或以上的學生。由於各校開始實施華文班的年份不同，因此各國小母語班的被華文班取代的情況亦不相同。

表 2-3 國小的母語班 (POL) 與華文班 (BCSK) 之差別

	母語班 (POL)	華文班 (BCSK)
上課時間	每週 120 分鐘	每週 150 分鐘
開辦條件	顧名思義，母語班即提供國小不同族群學生學習「母語」的課程。雖然這並非必修課，不過得由超過 15 名或以上非馬來裔家長提出要求，母語班才能開辦。	華文班是提供所有族群的學生都能學習華語的管道。只要被政府選擇為可開辦華文班的國小，即便只有 1 名學生亦能開課。
師資情況	教母語班的老師可以是其他學校的老師，就近到國小教學。	2007 年起，教育部增設大學畢業生師範課程 (Kursus Perguruan Lepas Ijazah, 簡稱 KPLI) 國小華文組，特別培訓國小華文師資。
上課時段	因為不是正規課程，所以老師主要在課外時間進行，例如週末。	不屬於正規課程，不過主要上課時間是禮拜一至禮拜五，上課前或放學後進行。若師資不足，校方才安排學生在週末上課。
教學情況	注重會話，即聽與說的練習。上課時，學生是不分年級的混齡班，因此老師教學時，各年級的學生一起上課。	注重聽、說、讀及寫的練習。每個年級可開設一班進行教學，不限人數。

資料來源：整理自訪談及參考葉玉賢，《語言政策與教育—馬來西亞與新加坡至比較研究》，2009，59

頁<sup>61</sup>

華文班，無論在開辦條件或教學方式上都有別於之前的母語班。首先，政策鬆綁

<sup>61</sup> 筆者亦參考〈國小教華文難發揮所長·62 教師力爭華小執教〉，《星洲日報》，2010-06-06，<http://www.sinchew.com.my/node/163500?tid=1> (2010-06-07 瀏覽)。

了申請人數，只要被政府選為開辦華文班或淡米爾文班的國小，就算只有 1 名學生上課亦能開辦成功。所謂的「母語」班，是指每個學生都有其固定的族群歸屬與「母語」，因此，只有印裔學生可以申請上淡米爾語母語班，華裔學生可以申請上華語母語班；而馬來裔學生不能參加這些母語班，因為這兩種語言並非他們的母語。華文班或淡米爾文班就沒有這樣的限制。換言之，開辦母語班的條件是，即至少要有 15 名華裔家長提出申請，華裔生才有機會學習華語；或者 15 名印裔家長申請，印裔生才有機會學淡米爾語。假設馬來家長想讓孩子學習華語而提出申請，此申請並不符合資格，因為華語並非該學生的母語。若申請家長人數不足則沒辦法開辦。再者，華文班的實施則鬆綁了教學上族群屬性與母語的連結，即便是馬來學生也可上華文班或淡米爾文班。同時，不像母語班的混齡上課情況，華文班或淡米爾文班採取按年級開班授課的方式。華文班除了增加每週上課總時間，在課程內容方面，相較母語班只要著重會話能力，華文班則更全面的要求學生掌握該語言，包括了聽、說、讀及寫的能力。

據《2006 年至 2010 年教育大藍圖》報告指出，截至 2007 年 12 月止，國小華文班人數共有 2,889 名學生選修，其中包括 1555 名馬來學生、561 名華裔生、214 名印裔生及 559 名其他族群學生。<sup>62</sup>然而，由於一所國小只配有一名華文老師，有些學校因為報讀學生太多以致學校華文師資不足，狀況百出。<sup>63</sup>對於此項政策的實施，華人社會及華文教育界喜憂參半。表面上，政府一方面承認馬來學生需要學習多種語言以提升自身的競爭力，而在中國經貿熱潮中，華文成為國小可選修的語言之一。但與此同時，在國小開辦華文班，需要大量的華文老師，提供了馬來西亞大專如馬大或博大中文系畢業生一條出路。惟華教界還是擔心將來教育部把師訓中的華文師資一分為二，更削弱原本就惡化的華小師資短缺問題。<sup>64</sup>在第三章裡，筆者將進一步談論受訪

---

<sup>62</sup> 〈出現人數過多·國小華文班反應熱烈〉，《星洲日報》：2007-05-24，<http://www.sinchew.com.my/node/12431?tid=1> (2010-05-01 瀏覽)。以及〈截止去年 12 月·准增建 8 華小遷 22 學校〉，《星洲日報》：2008-04-03，<http://www.sinchew.com.my/node/60375> (2010-05-01 瀏覽)。

<sup>63</sup> 〈國小華文班反應不俗·校長盼教局增派教師〉，《星洲日報》：2007-02-12，<http://mykampung.sinchew.com.my/node/13016?tid=7> (2009-06-25 瀏覽)。

<sup>64</sup> 〈從宏觀角度看國小設華文班〉，《星洲日報》：2007-01-01，<http://opinions.sinchew-i.com/node/1995?page=24> (2010-05-01 瀏覽)。

的非華裔家長對於國小華文班的看法。

### (三)、學者們對源流學校的相關討論

源流學校是馬來西亞政治與教育歷史發展下的產物。尤其是對於多元族群、語言及文化的馬來西亞而言，教育更是國家灌輸人民國族意識的重要管道，亦是凝聚各族群國民對國家效忠的重要工具。無論是《拉薩報告書》，或者是《1961年的教育法令》都明確指出，希望未來國家能夠發展成只有以國語為教學媒介語的教育體制。政府身體力行朝此教育目標邁進，例如把馬來文定為從小學到大專階段都必須學習及教學媒介語，以及致力於發展國小，希望能改變各源流學校以單一族群學生為主的現象。許多學者都曾對源流學校的發展提出了各種意見。在下來的段落裡，筆者將論述一些學者對源流學校的觀點，以整理出現今教育體制的大致狀況。

首先，有些學者認為源流學校的存在分化了族群，成為團結國民及創造統合國族過程的絆腳石。Ibrahim Saad (1990) 就指出，教育是國族融合的重要工具，以目前大部分馬來學子就讀國小，華人子弟就讀華小的情況來看，馬來西亞出現以兩種學校為主要的教育情況，因而無法達到國家所欲的族群融合。他對於某一族群就讀於其相對應的源流學校之情況感到擔心，覺得這樣的教育體制會造成族群分化。尤其重要的是，他認為目前馬來西亞家長這種偏好自己族群所屬的源流學校的選擇，其子弟在未來適應多族群社會上將出現問題。

相較於泰國、印尼和菲律賓等東南亞鄰國的華文教育發展，大馬政府對其境內的非土著所實施的政策可說「非常慷慨」(kemurahan hati)，並且對非土著做了許多讓步(Zainal Abidin Bin Abdul Wahid, 2001: 15)。Zainal Abidin 以《拉薩報告書》及《1961年教育法令》為基礎，強調大馬國民團結的宗旨，認為要成為一個良好的國民，一些犧牲是必要的。他甚至認為，一些華小畢業生銜接上國內的華文獨立中學後，再到海外深造，如此根本無法培養他們的愛國情操和促進各族群國民的團結。所以，對 Zainal

Abidin 來說，國民團結最大的障礙乃是非馬來族群家長對孩子教育選擇的族群偏好。

持這種觀點的不只是 Zainal Abidin，Abd Rahim Abd Rashid（2000）也有同感。後者認為華小與淡小的存在對正在進行整合的大馬國族，及國內族群關係的融合是一種障礙。他指出只要這些學校繼續使用自己的母語教學，各族群的我群意識就會持續不墜。因此，他結論道源流學校所體現的是非常狹隘的族群文化觀點，鞏固了各自族群意識與認同。對 Abd Rahim 來說，罪魁禍首是政府在教育政策上的妥協與開放自由發展，使得源流學校成為國小發展過程的競爭對手。源流學校所展現的多元文化主義，是分化各族群的最主要因素。因此，他把這樣的現象歸咎於後殖民的馬來西亞教育繼承了殖民時代所殘留下來的分裂和競爭元素所促成。這些論述，基本上預設了多元族群或語言文化的差異必會造成族群分化。但這樣的預設過於簡化，沒顧慮到族群與文化之外的結構因素對族群關係的影響。

對於上述那些學者將源流學校視為洪水猛獸，另外一些學者對於源流學校分化族群的觀點持另一種看法。譬如 Lee（2006：252）就指出，大部分華裔生就讀華小的現象，並不是造成族群隔離的唯一因素。他表示無論是華小或伊斯蘭宗教學校的蓬勃發展，似乎都不利於馬來西亞教育中族群整合的發展。另一方面，Lee 也提醒我們必須參考更大的結構問題，即在教育界，政府安排許多馬來人就讀國立學校的科學相關課程，<sup>65</sup>以及在缺乏開放大學招生名額給非馬來人的情況下，導致許多非馬來人只好轉往私人界或國外大專院校深造及工作等也是不能忽略的情境。換句話說，Lee 的觀點似乎要告訴我們：「笨蛋，問題出在政府政策」，是政府政策造成族群分化或兩極化（polarization）：政府部門人員以馬來裔職員為主，非馬來人只能往私人界發展。

Jasbir Sarjit Singh 與 Hena Mukherjee（1990）亦對教育與族群關係提出一些看法。他們認為，雖然政府倡導要團結國民並試圖改善族群關係，不過在體制及政策上

---

<sup>65</sup> 例如教育部在 1999 年開辦的 matrikulasi，提供大學先修班的課程，讓優秀的馬來中學生能順利進入本地大學就讀理科與科技相關課程。參考 Laman Web Rasmi Bahagian Matrikulasi，<http://www.moe.gov.my/bmkpm/index.php/sekapur-sirih>（2010-05-01 瀏覽）。緊接著，於 2000 年政府決定開放 10% 的大學先修課程名額給非土著，可見之前幾乎清一色為馬來學生所把持（Lee，2006：259）。

卻存在著許多矛盾。首先，政府並沒有妥善照顧每個族群的宗教及文化。雖然讓不同族群可以學習自己的母語，不過並沒有提供足夠的資源給他們。其次，城鄉的社會經濟差距也會造成意想不到的結果。在 1970 年代的輟學報告中就指出，城市的馬來青年擁有最高的入學率，不過鄉村的馬來學生輟學率卻比華裔學生來得高（Jasbir Sarjit Singh and Hena Mukherjee, 1990：15）。更重要的是，對 Jasbir Sarjit Singh 與 Hena Mukherjee 而言，財富分配不均才是導致族群關係緊張的根本原因，並非源流學校。政府實施新經濟政策，在經濟及教育領域大力扶持馬來人，不過，馬來人始終認為他們沒辦法超越其他族群在殖民時代就擁有優勢地位；而華人和印度人則認為政府大力扶持馬來人的政策，加劇了他們擔心自身族群被同化及邊緣化。Jasbir Sarjit Singh 與 Hena Mukherjee 提醒我們，從表面上看，雖然不同族群接受不同源流的教育，看似族群分化的現象，實質上，唯有讓各族群文化受到尊重，以及得到政府的照顧時，尤其是改善馬來人以及「其他族群」的貧窮問題，國家才能真正達到團結國民的目標。

從源流學校發展，我們看到馬來西亞現今教育體制中的族群關係。政府雖然積極發展國小，不過國小的學生依然係以馬來學生為主；非馬來族群則從源流學校裡各取所需，例如還是有很多的華裔和印裔家長希望孩子能接受基本的母語教育，因此華小和淡小能夠繼續存在下去；部分馬來家長則希望孩子能進入擁有完整宗教訓練的伊斯蘭宗教學校。源流學校是否是分化族群的因素，似乎不能只以族群或文化方面來評論，亦應考慮各種社會、經濟與政治結構不平等的影響。無論如何，馬來西亞的家長有權在多種源流學校中，憑自己的意願為孩子選擇他們認為適當的學校。在下一節裡，筆者將進一步談論當今馬來家長及印裔家長究竟有哪幾種學校可選擇。

## 第二節 非華裔家長現有的教育選擇

由於華人與馬來人及印度人之間，存在著語言、宗教和文化上的差別，尤其是馬來人非常重視宗教教育。因此，本節談論馬來學生及印裔生在不同源流學校的求學情

況，以及敘述家長們所關注孩子在小學階段的宗教教育。惟有透過了解學生求學的情況，我們才能得知非華裔家長們在選擇學校時的考量。

伊斯蘭教是馬來西亞的國教，所有馬來人在出生時就已透過特定的儀式成為穆斯林，因此在馬來人一生的教育裡，伊斯蘭教教義的習得是非常重要的環節（Mohd Taib Osman, 1989）。本章第一節曾簡單介紹了宗教學校在馬來半島早期發展的情況，由此可知宗教學校可說是馬來人最早的教育形式。由於馬來人與伊斯蘭教育的關係匪淺，我們將先談論馬來人與伊斯蘭教育的情況，接著，再了解馬來家長們可選擇的學校，即學生就讀宗教學校、國小和華小的情況。

馬來西亞憲法，從四個重要標誌界定何謂「馬來人」，即要具備馬來血統、擁有馬來文化習俗（又稱 adat）、懂得馬來語，以及信奉伊斯蘭教（Federal Constitution, 2005 : 141 ; Mohd Aris Haji Othman, 1995 : 30 ; Isahak Haron, 2002 ; 2）。馬來人自小就必須研讀可蘭經，學習爪夷文，適齡上學後，政府小學（國小）在正課內會排定宗教課讓馬來子弟繼續可蘭經的背誦。對一個馬來人而言，教育的最理想狀況就是使伊斯蘭教育及其他世俗科目都能夠均衡發展（Isahak Haron, 2002）。Abdi Omar Shuriye（引自 Abdul Razak Baginda, 2005 : 92）及 Zaitoon Othman（引自 Abdul Razak Baginda, 2005 : 110）都認為，小學的宗教教育是必要且重要的，因為透過它，馬來子弟除了學習可蘭經知識，也要進行宗教儀式的練習和實踐。<sup>66</sup>伊斯蘭教的教義必須從小教起，經過不停的覆誦、強記，以致於在長大後，可以透過注釋或宗教教師的引導而融會貫通。因此，宗教教育對馬來小學生而言是不可或缺的。有些家長希望孩子能夠接受完整的伊斯蘭教育，因此把孩子送進宗教學校。<sup>67</sup>

---

<sup>66</sup> 小學階段宗教學課課程以幾項科目為主：Qur'an（可蘭經）、Tawhid（宗教信條）、Fiqh（戒律）、Khat（寫作）、Alhlaq（倫理）、Tajwid（誦讀可蘭經）、Sirah（歷史）、阿拉伯文及 Imla'（聽寫）（Rosanani Binti Hasim, 1994 : 226）。相較之下，在源流學校的宗教課就沒有這樣多元，只是單純的回教教育一科，課程內容是以傳授宗教教義為主。

<sup>67</sup> 宗教學校是私立學校，共有小學階段的 Sekolah Rendah Agama（SRA），及中學 Sekolah Menengah Agama（SMA）。另一種宗教學校則是 Sekolah Agama Rakyat（SAR）及 Sekolah Agama Negeri（SAN）。如果這些學校向教育部及州宗教局登記，就能成為政府津貼學校，又稱 Sekolah Agama Bantuan Kerajaan（SABK）。在 2006-2010 教育藍圖計畫中，教育部撥出馬幣 1 億 4750 萬零吉給已註冊成為政府津貼的宗教學校。參考〈截

在國小階段的宗教教育，學校設有一門「回教教育」課。從表 2-4，可以清楚看出，三種源流學校上課科目的時間。其中，國小的回教教育時間有 180 分鐘；淡小與華小則不是上回教教育，而是道德教育，淡小的上課時間有 150 分鐘；華小則最少，只有 120 分鐘。

---

止去年 12 月·准增建 8 華小遷 22 學校》，《星洲日報》：2008-04-03，<http://www.sinchew.com.my/node/60375>（2010-05-01 瀏覽）。另外，關於政府津貼宗教學校的細節，請參考吉蘭丹宗教局網站，[http://yik.kelantan.gov.my/index.php?option=com\\_content&view=article&id=24&Itemid=80](http://yik.kelantan.gov.my/index.php?option=com_content&view=article&id=24&Itemid=80)（2010-05-01 瀏覽）。過去，宗教學校畢業後的馬來中學生，通常會選擇遠赴埃及 Al Azhar 大學深造，晚近則有越來越多馬來穆斯林負笈巴基斯坦、印度等地的宗教大學研讀（Farish A. Noor, 2008）。

表 2-4 教育部課程發展局於 2010 年 3 月 1 日規範的小學每週上課時間表

(單位：分鐘)

科目	國小	淡小	華小
國文 (馬來文)	360	270	270
淡米爾文	-	360	-
華文	-	-	360
淡米爾文/華文/阿拉伯文溝	60	-	-
英文	240	60	60
數學 <sup>68</sup>	210 (英語)	210 (英語)	120 (英語)
			180 (華語)
科學	90 (英語)	90 (英語)	90 (英語)
	-	-	90 (華語)
回教教育	180	-	-
回教教育 / 道德教育	-	150	120
音樂	60 (馬來語)	60 (淡米爾語)	60 (華語)
美術	60 (馬來語)	60 (淡米爾語)	60 (華語)
體育	30 (馬來語)	30 (淡米爾語)	30 (華語)
健康教育	60 (馬來語)	60 (淡米爾語)	30 (華語)
週會	30 (馬來語)	30 (淡米爾語)	30 (華語)
<b>總共</b>	<b>1380</b>	<b>1380</b>	<b>1500</b>

資料來源：〈教部課程局月初提呈・國文課建議時間未改〉，《星洲日報》：2010-03-15，

<http://www.sinchew.com.my/node/153021> (2010-04-05 瀏覽)

由於國小以馬來文授課為主，在國小每週 1380 分鐘的總授課時數中，除了英文、選修的淡米爾語/華語/阿拉伯語溝通、數學及科學（佔總課程時數 43.48%，600 分鐘）

<sup>68</sup> 2002 年起，教育部實施了數學和科學英語化政策。因此這兩種科目在國小和淡小採用英文上課；在華小，則有分別採用英文和華語上課的時間。不過這措施遭到各界人士的大力反對，因此教育部已經宣布 2012 年起，各源流學校將逐步採用母語教學，直到 2016 年全面廢除此政策。〈廢除英語教數理政策系列報導〉，《星洲日報》，<http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/358> (2010-05-01 瀏覽)。

外，其餘約 780 分鐘的授課媒介語以馬來語為主。大部分老師是馬來人，再加上學校已妥善安排宗教教育，校內飲食亦受到校方的照顧，<sup>69</sup>因此馬來學生就讀國小並不存在語言、宗教，文化習俗上的問題。而就讀華小的馬來學生，在華裔生上道德教育時，他們會被學校安排每禮拜 4 節課，到另一間教室上回教教育課程。<sup>70</sup>換言之，就讀華小的馬來學生在學習宗教教育每禮拜的時間比國小學生少一個小時。在其他課程方面，除了馬來文（270 分鐘）、英文（60 分鐘）、數學（120 分鐘）及科學（90 分鐘），共 540 分鐘（39.13%）為非華語教學外，其餘 840 分鐘（約 6 成）的課程皆以華語進行。因此，大部分上課時間老師都用華語為主要教學媒介語，而華語基礎不好的非華裔生在學習上可能面臨語言溝通問題。在飲食方面，由於一般華人有攝食豬肉的喜好習慣，但信奉伊斯蘭教的馬來人對豬肉卻是十分避忌。因此，馬來學生在華小食堂的飲食要非常小心，以避免觸犯飲食上的宗教禁忌。<sup>71</sup>

關於淡小的發展，T. Marimuthu（1993）則稱淡小為馬來西亞教育體制中的“Cinderella”（灰姑娘）。雖然自 20 世紀起淡小便開始在馬來半島發展，不過長期被政府單位忽略及缺乏照顧（1993：478）。再加上園坵印裔家長受教育程度不高、輟學率高、師資素質參差不齊、學校資金不足，造成越來越多園坵淡小關閉。<sup>72</sup>第一章我們曾談論 R. Santhiram（1999）對印裔家長的學校選擇之研究。根據他的研究結果，由於馬來文（國語）是工作職場上的必備語言，造成許多印裔家長傾向把孩子送到國小，希望孩子能掌握好馬來文，未來就職較順暢。受到上述種種因素的影響，導致淡小因生源太少和資金不足而漸趨沒落。也許選擇華小的印裔家長人數不多，但 R. Santhiram 的研究並沒有提到印裔家長選擇華小的情況。

在印度人的宗教教育方面，主要是由家裡的父母在日常生活中指導孩子宗教儀式

---

<sup>69</sup> 穆斯林必須食用可蘭經所許可或 *halal* 的食物，這有兩層意涵：即，一、經過可蘭經禱告才宰殺的動物肉類（魚類除外），以及，二、禁止食用豬肉以及相關產品。

<sup>70</sup> 每節 30 分鐘，所以華小提供每個禮拜共 2 小時（120 分鐘）的宗教教育課程給穆斯林學生。

<sup>71</sup> 筆者將在第四章談論受訪馬來家長如何處理孩子就讀華小的飲食禁忌問題。

<sup>72</sup> K. Arumugam, *The Cinderella of Malaysian Education*, Aliran, <http://www.aliran.com/oldsite/monthly/2002/5f.html> (2010-04-06 瀏覽)。

及知識的實踐，因此，印裔家長選擇華小時，他們的孩子可能主要面臨著語言障礙的問題，比較不會有宗教教育不足的憂慮。在飲食方面，由於印度人認為牛是神聖的動物，因此大部分馬來西亞的印度人都不食用牛肉。<sup>73</sup>不過，大多數華小食堂並不會使用牛肉，<sup>74</sup>因此印裔生就讀華小就不會有太大飲食問題。

以下表 2-5 是筆者整理出三大族群家長的學校選擇類型，即馬來家長可選擇國小、華小及宗教學校；華裔家長可以選擇國小或華小；印裔家長可選擇國小、華小或淡小。基本上，由於淡米爾語在馬來西亞屬於弱勢語言，再加上淡小數量較少，因此少有馬來或華裔家長會把孩子送入淡小。

**表 2-5 馬來家長、華裔家長及印裔家長可選擇學校之整理表**

	國小	華小	淡小	宗教學校 <sup>75</sup>	學校選擇的種類
馬來家長	×	×		×	3 種
華裔家長	×	×			2 種
印裔家長	×	×	×		3 種

綜觀上述學校選擇的論述，我們得知馬來家長可以選擇國小、宗教學校和華小。因為華小也可以提供宗教教育課程，因此就讀華小的馬來學生並不會因此荒廢了宗教教育。如今，大部分印裔家長選擇讓孩子就讀國小，最主要是希望他們能夠掌握國語。由於印度人的宗教教育主要是家庭社會化的結果，因此他們在選擇華小時不會擔心宗教教育的問題。然而，淡米爾學校似乎是各種源流學校中最弱勢的學校。隨著園坵居民往外遷移，加上政府補助經費不足之下，淡米爾學校亦逐漸關閉。無論是馬來學生或印裔學生，他們就讀華小最大的共同考驗，就是語言障礙的問題，而馬來學生更可

<sup>73</sup> 印度人又以興都教教徒為主（Hinduism），也有少部分錫克教徒（Sikhism），他們都同樣不食用牛肉。

<sup>74</sup> 據筆者了解，部分華裔信仰觀世音菩薩同樣不食用牛肉。再加上牛肉的成本比雞肉或豬肉貴，因此大部分華小食堂並沒有提供有牛肉製品的食物。

<sup>75</sup> 在馬來西亞的宗教現實下，國家只允准國教或伊斯蘭教教學及公開的傳播與傳教，其他宗教則無法擁有自己純粹的宗教學校（早期經由基督教設立的學校，如英文小學或中學已被收編為國小或國民中學）。晚近在一些華校流行靜思語教學，也只會被當成道德教育而非宗教教育在推行。

能面臨在華小觸犯飲食上宗教禁忌的困擾。<sup>76</sup>雖然如此，現今馬來西亞社會中卻有不少非華裔家長選擇讓他們的孩子就讀華小。

### 第三節 非華裔生就讀華小的現象

非華裔生就讀華小的現象越來越受到矚目，因此有學者和媒體報章都曾談及此現象。根據所蒐集的各種資料，筆者首先列出非華裔生就讀華小的數據，以具體了解當今華小非華裔生的狀況。其次，再透過報章對非華裔生就讀華小的各種報導，以了解媒體對此所呈現的圖像。由於學者和媒體報導，都隱約的把非華裔生就讀華小的原因，指向中國崛起所帶來的影響，因此最後筆者將談論「華文熱」的情況，以便在之後的章節中能夠對非華裔家長選擇華小的原因做更進一步的討論。

#### 一、非華裔生就讀華小的數據

從 1970 年代開始，政府就大力建設國小，因此再偏遠的地區也不乏國小的存在。國小的教學語言有一半以上為馬來文，且學校擁有充沛的資金和完善的設施，所以，理論上國小理應是非華裔家長最理想的選擇。可是，當今的情況卻是有些非華裔家長主動將孩子送入以華文為教學媒介的華小，且其人數逐年增加中。表 2-6 清楚顯示從 1989 到 1999 年的 10 年間，就讀華小的非華裔學生人數所呈現逐年遞增的趨勢。

---

<sup>76</sup> 關於非華裔生就讀華小的飲食禁忌，筆者在第四章將進行更多的敘述。

表 2-6 1989 年—1999 年非華裔生就讀華小之人數比率

年份	華小學生總人數	非華裔生學生人數	非華裔生之比率%
1989	567,803	17,309	3.0
1990	574,919	18,379	3.2
1991	575,108	19,488	3.4
1992	579,285	20,559	3.5
1993	586,469	21,508	3.7
1994	583,825	32,203	5.5
1995	599,500	32,734	6.4
1996	587,221	37,519	6.4
1997	601,891	49,639	8.2
1998	601,155	52,043	8.7
1999	609,673	65,000	10.7

資料來源：整理自沈天奇，〈馬來西亞教育統計數據系列〉，《馬來西亞華文教育》，2006，第 5 期：67 頁<sup>77</sup>

不過，從 2000 年至 2009 年，教育部都不曾公佈過就讀華小非華裔生的具體數據。因此我們只能從政府相關部門首長在媒體的發言來拼湊可能之圖像。2005 年，教育部長希山幕丁（Hisamuddin Hussin）曾向媒體透露，當時馬來學生佔了華小總人數的 7%（教總，2009：166）。2005 年華小總人數為 642,914 學生，7%即為 45,003 名學生（教總，2009：146）。而副教育部長魏家祥在 2009 年時則表示，如今有 6 萬名非華

<sup>77</sup> 1989 年至 1993 年資料，為當時馬來西亞副教育部長馮鎮安所公布（參考 1993-10-17 南洋商報），1994 年至 1998 年數字則是取自教育部，收錄於董教總全國發展華小工委會《華小之聲》，1999：3，頁 18。1999 年 1 月 13 日，副教育部長馮鎮安表示，1999 年就讀華小的非華裔生有 6 萬 5 千人。1999 年華小總人數摘自 1999 年 1 月 31 日的教育部統計數字。1999 年之後，教育部就沒有再公佈有關就讀華小非華裔生的統計數字了。

裔生就讀華小。<sup>78</sup>由於缺乏具體的官方數據，因此，我們只能大約估計現今約有 6 萬多名非華裔生就讀華小。而非華裔生就讀華小的現象，在微型華小的情況更為普遍。

當一個地區人口外流變少，造成當地學校生源不足時，依法就得關閉該校，並在人口密集或需求高的社區增建新學校。不過，由於大馬政府不輕易批准增建或遷移微型的華小或淡小。一旦關閉了微型華小，<sup>79</sup>政府「寧缺不補」而造成華小數量的減少，故此，偏遠地區的微型華小的掌校者，只得積極招收非華裔生入學，維持在教育法規定的數量內而招收許多原住民、印裔或馬來學生入學，因為誰也不願意當讓華小消失或被「消滅」的民族罪人。正是這種道德壓力成為微型華小務必生存下來的大動力。

根據教總整理的資料（如表 2-7），我們可以知道在全國的微型華小中，超過一半以上的學校（72.64%）有非華裔生就讀。

---

<sup>78</sup> 〈魏家祥：6 萬非華裔就讀華小·多源流學校大馬優勢〉，《星洲日報》：2009-11-08，<http://www.guangming.com.my/node/60813?tid=3>（2010-05-05 瀏覽）。

<sup>79</sup> 教育部教育政策研究及策劃組，於 1998 年 2 月曾進行微型小學的情況調查。調查結果出爐後，該組建議教育部關閉 135 所人數少於 31 人的微型小學，包括 62 所國小、62 所華小及 11 所淡小。不過政府並沒有正式對此事作出宣布。據教總的了解，政府並沒有對華小執行關閉，不過其他源流學校的情況則不清楚。因此，學生人數少於 30 人的小學是可能面臨被關閉的命運。扣除 20 所在東馬關閉年份不詳的華小，從 1981 年至 2008 年，全馬共有 20 所華小因為沒有學生或學生不足而被關閉（教總，2009：94-103）。

表 2-7 2007 年學生人數 30 人或以下的微型華小華裔生與非華裔生的情況

華裔生與非華裔生的情況	學校間數	百分比
全華裔生	24 (23.08%)	23.08%
非華裔生少過 50% 的微型華小	40 (38.46%)	74.03%
華裔生與非華裔生各占半數	2 (1.92%)	
非華裔生超過 50% 的微型華小	35 (33.65%)	
資料不齊全	3 (2.89%)	2.89%
<b>總數</b>	<b>104 (100%)</b>	

資料來源：整理自教總調查研究及資訊組，《華小建校、遷校和微型華小資料集》，2009，100 頁

2008 年，全國一共有 1,290 所華小，有 537 (41.63%) 所是學生人數少於 150 人的微型華小。在 537 所微型華小中，有 104 (19.37%) 所微型華小的學生人數少於 30 人 (教總，2009：93)。雖然沒有資料直接顯示就讀城市及郊區華小的非華裔生數量，不過透過上表我們可以推論，非華裔生就讀華小的現象在微型華小中的比例應該高於城市中的華小。

以本研究對象所在的彭亨州為例，就有許多非華裔就讀於微型華小。彭亨州共有 75 所華小，33 所 (佔彭亨州華小總數 44%) 人數少於 150 名學生的微型華小中，有 6 所華小的非華裔生佔學校學生人數一半或超過一半。從下列表 2-8 得知，有些微型華小甚至沒有華裔生，全校只有馬來、印裔或原住民學生。

表 2-8 2008 年彭亨州學生人數少於 150 人的微型華小數量統計表

縣市	學校數量	非華裔生數量較多的學校
文冬 (Bentong)	5	1 所學校全校印裔學生為主
百樂 (Bera)	2	1 所學校全校印裔學生為主
金馬崙 (Cameron Highlands)	3	
而連突 (Jerantutu)	3	
關丹 (Kuantan)	2	1 所學校馬來學生和印裔學生參半
北根 (Pekan)	2	1 所學校全校馬來學生為主
勞勿 (Laub)	4	
淡馬魯 (Temerloh)	5	1 所學校全校印裔學生為主
立卑 (Lipis)	4	
馬蘭 (Maran)	1	1 所學校全校馬來學生為主
<b>總數</b>	<b>31 所</b>	<b>7 所</b>

資料來源：整理自 2008 年全國華小學生人數統計表，教總調查研究及資訊組，《華小建校、遷校和微型華小資料集》，2009，209-212 頁<sup>80</sup>

非華裔生無論在全國的微型學校中，或彭亨州的微型華小都佔了一定的比例，這突顯了偏遠地區有許多非華裔生就讀華小的事實。爲了更全面了解非華裔家長選擇華小的原因，筆者除了以 1 所城市的華小作爲研究對象外，亦訪問了位於郊區 2 所華小的非華裔家長。接著，筆者將談論報章媒體對於非華裔生就讀華小現象的描述。

## 二、媒體中的非華裔生就讀華小

有一位馬來讀者在馬來報章的投書，嘗試表達他對國小擁有比較少華裔生，以及

<sup>80</sup> 關於非華裔生數量較多的學校描述，是整理自 2008 年暑假（7 月）期間對彭亨州前督學陳環光的訪談。

非華裔就讀華小的現象進行論述。<sup>81</sup>文中，他透過自己畢業於華小及孩子就讀華小的經驗，向馬來讀者簡單介紹華小辦學成功的原因。他認為，非華裔家長選擇華小最主要的原因就是希望孩子能掌握當代重要溝通工具—華語。同時，他對於華小的教學和管理方法都讚賞有加。他認為華小能辦學成功，除了校方與家教協會的合作外，最主要得歸功於華人各階層社會人士對學校的關心，尤其是華社強力贊助華小的辦學經費。

除了上述的報導，其實越來越多非華裔生就讀華小的現象，確實引起了媒體的關注。從 2009 至 2010 年的 2 年期間，《星洲日報》曾兩次對非華裔生就讀華小的現象進行了系列報導，即「非華裔生唸華校特輯」，及「大馬獨中系列」。<sup>82</sup>記者們採訪了現在仍然就讀華小，或者是已從華小畢業的非華裔生及非華裔青年，關於他們在華小求學過程的點滴及感想。雖然製作「非華裔生唸華校特輯」系列報導，乃因為 2009 年 11 月，著名歷史學家邱家淦發表「華小只栽培會死背書，缺乏創意的學生」的言論，在這動機驅使下完成訪談。尤其是記者所訪談的對象皆為成功或成績優良之非華裔生，但這也不失做為本文參照的對象。<sup>83</sup>

透過受訪者的分享，可知非華裔生就讀華校的過程並不簡單。不過他們都認為自己在華小得到了很多收穫及好處，尤其是懂得說華語，以及數學成績比唸國中的同族子弟來得好，這些都對他們的人生帶來幫助。例如何孟這位馬來學生，就認為在華小唸書為他的數學打下良好的基礎，讓他日後得以在就讀馬大會計系時得心應手；此外，在 2008 年全國瑪拉工藝大學數萬名巫裔生中，奪得全國最佳成績表現獎的伊斯漢夏表示，華小的數理科的教學，讓他在大學時深感自己的數理能力遠比其他同族的

---

<sup>81</sup> Mohd Hisemudin, *Contohi Kecermelangan SJKC*, Utusan Online, 2001-12-26, [http://www.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2001&dt=1226&pub=utusan\\_malaysia&sec=rencana&pg=re\\_06.htm&arc=hive](http://www.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2001&dt=1226&pub=utusan_malaysia&sec=rencana&pg=re_06.htm&arc=hive) (2009-3-20 瀏覽)。

<sup>82</sup> 〈非華裔唸華小專訪特輯〉，《星洲日報》：2009-11-27, <http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/444> (2010-04-20 瀏覽)，及〈大馬獨中系列〉，《星洲日報》：2010-04-01, <http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/517> (2010-04-20 瀏覽)。

<sup>83</sup> 〈接受 12 年華文教育·馬來財爺中國闖天下〉，《星洲日報》：2009-12-05, <http://www.sinchew-i.com/sciWWW/node/129035?tid=444> (2010-04-20 瀏覽)。

同學強。說得一口流利華語的馬來青年查古漢，因為懂華語而順利在一家台商工廠工作，為部分不諳華文的華裔商人進行翻譯。蘇萊曼則指出，就讀華小能夠學三種語言，掌握多種語言對他的未來有幫助。不過他也表示，由於學習外語並不容易，所以必須按部就班。賀凡自小便與華文教育結下很深情緣。他畢業於華小後，便到獨中升學，接著再到中國暨南大學取得歷史學系的學位，現今在獨中任教。

受訪者也表示，他們在華小求學過程中曾面臨了一些困難。除了剛開始進入華小時的語言障礙外，賀凡覺得最難受的莫過於遭到同族友人對他就讀華小的奚落及不諒解。何孟也表示，他就讀華小時，村落居民會擔心他會因此放棄了馬來人習俗，被同化成「華人」。不過何孟的母親對此並不擔心，反而篤定的向村民解釋，讓他就讀華小是為學習華人的勤奮及多學一種語言。同樣的，哈麗達當年到華小求學也承受了村民異樣的眼光。哈麗達非常感激她母親在她求學過程中，不斷給予鼓勵和支持，讓她得以在小六評估考試中獲得 6A1B 的佳績。嘉雅尼娜的母親甚至表示，讓孩子進入華校學習華語，只有很多好處，絕對沒有壞處。

從這些報導中，可以了解除了語言的障礙外，非華裔家長把孩子送進華小時，可能還得面對同族友人或村民異樣眼光甚至排斥的行為。無論是決定讓孩子就讀華小，或者對於孩子求學過程中給予的支持與鼓勵，抵擋外在的議論或眼光等，非華裔家長都扮演舉足輕重的角色。

這些案例都實實在在地反映了非華裔生就讀華小，讓他們擁有良好的數理基礎，以及能夠掌握華語會話，進而提供他們在工作、求學上擁有更多的優勢。報章上所呈現的，是以在華小能掌握好華文及數學的非華裔生為主。非華裔生能夠掌握華語，的確能夠讓他們更容易與其他族群同學有更多的文化交流，甚至提供了日常生活中溝通的方便。然而，報章系列報導目的只是為了反駁歷史學家邱家淦批評華小教育是無主見，只會模仿他者的言論（copycat），因而突顯幾乎都是成功的非華裔，以彰顯華小

教育並非如邱教授所言，甚至還得到非華裔的肯定及青睞。這樣動機出發的報導，當然會有所偏頗，譬如是否所有就讀華小的非華裔生，都能夠說得一口流利的華語，並且能夠以優異的成績繼續深造？答案顯然不是，因此更需要對此進行研究探討。

另一方面，現今有越來越多非華裔生自華小畢業後選擇到獨中升學。馬來西亞董事教師聯合會總會（簡稱董總）主席葉新田表示，縱使政府不承認獨中文憑，不過因為現今獨中已經有越來越多非華裔生，加上獨中生能夠學習三種語言，以及數理成績優異的條件，吸引越來越多非華裔生選擇進入獨中。再者，他認為非華裔生學華文的人數增多與中國崛起造成華文受到重視的現象有關。<sup>84</sup>一般認為非華裔生就讀華小人數逐漸增多，主要是與中國崛起帶來的「華文熱」息息相關，因此下一節，筆者將論述何謂華文熱。

### 三、華文熱論述

據世界語言主要實力的 2005 年調查報告顯示，華文在世界語言的實力排名第二。<sup>85</sup>報章雜誌上也不乏與「華文熱」相關的文章，其中又以中國期刊的文章數量較多。<sup>86</sup>這些文章主要強調當今中國經濟的崛起，以及華語是具有五千年歷史的語言，世界上已有越來越多人學習華語。

近幾年中國經濟開放及「崛起」，除了引起全世界各國對華文的關注，亦引發了許多人學習華語、討論華文重要性及影響力的熱潮（譬如肖可，2005；蔣永軍，2006；候瑞麗，1996；張燕飛，2001；駱小所，2003）。例如蔣永軍認為，當今只掌握英文

---

<sup>84</sup> 根據董教總的計算，2002 至 2008 年的獨中非華裔生有 510 名到 791 名左右的學生，近年有增加的趨勢。〈獨中·全民人才的搖籃（上篇）：語言障礙·文化差異·獨中友族生須適應環境〉，《星洲日報》：2010-04-01，<http://www.sinchew-i.com/sciWWW/node/147373?tid=517>（2010-04-05 瀏覽）。

<sup>85</sup> 〈漢語實力世界第二 聯合國中文將一律用簡體〉，人民網；2006-03-23，<http://world.people.com.cn/BIG5/4228934.html>（2009-03-15 瀏覽）。

<sup>86</sup> 筆者在 2009-3-15 搜尋中國期刊全文數據庫，以及中華民國期刊論文資料庫時發現，直接探討「華文熱」或「漢語熱」的文章，以中國期刊全文數據庫的數量較多。這反映了中國學者較台灣學者對「華文熱」的現象更為關注及積極參與研究，所以此議題討論的文章數量也較多。

還不足夠，通曉華文已成為一種另類的個人優勢（蔣永軍，2006：47—49）。另外，華文師資需求短期內的增加，導致有些地方華文師資不足的窘境（肖可，2005；蔣永軍，2006；姚崇蘭、崔國文、宮興林，1995；駱小所，2003）。許多人認為華文的影響力將隨著中國經濟起飛而不斷擴大，並日益受到重視。姚崇蘭、崔國文及宮興林（1995：66）則認為，華文熱最根本的源頭是「中國經濟熱」，<sup>87</sup>因此，華文也就漸漸在世界各地演變成重要的溝通語言。

然而，陳鴻瑜（1993）表示，1980年代初起，亞太地區的南韓、台灣、新加坡和香港的經濟方面快速增長。當時，台商在東南亞積極的活動，如投資、貿易及旅遊受到各國歡迎，也促使各國重新評估並重視華語的學習。換言之，台商活躍於東南亞的情況，與東南亞政府改變對華語的態度脫離不了關係。無論東南亞國家受到中國或台商的影響，1980年代開始，東南亞各國如泰國、馬來西亞、新加坡、汶萊、越南及柬埔寨的政府，確實表明了政府重視華語的態度。<sup>88</sup>而1999年，瓦希德（Abdurrahman Wahid）在印尼上臺後，開始實施族群平等政策，包括解除學習華語的禁令，興辦許多漢學系及開放中國漢語水平考試（HSK）；以及不遑多讓的新加坡，於2006年起教育部積極在小學推行華文改革，大量從海外招募華文老師，都反映近十年來東南亞國家仍然重視華文的情況。<sup>89</sup>

在馬來西亞，一般說法認為，非華裔家長將孩子送入華小的原因有兩個，包括了1980年代後華文已成為東亞重要的商業語言，以及相對於國小及淡小，華小的數學

---

<sup>87</sup> 中國自1978年實行改革開放的經濟政策，引發了之後的「投資熱」，經濟勢力迅速崛起（姚崇蘭、崔國文、宮興林，1995：66）。

<sup>88</sup> 例如1988年，泰國教育部長瑪納上將宣布華語是全球通用的商業語言；1991年，馬來西亞政府允許台灣在吉隆坡及檳城各設立臺僑學校；1989年，新加坡教育部長陳慶炎宣布自1990年起，將讓更多華小以華語和英語為第一語文，而李光耀在1991年亦鼓勵華人部長多說華語；1990年，印尼政府允許在雅加達設立臺僑學校；1992年，汶萊允許全國私立學校，如華校准於教授華語；1989年，越南政府允許設立華語補習學校「華語普及中心」；1990年，金邊政府允許華人設立柬埔寨華人理事會，1991年則允許華人在綿米市設立首間華文小學（陳鴻瑜，1993：23-25）。

<sup>89</sup> 〈東盟「中文熱」歷久不衰 成日常溝通的工具之一〉，中國網：2007年  
[http://big5.china.com.cn/culture/txt/2007-08/11/content\\_8664385\\_3.htm](http://big5.china.com.cn/culture/txt/2007-08/11/content_8664385_3.htm)（2009-03-15 瀏覽）。

成績較優異的事實，教育品質較好等（Hiebert, 1995）。<sup>90</sup>部分的非華裔家長意識到四小龍的經濟起飛，華語重要性將提高，因此他們希望孩子能學習華語。一些非華裔家長則表示，他們對華小的數學水平有信心，所以選擇讓孩子進入華小（Hiebert, 1995；M. Bakri Musa, 2003: 166）。

另外，2009年將幼子送入華小的玻璃市州州務大臣拿督斯里末依沙沙布（Datuk Seri Md Isa Sabu），<sup>91</sup>則表示應該讓孩子多學一種語言，以便能更好的融入多元族群社會。首位報考馬來西亞漢語水平考試的非華裔，是現任婦女、家庭及社會發展部長拿督斯里莎麗扎（Datuk Seri Sharizat Abdul Jalil）的兒子—尹子仁（Izran）。尹子仁同樣是巫青團學術組的委員（Akademi Pemuda UMNO），他認為巫青團如果要帶領新馬來青年前進，則學習華語是不可避免的趨勢。無論是州務大臣，或者是雄心壯志的尹子仁，從他們涉及政治及商業的經驗得知，掌握華語除了能在中國市場分一杯羹外，對政治人物而言，更是一項促進族群關係的溝通工具。然而，「華文熱」論點所強調的，掌握華語是因為中國崛起，是否適用於所有選擇華小的非華裔家長，則是個值得探討的議題。下一節，筆者將進一步闡述本文的研究對象，即彭亨州及關丹縣非華裔家長選擇華小的情況。

## 第四節 關丹華小的情況

### 一、關丹華小的學生人數

彭亨州關丹縣市共有 11 所華小，分別位於市中心及關丹較偏遠的地區。<sup>92</sup>筆者依 2009 年《華小建校、遷校和微型華小資料集》的學生人數整理出表 2-9，以顯示不同

---

<sup>90</sup> Mohd Hisemudin, *Contohi Kecermelangan SJKC*, Utusan Online, [http://www.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2001&dt=1226&pub=utusan\\_malaysia&sec=rencana&pg=re\\_06.htm&arc=hive](http://www.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2001&dt=1226&pub=utusan_malaysia&sec=rencana&pg=re_06.htm&arc=hive) (2009-3-20 瀏覽)。

<sup>91</sup> 〈希望融入多元種族社會·玻大臣幼子進華小〉，《星洲日報》：2009-01-05，<http://www.sinchew.com.my/node/97173> (2009-06-10 瀏覽)。

<sup>92</sup> 筆者是按照學校的地址，對屬於關丹縣市的華小進行歸類。參考「教總教育資訊網：彭亨」網站，[http://web.jiaozong.org.my/index.php?option=com\\_content&task=view&id=333&Itemid=169](http://web.jiaozong.org.my/index.php?option=com_content&task=view&id=333&Itemid=169) (2010-05-03 瀏覽)。

華小的學生人數多寡。其中，培才華小、中菁華小、公民華小和光華華小的學生都超過 1,000 名，而班珍華小和林明華小的學生人數少於 150，屬於微型華小。

表 2-9 2008 年關丹縣市華小學生人數

學校名稱		學生人數	學校名稱		學生人數
1	培才華小	1,723	7	關丹達士園華小 <sup>93</sup>	326
2	中菁華小	1,611	8	甘孟華小	217
3	公民華小	1,303	9	雙溪索培民華小	180
4	光華華小	1,137	10	班珍華小	118
5	士滿慕華小	634	11	林明華小	90
6	育賢華小	483			

資料來源：教總調查研究及資訊組，《華小建校、遷校和微型華小資料集》，2009，210—211 頁

雖然林明華小是關丹縣市中學生人數最少的學校，但考量到學校與市中心距離及時間的問題，筆者最後選擇了雙溪索培民華小和班珍華小，以及學生人數最多的培才華小作為進行研究的學校。這樣的選擇，同時涵蓋了城郊地區、大型學校與微型學校，以進行必要的比較與分析。

## 二、受訪學校的背景

筆者分別於 2008 年及 2009 年到這 3 所學校進行田野考察，並取得各校學生人數及相關校史。根據這些資料以撰述本文研究學校的背景、學校所在地點及附近居民的狀況。下列圖 2-1 及圖 2-2 顯示本研究學校的所在位置，包括彭亨州關丹的位置，以及 3 所華小在關丹的分佈地點：

<sup>93</sup> 據前任督學陳環光先生所述，原本位於文冬雙溪巴登華小（SJK(C) Sungai Pertang）。該校於 2006 年搬遷至關丹，易名為達士園華小（SJK(C) Taman Tas）。

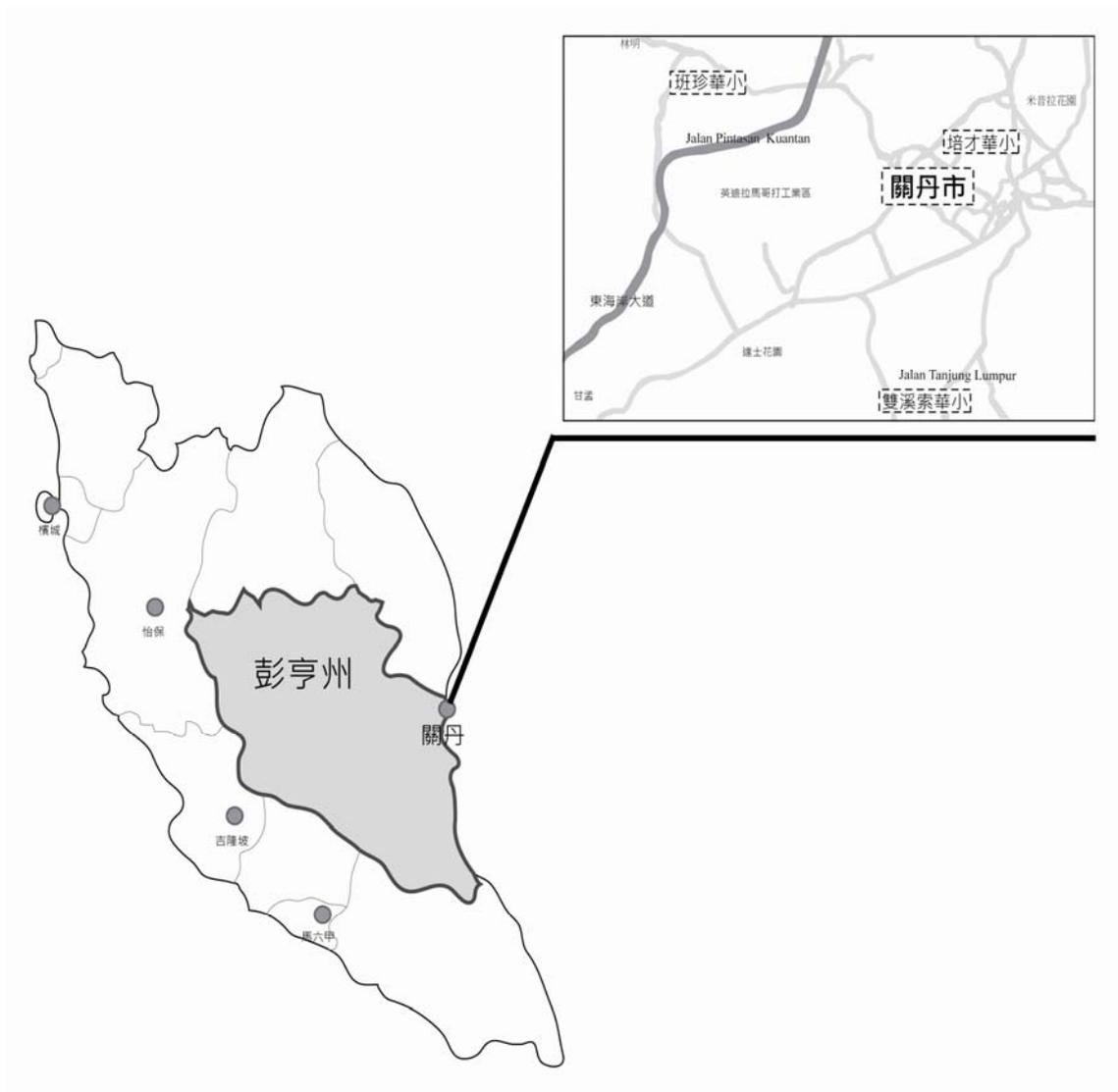


圖 2-1 馬來西亞彭亨州關丹位置



圖 2-2 關丹縣市培才華小、培民華小及班珍華小的位置

首先是培才華小，這是一所位於關丹市亞亦布爹區 (Air Putih)，於 1932 年建立，屬於城市地區的小學。該校歷經了日據時校舍的摧毀、獨立前學校內部人事動盪不穩，以及 1952 年的火災將校舍化為烏有等幾番波折後，1975 年再次於現址建立新校舍，至今仍沿用該校舍並不斷擴建。該校附近主要是一些商店及住宅區，地區居民以華人為主，馬來人及印度人則屬於少數。

雙溪索 (Sungai Suoi) 是個靠近海邊的小鎮，附近有漁村，距離關丹市中心約 30 分鐘車程，屬於郊區。當地的居民以馬來人為主，只有少數華人散居其間。在該校任教多年的老師表示，早期培民華小的校舍及設備都比較簡陋，2000 年左右新校舍竣工後，學生人數開始逐漸增多。由於 2007 年，培民華小學生人數微微超過 150 名，不再屬於微型華小。培民華小 2009 年的 153 名學生中，<sup>94</sup>有 55 名非華裔生，為該校學生人數的三分之一。

班珍 (Panching) 距離關丹市約 1 小時的車程，是個以油棕園區為主的純樸小鎮，

<sup>94</sup> 153 位是一年級到六年級的學生總和，並未包括該校學前班 (幼稚園) 的學生。

該鎮開埠已有百年歷史，但如今已沒落。早在殖民時期，英國人因為得將礦產從林明（Sungai Lembing）運往關丹港口輸出海外，所以一定得經過班珍，進而帶動了當地的經濟發展。當時是以種植橡膠為主，而居民則以華裔居多。據受訪者阿花表示，30幾年前的班珍是個非常熱鬧的小鎮，而且各族群都相處得非常愉快，大家甚至一起慶祝不同族群的佳節。在 1980 年代經濟不景氣的影響下，膠園逐漸改種油棕樹。由於華人對棕油果實具有尖銳的針刺非常顧忌，因此紛紛轉行或到外地謀生，年輕的華人工子弟也紛紛到外地工作，造成當地華裔人口老化，導致班珍華小的華裔生生源不足，成了微型華小。到了 1990 年代起，華小的董家教成員決定遊說附近的非華裔村民（主要是馬來人）將孩子送進華小。直到 2009 年，該校 85 位學生中有 52 位非華裔生，包括 48 位馬來學生，3 位印裔學生，以及 1 位原住民學生。<sup>95</sup>所以，班珍華小是更為偏遠地區的微型小學。

經整理後，從表 2-10 可清楚看到在 2009 年，這 3 所學校的非華裔生人數及學生總數。從 1 年級到 6 年級的非華裔生人數可以發現，低年級的非華裔生比高年級的非華裔生來得多。尤其是位於郊外的華小，非華裔生的數量已逼近華裔生的數量。在培民華小中，非華裔生佔了學生人數的三分之一；班珍華小的非華裔生則與華裔生的人數，接近 1 比 1 的情況，這亦反映了近年有越來越多非華裔家長選擇該華小的現象。

---

<sup>95</sup> 另外，筆者田野考察時得知，該校由政府開設的學前班學生人數有 25 位，馬來學生佔 13 位、印度學生 9 位、原住民學生 2 位及 1 位華人。由此可見，當地華裔人口的確非常稀少。

表 2-10 2009 年培才華小、培民華小及班珍華小非華裔學生人數統計表

(單位：位)

學校名稱	培才華小			培民華小			班珍華小		
	馬來	印裔	原住民	馬來	印裔	原住民	馬來	印裔	原住民
1 年級	4	3	4	11	-	1	14	1	-
2 年級	9	7	2	11	-	1	4	-	-
3 年級	5	1	-	7	-	3	9	-	1
4 年級	3	-	1	11	-	1	8	-	-
5 年級	1	1	-	9	-	-	9	1	-
6 年級	3	-	1	3	-	2	4	1	-
<b>總數</b>	<b>25</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>52</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>48</b>	<b>3</b>	<b>1</b>
<b>學生總數</b>	<b>1651</b>			<b>129</b>			<b>110</b>		

資料來源：整理自培才華小、培民華小及班珍華小的資料

政府一直積極在全國發展國小，因此無論是城市或偏遠地區都有國小的蹤跡。筆者透過電話詢問，蒐集了這 3 所華小附近的國小學生人數，如表 2-11 所示。從這些資料中可以發現，位於市中心人口密集的培才華小附近有較多間國小，而且學校學生人數都非常平均分配，介於 500 至 800 之間，學生上課不會有太擁擠的情況出現。雙溪索地區則有 2 所學生人數超過 1,000 名的大型國小。班珍雖然人口比較稀疏，卻有一所擁有 316 名學生的國小，以及一所 49 名學生的微型淡米爾學校。<sup>96</sup>

<sup>96</sup> 在關丹共有 62 所國小、11 所華小及 3 所淡小，由此可見三種源流學校的數量差距甚大。3 所淡小包括了位於班珍的 Sekolah Kebangsaan (T) Ladang Kuala Reman，以及另外較靠近關丹市的 Sekolah Kebangsaan (Tamil) Bandar Indera Mahkota (412 學生)；及位於郊區 Jabor 的 Sekolah Kebangsaan (Tamil) Ladang Jeram (25 位學生)。

表 2-11 2010 年培才華小、培民華小及班珍華小附近學校及學生人數

地點	研究對象	研究對象附近的學校	學生人數	備註
關丹市	培才華小	Sekolah Kebangsaan Galing	606	國小
		Sekolah Kebangsaan Tok Sera	810	國小
		Sekolah Kebangsaan Asunta	613	國小
		Sekolah Kebangsaan St Thomas	582	國小
		Sekolah Kebangsaan Methodist Girl School	800	國小
關丹縣	培民華小	Sekolah Kebangsaan Sungai Suoi	1,290	國小
		Sekolah Kebangsaan Mat Kilau	1,115	國小
關丹縣	班珍華小	Sekolah Kebangsaan Panching	316	國小
		Sekolah Kebangsaan (T) Ladang Kuala Reman	49	淡小

資料來源：筆者透過電話詢問學校的學生人數之整理

整體而言，本章節主要談論非華裔家長選擇華小的背景，以及現今的教育情況。本文先介紹殖民時期，各族群在馬來半島上進行不同的語言文化教育，如何演變成今天的多源流學校。接著，《1956 年拉薩報告書》及《1961 年教育法令》更是訂定了現今的教育體制及教育目標，並要把國小變成各族群都能就讀的學校。雖然如此，透過數據資料顯示，現今卻有越來越多的非華裔家長選擇把孩子送進華小。因此，非華裔家長選擇華小，成了一個值得探討的議題。

由於宗教文化迥異，非華裔家長選擇華小後，更需要考量到語言障礙及宗教教育相關的問題。報章對就讀或者畢業於華小的非華裔生的報導，除了反映非華裔生就讀

---

除了關丹市的淡小外，另外兩間郊外的淡小顯然都是歷史的遺留，即都設在種植園區內。參考彭亨州關丹教育局網站，<http://www.moe.gov.my/jpnpahang/ppdkuantan/>（2010-05-10 瀏覽）。

華小後得到的收穫，也點出了他們就讀華小所面對的困境。在最後一節，筆者談論了彭亨州關丹縣市非華裔生就讀華小的情況。這現象出現在城市及偏遠地區的華小，尤其是偏遠地區華小的非華裔生的數量已經接近華裔生的數量。下一章，筆者將談論這3所華小非華裔家長選擇華小的原因，並且對他們所談論的觀點進行分類與分析探討。

## 第三章 非華裔家長選擇華小的原因

經過筆者多次考察及訪談後發現，其實非華裔家長選擇華小並非只有單一原因，而是多種考量重疊交織，最後才產生有別於非華裔家長的主流教育選擇，決定讓孩子就讀華小。他們不約而同肯定了學習華語的重要性，但實際上每位家長在選擇華小過程中都存有許多差異。透過對非華裔家長的言談，筆者嘗試拼湊出他們選擇華小的圖像。以下，筆者將受訪家長談論的各種觀點歸類成三種因素，包括非華裔家長對孩子掌握華語後的多重想像；華小在他們的眼中是怎樣的教育場所；以及他們選擇華小的其他因素。

### 第一節 非華裔家長對孩子掌握華文後的多重想像

田野調查中走訪 30 位的受訪非華裔家長，有 28 位家長向筆者坦言，他們選擇華小的原因就是希望孩子能夠學會華語。他們認為在現代馬來西亞社會中，掌握華語的非華裔較具有優勢，且在世界有許多的地方可以使用華語。下列，筆者把受訪者希望孩子學華語的原因分成四項，即學會華語對未來謀職有利、有助於與不同族群的交際、能增加印裔生的競爭優勢，以及華文在其他地方適用性高。

#### 一、利於未來謀職

除了國際語言—英文受到重視，受訪家長們都認為華文同樣不能被忽略，因為現在許多工作的求職條件之一就是要會說華語。

許多受訪家長都在無意間談到「學會華語利於與華人共事」這觀點，並表示社會上有許多商人或老闆都是華人。因此，如果哪天他們的孩子求職上遇到「華人老闆」，或者是跟華人老闆談生意，所學的華語就能帶來「加分」效果。Ellisya 認為，家長現在能夠為孩子將來所準備的禮物，就是讓孩子學習華語，以備未來不時之需。Ellisya

與 Jamaludin 皆表示，雖然他們現在沒辦法確定未來華文的重要性，不過就當下而言，華文是社會「流行的語言」的趨勢，未來可能在工作場合或出國有需要時，孩子所學的「華語」就能被派上用場：

...我不知道，像是為了他們（孩子）的未來好吧，像是找工作阿，或者是（孩子）自己創業啊，知道不同的語言要去哪裡都可以對不對？...可能哪天要跟華人工作我們是沒辦法預測的對吧？可能可以找到更好的工作。如果跟華人工作，不過不會華語會很辛苦對吧？可能可以出國啊，我們怎麼知道？我們現在能給他的就是他的學業，將來的前途要看他自己。(Ellisya)

因為要他學華語，所以我們就送他去（華小），因為現在所有商店都是華人在經營，這是為甚麼我們要送他去華小...學習現在流行的語言，可以學多少就多少，沒有分種族的，未來會比較有保障，碰見華人時候可以說華語，比較容易找到工作，也是世界各地去發展的機會。他的表弟同樣在光華（華小）念書。(Jamaludin)

Nora 剛開始接受訪問時，她亦沒辦法明確說出自己選擇華小的「原因」。當她進一步解釋時，就會發現她「希望孩子學華語」，所以選擇華小。更重要的是，她對於「孩子掌握華語後有許多好處」充滿想像：

我也不知道，但是我就是很感興趣，希望他可以學習更多，我的意思是他很會說華語，能容易找到工作...當工作時，如果掌握這個語言（華文），我們可以得到更高的工資，這是最主要的原因。如果老闆要找人，會馬來語的他要，會華語和馬來語的他會更加要。就算是去哪裡，華語都能夠派上用場。(Nora)

與 Nora 持相同觀點，Siti 相信孩子掌握華語後，除了比較容易得到工作，亦能帶來溝通上的方便，更有可能在工資上得到較好的待遇。她最主要是從自己的工作經驗

中，曾遇見許多華人讓他體會到掌握華語的重要性。雖然她不會華語，不過 Siti 及 Nora 都想像著孩子掌握華語後，未來將得到更好的際遇。筆者認為，上述受訪非華裔家長的觀點，是把孩子「先掌握華語」視為「買保險」，並希望未來華語在派上用場時，能夠因此得到「好處」。如同 Miya 所言：「可以多學一種語言是一種優勢，若孩子以後無法念很多書，會講華語在求職上就是一種專長。」

另外，有些受訪非華裔家長則曾目睹身邊的親戚朋友，因為會說華語而獲利的情況。Ana 告訴筆者，她親戚孩子的老闆是華人，因此那孩子會說華語的確讓她在工作上享有更好待遇，例如得到更好的工資：<sup>97</sup>

人家都說...要讓他（孩子）發展他的華語，看來他在這裡念得不錯...因為未來方便找工作，這對他很重要的...每個人都說，當知道華語，就容易得到工作，如果老闆是華人，工資會比較好。(Ana)

甚至有些非華裔就算沒有高學歷，卻因為會說華語而在職場上得到優勢。Sabrina 告訴筆者，她有位朋友雖然只是小學畢業，在缺乏高學歷的情況下，但是「會說華語」卻成爲一項助力，使得她朋友的事業順利，且能更上一層樓：

我以前有一個朋友是住在甘孟（Gambang），她念華小，她是馬來人。她在星星超級市場工作，不過現在已經變成監督（supervisor）。雖然她只是六年級就畢業，不過她華語流利，我從她身上看到，華人是不管你什麼族（bangsa），只要你知道他們的語言，你就會聘用你。(Sabrina)

相較之下，Viji 的弟弟雖然擁有不錯的學歷，但是因爲不諳華語而在求職過程中有不順遂的經驗：

就像我有個在外國留學回來的弟弟，他好像念電腦類的科目，他要找工作，

---

<sup>97</sup> 在馬來西亞華人工廠中，會因爲族群身份而有同工不同酬的歧視現象，這是個值得深入討論的現象，但在本研究的受訪者並不會去檢討這種現象的不公平性，而是接受這樣的事實，認爲只要讓自己掌握華語就可以有所改善。

但是這領域大部分都是華人，他（老闆）先要找的都是會說華語的人。他不管你是印度人、馬來人或是華人，重要是能夠明白而且能夠用華語溝通，他會優先考量這些人。（Viji）

透過 Ana、Sabrina 及 Viji 的舉例，亦讓筆者明白，非華裔家長們所謂的「學會華語能讓工作順利」，其實是她們在生活中的深刻感受與心得。為此，她們希望現在提供孩子學習華語的機會，以便孩子在未來能夠因「會華語」而受益。

最後一種情況，是有些受訪家長表示學會華語，「更利於在政府部門謀職」。由於大部分任職於政府部門的職員都是馬來人，Hasnah 及 Kak Zia 皆表示，懂得華語的馬來人在向政府部門求職時更能脫穎而出，同時亦利於在私人界向華人老闆求職：

會多幾個種語言方便找工作，全部語言都知道，要去哪裡都可以，政府若要找員工，懂得多一種語言是一種優勢，如果向華人找工作，同樣可以。（Hasnah）

因為我希望我孩子能夠學習華語，以後比較方便，因為馬來文和英文他都已经知道。學會華語，他可以知道全部（即指知道各種語言）。像是工作，尤其是政府工作，很少馬來人會華語，這樣我的孩子就能夠得到（那份工作）。（Kak Zia）

非華裔家長希望孩子進入華小，能夠學習華語。家長們認為，讓孩子掌握華語，就能提高未來孩子在職場上的優勢。「華文」在此所扮演的角色，是成為非華裔與華裔互動的重要工具。他們希望孩子進入華小後，能夠取得華語這項「語言資本」，並希望籍著語言資本最後轉換為經濟資本。然而，要取得這項「資本」，不懂得華語的非華裔家長勢必要投入更多的資源，以協助孩子獲取這語言資本。關於這環節，筆者將在下一章進行更多的論述。

其次，雖然非華裔家長們沒有明確說明「在甚麼環境中」，華語能發揮用處，但

是從「很多商店都是華人老闆」、「這個領域是華人老闆為主」，以及「在政府部門工作」，我們可以看到大部分受訪的非華裔家長所指的「容易找工作」的地點，似乎都是鎖定在馬來西亞社會上。這些非華裔家長希望孩子學華語，最主要是從他們「生活於馬來西亞社會中」的體驗而來，並不完全因為「中國勢力崛起所以非華裔得趕快學習華語」。當然，有少部分受訪家長談論華文在馬來西亞社會中的重要性後，亦提到華語在世界各地的重要性，<sup>98</sup>但是並沒有任何一位受訪家長只談論「華文在世界各地重要」，而沒有談及「華文在馬來西亞社會很重要」。因此，在非華裔家長們想像中，「學會華語能夠增加謀職上的優勢」，主要仍指向馬來西亞社會的環境，其次才是在世界各地可能被派上用場。下列，將進一步談論「華語」對非華裔家長而言，還兼具著怎樣的「功能」。

## 二、有助於在馬來西亞多元族群社會的交際

筆者在這兩年親身體會到，非華裔會說華語在馬來西亞社會已經是越來越普遍的現象。有一次筆者在一家鞋店，碰見可以用華語流利對話及提供服務的印裔少女；另一次則是在電梯中，筆者與友人商量要到哪一樓層後，站在靠近電梯門口的馬來少女自動幫忙筆者按下樓層按鈕，讓筆者驚訝不已，最後對方以靦腆的笑容回應筆者的謝謝。非華裔會說華語的能力，成為他們可以「主動跨越不同族群語言界線」的另一個工具。

有些受訪家長認為馬來西亞社會有不同族群，除了要掌握好自己的母語，每個人都更應該學習其他語言，以利於和不同族群的人溝通。Hasnah 表示如果附近有淡小，她希望把孩子們分別送往華小和淡小，因為這樣就能夠學習華語和淡米爾語，減少與其他族群溝通上的隔閡。Rusban 亦表示：「我要他會說多種語言（multilingual），我的意思是馬來西亞人（Malaysian）應該要會說多種語言。」她一再向筆者強調，無

---

<sup>98</sup> 關於這點筆者將在本章第四節進行敘述。

論在大學求學或進入社會，能夠用華語和華人進行良好的溝通是很重要的一件事，因為能夠使用對方的語言對話，將讓彼此擁有更良好的交流與互動。

身為印裔家長的 Mutu Singh，當他提到孩子能與別人用華語溝通時，臉上露出開心的笑容。他表示，他的確感受到他的孩子因為會說華語，而在交際上帶來的小改變（感受到被歡迎），並因此感到非常榮幸：

在馬來西亞你能夠看到，如果你會說華語，你時常能感受到被歡迎的，我相信，我兒子無論到哪裡與華人交談，我兒子都會受到歡迎，他們都會感到很開心。例如我們去華文書店買書，我兒子用華語跟他們交談，過程是非常愉快的，因為對方覺得非華裔能說華語讓他們覺得感到驕傲，而我也覺得很開心。在馬來西亞，華語現在已經變的很重要，我相信這一點。(Mutu Singh)

同樣身為印裔家長的 Gasimi 則認為，其實在馬來西亞的各種語言都同樣重要，「會說馬來文容易找到工作，會說英文也容易找到工作，重要的是這是馬來西亞，我們最好能夠懂得四種語言。」她覺得「理想中的馬來西亞人」，應該要能夠掌握「四種」語言，這樣各族群才能有更好的交流。實際上，6 位受訪的印裔家長中，有 5 位認為身為馬來西亞人都應該學習四種語言。從他們的言談中，筆者發現對印裔家長而言，「馬來西亞人」能夠掌握四種語言是最理想的事，其實他們希望淡米爾文能夠同樣受到尊重和重視。不過，可惜的是，在馬來西亞的淡米爾教育並不普及，在關丹只有 3 所淡小，淡米爾文要得到推廣的確是件非常困難的事。<sup>99</sup>

雖然馬來西亞是個多元族群的國家，但是經建國半個世紀後，不同族群已成爲「馬來西亞人」。早期，各族群是以馬來文和英文作爲主要溝通語言。如今卻有越來越多就讀華小的非華裔生已學有所成，用華語溝通亦不再是華裔的「專利」。換言之，除

---

<sup>99</sup> 請參閱註 96。

了英文和馬來文，華文已漸漸成爲多元社會中不同族群另一項溝通的語言工具。

受訪非華裔家長認爲，學習華文除了利於事業發展，亦有助於拓展與華人的交際。此外，當印裔生能掌握四種語言時，無論在交際方面或求職，他們在馬來西亞的環境中都能夠佔有語言上的優勢。

### 三、提高印裔生的競爭優勢

對印裔家長而言，學習華語等於掌握馬來西亞境內四種主要的語言，即馬來文、英文、華文和淡米爾文，因此能夠增加個人的語言優勢。因此，Gasimi 從孩子出世後，就開始規劃他們的教育：

我的小孩出世後，我就決定要讓兩個小孩中，其中一個進入華小，另一個念淡小，這是為他們的前途著想。我要他們知道各種語言。你知道嗎，我兒子（就算念淡小，他）同樣懂得華語，他平常都有去補習（華文），我女兒是去補習淡米爾文。我要他們掌握四種語言。（Gasimi）

Viji 及 Mutu Singh 皆表示，孩子除了懂得自身的母語、國語及英語外，更加應該掌握華語。值得注意的是，Viji 的敘述更點出印裔在馬來西亞社會中求職的窘境，因此學華語對印裔變得更重要：

...華小教學環境好是其中一個（選擇華小的）原因，但我認爲華語是一種世界語言，除了英文之外。我們可以看到工作要求中，能夠說華語（是一項要求）。政府部門的工作主要都由馬來人擔任，私人界的工作，華人在做。那印度人要去哪裡？沒有一個主要的職業領域，所以我們（印度人）競爭的掌握知識，掌握華語可以競爭，因為世界上有很多工作，是準備給那些說華語的人。會寫漢字一樣重要，你看中國經濟。就像是報章上的（徵人）

廣告，他（老闆）沒有要求要 UPSR（華文）及格，<sup>100</sup>他沒有說，要如何寫漢字，只是要求要會說華語，可以明白如何交談即可。所以華文很重要，孩子的會話（能力）很重要。（Viji）

Viji 的對話亦突顯出當下印裔家長對孩子前途的焦慮。由於馬來西亞境內，馬來人主要任職於政府部門，私人界又以華人為主，所以印裔家長提供給孩子的教育，並不只是為了能夠在馬來西亞的環境中生存，而是放眼世界，希望孩子在國外同樣亦能立足。從另一個角度看，非華裔家長之所以能夠放眼世界，希望孩子掌握華語後能馳騁於各國間，這與中國經濟崛起所帶來的生機脫離不了關係。我們可以了解，做為弱勢群體的印裔家長，一方面得強調學習多種語言的重要性，另一方面則必須把焦點移到外在的影響力，如中國崛起之類的論述來合理化自己的選擇。

#### 四、華文在世界上的功用

在第二章曾介紹中國經濟近年崛起，以及之後帶動各地學習華文熱潮的現象。其實，完全將華文熱的原因指向中國經濟崛起的說法略顯失之偏頗，誠如陳鴻瑜（1993）的研究顯示，在中國經濟崛起，學習華文的熱潮席捲世界各地之前，台商在南進投資早已成為東南亞這波熱潮的催化者。然而，對大部分人而言，華文在各領域日趨重要的主因仍是「中國經濟崛起」。Mutu Singh 表示，掌握華語的確利於日後與華人在工作上的合作：

我覺得學習華語重要，是因為中國已經擁有強大的力量，是世界上第二大的經濟大國，所以他們（孩子）需要各方面的華語溝通，就像是商業界，或其他領域...如果你學會華語你就能生存，因為和華人工作並不會有問題，尤其是工作層面很廣的商業。學會華語，前途會很光明...（Mutu Singh）

---

<sup>100</sup> 馬來西亞教育制度中，小學六年級會進行檢定考試（Ujian Peperiksaan Sekolah Rendah，簡稱 UPSR），以評估小學生在各科的成績表現。如果在此考試中的馬來文科目成績不及格，升上中學時，就需要就讀一年的中學預備班（Remove Class），之後才能就讀中學一年級（Form 1）。

Mutu Singh 表示，很多地方都能使用華語，就像是在台灣、中國、新加坡、澳門。中國經濟的崛起，尤其是在商業界將有許多與華人合作的機會，而華語就能提供溝通便利。在 Sahiri 的想像中，她孩子掌握華語後，假以時日有機會到華人為主的社會，就不會有語言障礙的問題：「讓他（孩子）更聰明，可以懂得更多語言，就像是他要去台灣，在台灣要買東西至少可以溝通。」

Rusban 多年從商及遊歷世界各地的經驗，讓他深感掌握多種語言的便利性。有一次在中國談生意時，他看見華人夥伴，無論在中國廣東或福建及新加坡，都用使用不同方言與當地的華裔商人流利應對。透過他夥伴的經驗，除了讓他意識到學習多種語言的重要性，更重要的是與華人商人能夠用華語溝通將帶來許多便利。接著，他又以一名馬六甲王朝的歷史人物為例，告訴筆者我們現在生活在全球化的時代，其實「更」應該掌握多種語言：「你知道 Hang Tuah 嗎？<sup>101</sup>他能夠說 12 種語言...如果在 Hang Tuah 的那個年代，都可以說那麼多種語言，現在的人應該要掌握更多種語言。」

Rusban 認為當今充滿競爭的時代，學會各種語言更是一項必備的能力。他坦言，早期他並沒有注意到華文，只是認為孩子必須學習英文和阿拉伯文，但現在華文在世界上已經越來越重要。因此，他希望幼子進入華小後，能學會一口流利的華語以備未來不時之需。Yusof 與 Rusban 的看法雷同，他認為馬來人往往只會自己的母語，但是對現代的馬來人而言，他們必須學習多種語言：

是這樣的，我們必須掌握一種以上的語言，像現在，他（孩子）已經掌握 3 種語言，我覺得這是從語言的角度來看。對馬來人而言，他只有一種語言，現在我們要他學習超過一種語言，所以我們就送他去華小。像現在，全世界同樣很多人在學華語，會有越來越多人會說華語，可以接受華語。(Yusof)

---

<sup>101</sup> Hang Tuah（又稱漢都亞），是 15 世紀馬六甲王朝中非常重要的功臣。筆者目前還沒辦法找到相關資料查證 Hang Tuah 是否如受訪者 Rusban 所說，他懂得如此多種語言。不過當時有「小麥加」之稱的馬六甲，除了是個回教盛行的地方，建國之初亦與中國關係良好，因此當地聚集了許多阿拉伯人、華人，以及來自各地的穆斯林。因此筆者推測，身為海軍司令的 Hang Tuah 懂得馬來語之外，的確有可能略懂基本的阿拉伯文及華語。

非華裔家長選擇華小，最主要就是希望孩子們能「掌握華語」。無論是透過自己生命經驗的想像，或者親朋戚友的真實體驗，他們都認為「孩子懂得華語對前途更有利」。他們指出華文在馬來西亞社會中具有不同的「功能」及「角色」，例如容易找工作，以及可作為一種交際工具。對印裔生而言，會說華語更能夠增加語言優勢的表現。中國在世界上的勢力日漸茁壯，除了反映華文地位水漲船高，亦增添非華裔家長對華文在海外各地能廣泛被使用的想像。但從這些訪談似乎也可以看出，提出中國經濟崛起這種觀點的家長，大多為社會弱勢的印裔家長，或是曾經出國經商的馬來家長，一般人基本上還是把目光投注在本地的經濟與職場上。

語言的使用能反映人與人之間的關係。從交際語言除了能夠看出雙方之間的社會地位，亦可以藉此確定雙方的關係，是親或者是疏離，是毫無關係者或者是有一點關係（陳原，2001：103）。當非華裔能夠使用華語與華裔溝通，彼此立刻擁有一個共同點—華語。此時華語除了發揮溝通的功能，亦能夠減少雙方在工作或交際上的隔閡，亦提供雙方快速建立良好關係的管道。然而，訪問的 30 位家長中，並沒有一位受訪家長會說華語。再加上他們的孩子都仍處於學習階段，孩子掌握華語後，是否真的因此而獲益獲利亦是個未知數。因此，受訪非華裔家長所談論各種孩子掌握華語後的好處，仍都處於「想像階段」。

要掌握一種語言，主要可分成聽、說、讀和寫四大環節。上述非華裔家長談及的期望是否能實現，端看孩子是否能在華小「良好的掌握華語」。其中，家長的社會經濟背景亦將直接影響非華裔生在華小求學的成效。筆者將在下一章談論更多非華裔家長選擇華小後，對孩子課業照顧的情況。

## 第二節 非華裔家長眼中的華小

家長們在教育選擇上，重視的是教育所能夠帶給孩子們最大的收益。在許多受訪非華裔家長眼中，華小是個具有多功能且非常有特色的學校，如華小是良好的語言學

習場所；學校老師對學生管教嚴厲，以及對校園管理要求較高；華小個別科目對非華裔家長的吸引等。

## 一、華小是良好的語言學習場所

對許多非華裔家長而言，相較國小的華文班，華小是個更好的練習華語場所。雖然政府在近幾年已開辦國小華文班，但對於許多受訪非華裔家長而言，如果讓他們重新選擇國小華文班及華小，他們同樣會選擇華小。

30 位受訪者中，12 位家長知道國小的華文班的存在，其中有位家長不排除，重新選擇的話會考慮讓孩子在國小華文班學習華語。其餘 18 位不曾聽聞國小華文班的受訪家長，在聽過筆者簡單介紹國小華文班的上課時間及教學內容後，只有一位非華裔家長認為可以嘗試讓孩子在國小學華語，其餘的受訪家長始終認為孩子比較適合在華小學華語。

大部分選擇華小的受訪非華裔家長，都認為孩子在華小比較能夠學好華語。值得一提的是，非華裔家長最主要希望孩子能掌握華語的「聽」與「說」。他們認為，華小有許多老師和學生可作為練習華語會話的對象，並且大部分科目都採用華語上課。非華裔生受到環境使然，在華小掌握華語的速度自然比較快。有些非華裔家長表示，雖然他們能在家裡訓練孩子的馬來文和英文，但是他們沒辦法教孩子華語，因此華小成為教孩子華語的重要場合。如下列三位非華裔家長所說，對要好好掌握「華語會話」的非華裔生而言，在華小因為有比較多練習華語會話的時間及對象，所以比在國小學華語更適合：

...我送我孩子去國小，我覺得他沒辦法學到，因為一個禮拜只有一節課，就算那個時間他們也不會有太多華語對話，所以他們不會明白。不過如果在這裡（華小），他們有很長時間可以用華語對話，所以他們可以學華語學得很快。（Mutu Singh）

他們在華小可以學更多，他們能夠和（華人）老師或同學用華語溝通。在 Asunta（國小），他們只是教華語，不是用華語對話，其他科目都是用馬來語教學，他們對話用的都是馬來語。他們很少使用華語，我不覺得那些孩子能夠很快的掌握華語。如果聰明的孩子可能可以學會，但其他的就沒辦法。另外，他們沒有（華語）考試，他們只是教學生華語語言而已。（Gasimi）

不過我在想，華小和國小的差別在於他們能夠得到那種環境，因為語言，你就是得和朋友對話才行，如果你沒有得選擇你就必須講（那種語言），如果你去國小，他們只有特別班而已，如果你在食堂或者操場，或者其他教室，你不會講華語，你只是說你的母語而已。（Rusban）

有些受訪非華裔家長自己或親戚的孩子曾就讀國小華文班。他們觀察孩子在國小學習華語的情況後，認為在國小沒辦法很好掌握華語，因而加強他們對「非華裔生要學華語就該進入華小」的觀念。Miya 表示，就讀國小的長女曾選修華文班，但是因為該華文課程要求沒有很嚴謹，加上缺乏練習會話的環境，這孩子很快就完全忘記如何使用華語。因此，雖然她兩個年幼的孩子分別被派到不同的國小，<sup>102</sup>但她堅持要讓他們就讀華小，就是為了能夠讓孩子能夠在華小的環境中掌握華語。Yusof 表示，從他表親的孩子就讀國小華文班的情況來看，在國小學華語的成效的確比較弱，而且比較沒機會學習與華人共處。同時，他認為華小除了是語言學習的場所，亦提供「文化交流」的機會，如可供非華裔生觀察華人的文化及交際方式：

我知道在 Galing 學校也有（國小華文班），因為我表親的孩子是在那學華語，我覺得那種效果並不像華小，因為他只是集中在一個小時或者半小時，這造成掌握（華語）的困難...不是說不能學，只是我覺得我們身處在華人社會，就能夠看得到對方的文化，交際的方式，這是（華小的學習）環境帶

---

<sup>102</sup> 在馬來西亞，小學至高中為義務教育，地方教育局會按照父母的戶籍所在地，安排適齡孩子上學區的學校。但由於馬來西亞沒有嚴格的戶籍制度，因此跨區求學的現象普遍。

來的影響。像我的孩子喜歡用筷子吃麵，他很熟練，如果在國小可能最多是學會講而已。這是和馬來人比較能夠相契合的文化。(Yusof)

其他非華裔家長對國小華文班亦持有相同看法，如 Miya 表示「在國小華文班學華語，不如去補習中心」、Kak Zia 指出「時間太少，在華小可以學到更多詞彙」及 Mashida 覺得「國小的華語只是輔助」。簡言之，這些受訪家長都認為，在國小以馬來學生為主的環境中，會減少孩子練習華語會話的機會，學習華語的成效變得很低：

...不是我要批評，只是這是個問題，這樣的華文班是好，只是沒什麼效果。

像是馬來學校，10 個或 20 個馬來學生，只有老師是華人，他們一定會講馬來語，如果是在華小就一定要講華語。(Adriana)

相反的，身為印裔家長的 Viji 卻認為在國小華文班學華語是不錯的選擇。她認為華文在國小並沒有被列為考試科目，比較不會有學習上造成壓力。尤其是上課語言以馬來語為主，除了孩子能夠比較熟悉的馬來語上課學習，懂得馬來語的她，亦能夠給予孩子課業上的輔導。在國小，以課後時間學華語的上課方式，比較不會為孩子帶來課業及語言學習的壓力。更重要的是，她很擔心孩子華文程度跟不上其他同學的進度時，其他科目該怎麼辦？要怎樣用華語學習呢？所以對孩子而言，要學習華語，到國小學就好。非華裔生在華小學華語，就得承受著「學語言」及「兼顧其他科目課業」的壓力。換言之，Viji 意識到非華裔生學習華語的過程中，孩子除了得學會該語言的基本溝通能力（即人際溝通能力，Basic Interpersonal Communications Skills, 簡稱 BICS），還得使用該語言去吸收知識、消化，並且能運用在各科目作業及考試中（即運用該語言對知識產生的認知能力，Cognitive-Academic Language Proficiency, 簡稱 CALP）。她發現這兩者之間的差別，並認為孩子在國小華文班學華語只需掌握 BICS，而不需要掌握華語 CALP 能力。

其實，大部分受訪非華裔家長選擇華小的現象，說穿了就是家長們認為「華小是

個適合學華語的場所」。雖然非華裔家長認為華小能夠提供許多「練習華語會話」的機會，對於孩子在這環境能更容易掌握華語的「聽與說」(BICS)持樂觀其成的態度，不過大多非華裔家長卻沒有談到孩子在華小的華語「讀與寫」(CALP)的情況。或許他們認為孩子在華小求學，自然就由老師會教導華文的「讀與寫」。不過，非華裔家長期待孩子掌握華語「聽與說」時，他們如何看待孩子的「讀與寫」的進度呢？關於這點，筆者將在第四章有更多的討論。接著，筆者將談論華小的學生管教及校園管理如何吸引非華裔家長。

## 二、華小的學生管教及校園管理要求比較高

所謂近朱者赤，近墨者黑。家長擔心孩子在學校學壞，因此學校的紀律情況亦是家長選擇學校時的考慮條件。<sup>103</sup>華小的紀律較嚴格，如老師對學生管教認真、家長對華小校園的安全性比較放心，以及硬體設備管理較妥善等都是吸引非華裔家長送孩子到華小的考量。

華小老師在懲罰學生以及監督學生課業方面都比較嚴格。Rusban 表示自己年紀已大，他希望能找一所紀律不錯的學校幫他管教及監督孩子，華小的教學方式正符合他的期望。他對於平時在學校看見學生們的集會，以及學生在食堂排隊買東西的秩序表示滿意：

另一個原因是華小的紀律比較好，因為你知道我已經是個老人，所以最好是讓孩子能夠自己每天都檢查自己的作業，自己自動完成作業，在國小沒有做作業老師是無所謂的，所以這對我是種方便。我個人的觀點認為，基本上我不用擔心他們（孩子），這小孩有沒有做功課或者念書，這個（學校）體制會檢查，（平常）會跟進，我的意思是我不需要每天都翻開他的書包檢查，因為老師會（替我）懲罰他們。（Rusban）

---

<sup>103</sup> 近年來在馬來西亞社會新聞裡，出現了許多有關校園霸凌（bullying）事件、幫派混入校園等事件，以致許多家長對校園紀律投以更多的關注。

相對於國小，華小的學生幾乎每天都有新的作業要完成，而且大部分作業隔天都要被檢查。Viji、Mutu Singh 及 Rusban 都表示，雖然華小的老師對待學生的作業要求會比較高，但這亦是他們欣賞華小的一個特色。他們表示國小同樣有認真教學的老師，但大部分華小的老師都如此認真，對學生的課業都有比較高的要求。這種教學方式雖然帶給學生較大的課業壓力，但他們認為更重要的是孩子能因此學習到更多知識，以及進步得更快：

我送孩子進華小的另一個原因，是華小的紀律非常好，為甚麼？因為他們（學生）在食堂排隊，老師會非常直接，如果孩子沒有做完功課，他們會告訴父母，紀律是非常重要的。（Mutu Singh）

他的作業常常被檢查，例如老師今天給的作業，明天就要交上，如果在國小並不用常常被檢查，學生遲交上，或是甚至有些學生沒有交（作業）。<sup>104</sup>像是這所學校，父母會很快的採取行動，會給機會（老師）。家長們會告訴老師，如果我的孩子做錯，你就打他。他們（家長）會給老師權力，如果是國小，一點點的小事我們都要見校長，然後會被採取行動或有其他事情...（Viji）

Miya 則因為孩子課業表現較差，所以常常到學校和老師「聊天」，以關注孩子的進度。她表示，華小的老師比較願意坦白告訴家長孩子的學業情況，並提醒家長需要注意孩子哪些學業，反觀國小老師比較缺乏這樣的親師互動。

雖然如此，有些非華裔家長沒辦法接受華小老師對學生的嚴格態度。Farhana 表示，相較於國小，華小的確有很多懲罰，尤其是鞭打手心的情況很普遍：

...（和國小的）差別，還有一個就是華小的確很多鞭打，老師很會打人。

就像那孩子，才剛開學一、兩個禮拜，我們必須遷就他，因為他還很害怕，

---

<sup>104</sup> 據筆者詢問任教於國小的老師後得知，相較於華小，國小學生的作業比較少，而且他們多數都在學校完成作業，比較少有把作業帶回家做的情況。

不可以那麼快就板起臉色給他看，不過這個華小好像不知道這些小孩的心理，所以我的孩子，最初他不敢上學，我去見過老師，希望老師可以慢慢來，給他一些時間，像馬來學校並沒有這麼頻密打學生的情況。我華人朋友說，如果你的孩子被打，千萬不要投訴，等下他（老師）不要教你的孩子。像平常有時候我們在食堂等（孩子），有些華人的父母說要打老師，因為他說，老師打他孩子的掌心導致不能握拳頭，好像是一次鞭打 20 多下... 不知道啦，可能這個是馬來人和華人的差別，<sup>105</sup>不過馬來人同樣有打孩子打得很兇的時候。要看老師（的情況），但是還是不能打孩子就像打水牛（pukul kerbau）一樣，我看到有些孩子的掌心都已經長繭，每天差不多都是同樣的學生被打，因為有些孩子天天被打，他到後來都已經不怕被打，老師就會變得很頭痛...（Farhana）

雖然身為家長的 Farhana 為孩子在學校被老師鞭打感到心疼，不過從老師立場發言的 Viji 則表示，現在的孩子很多都被父母寵壞，在學校不尊重師長，亦不聽勸告。老師唯有透過鞭打（掌心），才能夠樹立老師在學生們心目中的權威形象，管教學生。

事實上，教育部有規定，老師懲罰學生只能夠鞭打掌心，而且得由訓導老師執行。培才副校長表示，為了更有效的教育孩子，華小的校長通常都會私底下賦予每位老師權力，以對學生進行一些基本的體罰，如罰站或鞭打，後者的條件是鞭打的範圍一定得在掌心。

當然，每一所學校對學生的秩序管理方式不一樣，並非所有學校的老師都如此嚴格。有些學校會透過獎賞的評分制度，來誘導學生的行為。<sup>106</sup>就整體而言，華小的老

---

<sup>105</sup> 在孩童的社會化過程中，華人與馬來人家庭所提供的環境及管教方式有所差別。傳統上，華人家庭對孩子的管教嚴格，鞭打是家常便飯之事；馬來家庭則較為放任孩子。但如今少子化的情況下，華人家庭的孩子管教越趨溺愛，許多華人家長亦不能接受老師對孩子的體罰。

<sup>106</sup> 培才華小參考了中學的評分制度，於 2008 年開始實施學生紀律扣分制，對於學生在校表現，透過分數的增減給予獎懲。培才副校長表示制度實施後，的確更容易管理學生的秩序，而且學生在學術上或比賽中的表現也變得更積極。不過，對於常犯小過錯的學生，老師們並不會立即進行扣分，而是經過一再的提醒及警告後，屢勸不聽的情況下才會進行扣分。

師對學生的學業及紀律要求較高，所以給非華裔家長「華小老師很認真」的印象。

第二，家長們在選擇學校時亦關注校園安全。一些非華裔家長表示，華小的校園環境讓他們感到放心。Junaidah 孩子就讀的華小雖然在油棕園區，不過校門口就在馬路旁，仍然有許多行駛快速的車子。雖然如此，她表示校方用籬笆將學校圍繞起來，以及有警衛在看管校園，孩子能夠安全地在學校上課，所以她並不擔心。更重要的是，如果放學時她臨時有事而耽誤接孩子放學的時間，她也不用太擔心孩子會出事：

其他學校（即指國小）同樣有籬笆，只是我們遲來接孩子，老師說要回去，要休息。<sup>107</sup>如果是這裡，我們就算遲來接孩子也沒關係，因為有警衛在，（孩子的）安全比較有保障。（Junaidah）

另外，Viji 認為國小與華小和淡小最大的差別，就是國小有宗教課及禱告時間。從她另一位孩子就讀國小的經驗中，她發現在禱告時間，幾乎所有老師都離開教室去進行禱告，班上就只剩下學生。Viji 認為這種情況嚴重降低校園的安全性：

那裡（國小）的老師，每當禱告時間，他們就會離開教室，學生在教室但是沒有老師，學生自己做作業，這種環境很不安全。像這種情況就不會在華小產生，老師會常常在課室，我覺得這是很大的一個差別。政府常常說國小是給三大種族念書的學校，但是很多人不要，大家要送自己的孩子到不同的學校去，這就是為甚麼會這樣（政府沒有顧及其他族群在國小的需求）。（Viji）

從 Viji 的論述中，我們可以發現政府在國小的時間安排上，忽略了其他族群學生的感受及狀況。經筆者詢問一名任教於國小的老師後得知，她所任教學校的馬來老師

---

<sup>107</sup> 這顯示出一個基本的差異：同樣是公務員身份的華小與國小老師，前者的道德義務較重，後者則表現出官僚心態，這可能與不同類型學校在其社會中的意義有關。華小的存續是華人社會關注的問題，因而教師的道德壓力較大；但做為國家發展重點的國小，因國家成為後盾而不必擔憂有消失的一天，國家亦大力培植國小教師，因而教師的公務員心態會更明顯。這確實是個值得深究的議題。

們的確常常以禱告為由，<sup>108</sup>藉故不進入課室教書。其實他們需要禱告的時間約 1 小時，老師們可把握上課前或放學後時間進行禱告。不過，從上述受訪者的描述，我們得知國小學生在班上的一些時段，是處於沒有老師的狀態。

第三，在硬體設備上，Viji 認為華小的設備比較整齊乾淨，像是圖書館或學生共用的體育用品都得到妥當及有系統的管理。Mutu Singh 則表示華小的電腦設備似乎比較齊全，因為孩子們都能夠每人使用一台電腦。

雖然並非所有非華裔家長都會認同華小老師「嚴厲懲罰」學生的方式。不過，華小的師資及校園管理的特色，的確吸引了一些非華裔家長，亦是促使他們選擇華小的原因之一。

### 三、華小個別科目對非華裔家長的吸引

本章第一節曾討論非華裔家長選擇華小，主要是希望孩子能夠掌握華語。在這前提之下，華小對非華裔家長而言，除了可以學習華文，校方亦提供馬來文及英文科目的教學。換言之，華小是個可學習三種語言的場所：

掌握華文成為一種長處，馬來文可以學到、英文可以學到，如果是 SK（國小），只有兩種語言，世界只會越來越多競爭，如果進入大學，同樣要多學習一種語言。（Farhana）

一開始我是（抱著）試試看（的心態），因為華小我們可以學習到很多，可以學習到很多語言，因為華語可以，英語可以，馬來語更可以，這是為她的前途著想。（Adriana）

其次，在一些非華裔家長的印象中，他們認為華小學生的數學和英文成績比較優

---

<sup>108</sup> 虔誠的穆斯林一天之內必須有多次的祈禱，如在太陽出來前（Subuh）、早晨（Syuruk）、中午（Zohor）、日落前（Asar）、日落時（Maghrib）及夜晚（Isyak）。每個地區因時區差異，祈禱的時間也不一樣。請參考吉蘭丹宗教局網站，[http://yik.kelantan.gov.my/index.php?option=com\\_content&view=article&id=24&Itemid=80](http://yik.kelantan.gov.my/index.php?option=com_content&view=article&id=24&Itemid=80)（2010-05-01 瀏覽）。

異。Fidaus 表示，在他印象中，幾乎全部華小學生的數學成績都不錯；Hasnah 則表示讓孩子就讀華小，在數學和英文方面可以學得更多。身為印裔家長的 Vana 表示，現在她的孩子最流利的是華語和馬來語，就算是在算術時亦是用華語進行思考和計算，因而計算速度比較快，反而是孩子的淡米爾語程度很差。

筆者以 1999 年到 2002 年小學六年級檢定考試，國小、華小及淡小各科目平均成績為例子，以檢視各校學生的成績表現。我們可透過下表 3-1 的比較得知，在英文和數學方面，華小學生在這 4 年的英文與數學成績的確比國小和淡小優異。由此可知，非華裔家長對「華小英語和數學成績好」的認知的確是有所根據。

表 3-1 1999 年至 2002 年國小、華小及淡小 UPSR 成績之比較

	科目		1999	2000	2001	2002	-/+
共同考試科目	馬來文理解 (Comprehension)	SK (國小)	87.5	88.6	88.2	89.0	+0.8
		SJK(T) (淡小)	44.5	43.9	54.6	59.3	+4.7
		<b>SJK(C) (華小)</b>	<b>64.3</b>	<b>64.5</b>	<b>65.5</b>	<b>70.8</b>	<b>+5.3</b>
	馬來文寫作 (Writing)	SK (國小)	78.9	81.0	33.6	85.6	+2.0
		SJK(T) (淡小)	24.9	39.2	40.1	51.7	+11.6
		<b>SJK(C) (華小)</b>	<b>44.2</b>	<b>56.2</b>	<b>56.7</b>	<b>68.7</b>	<b>+12.0</b>
英文	SK (國小)	SK (國小)	56.9	56.7	58.6	63.4	+5.4
		SJK(T) (淡小)	47.7	45.6	52.4	59.3	+6.9
		<b>SJK(C) (華小)</b>	<b>62.8</b>	<b>63.2</b>	<b>62.2</b>	<b>71.7</b>	<b>+9.5</b>
	數學	SK (國小)	76.2	75.2	79.0	82.0	+3.0
		SJK(T) (淡小)	70.9	73.9	74.4	81.1	+6.7
		<b>SJK(C) (華小)</b>	<b>90.0</b>	<b>91.2</b>	<b>90.3</b>	<b>92.6</b>	<b>+2.3</b>
	科學	SK (國小)	74.3	77.5	77.8	80.7	+2.9
		SJK(T) (淡小)	66.7	73.9	82.6	74.7	-7.9
		<b>SJK(C) (華小)</b>	<b>82.6</b>	<b>83.8</b>	<b>85.1</b>	<b>85.9</b>	<b>+0.8</b>
淡米爾文理解	SJK(T) (淡小)	80.2	81.5	81.5	84.1	+2.6	
	淡米爾文寫作	SJK(T) (淡小)	65.3	65.9	70.2	79.1	+8.9
	華語理解	SJK(C) (華小)	86.2	87.5	88.2	86.2	-2.0
	華語寫作	SJK(C) (華小)	83.7	84.5	86.0	87.1	+1.1

資料來源：教育部考試局 (1999-2002)，引用自 T. Marimuthu, 2009 : 130

另外，Hasnah 對華小的馬來文科目則持有較特別的看法。雖然國小學生馬來文成績表現比華小及淡小優異，不過她認為馬來人在日常生活中，無論英文或馬來文的對話都會有口音，<sup>109</sup>尤其是馬來人的馬來文對話不太注重語法（Tatabahasa），對話中參雜太多不正規的用詞（Bahasa Rojak）。相較之下，華小教導的馬來文口音比較「正統」（Bahasa Melayu Baku），而且老師很注重對話中的語法，所以她覺得孩子在華小反而可以把馬來文學得更好。

最近幾年在華小實施的數理英語化政策，間接提供不諳華語的非華裔家長，另一種指導孩子華小課業的方便。<sup>110</sup> Adriana 及 Viji 都表示，雖然她們本身不會華語，但因為數學和科學有英文版本的課程，讓她們可以從英文著手指導孩子這些科目。同時，她孩子的英文理解能力良好，所以在學習過程中亦能透過英文來比照課程的內容，進一步加強學習效果。不過，Viji 表示政府確定 2012 年起逐漸撤銷英語數理教學的決定，對她而言其實是一項「負擔」。因為政策全面實施後，她的孩子就得 100% 使用華語學習，而且她能親自指導孩子科目變少，讓她更加擔心孩子的課業。<sup>111</sup>

雖然英語數理教學的政策多年來一直受到爭議，不過這政策對孩子讀華小的非華裔家長的影響卻鮮為人知。這政策提供一小撮非華裔生在華小求學的便利，即他們能夠透過英語，間接理解數學及科學的華文內容，讓這群學生在華小求學不會那麼吃力。不過，這情況僅限於就讀華小且英語能力好的非華裔生。隨著這項政策被宣布取消，對於英語能力優異的非華裔生，他們在華小學習上的「便利」亦將消失。

華小提供國語（馬來文）、國際語言（英文）及華裔母語（華文）的教學。在華小，非華裔生透過與師長和同學的互動產生許多「練習華語」的機會。一些非華裔家

---

<sup>109</sup> 標準的馬來文口音又稱 Bahasa Melayu Baku，即在正式場合及文件上所使用的馬來文語法。但是不同的地區，如西馬半島東海岸的彭亨、登嘉樓和吉蘭丹，以及北馬的吉打、玻璃市、檳城等等，各地馬來人擁有不同的馬來語說話方式（Bahasa Loghat），其他地方的馬來人也未必聽得明白他們的馬來語對話（Mohd Aris Haji Othman, 1995: 24）。

<sup>110</sup> 2002 年，教育部決定實施英語教數學及科學，多年來都引起各界熱烈的討論及爭議。詳細情況可參閱註 32 及註 68。

<sup>111</sup> Viji 選擇華小的過程中就受到各種阻擾，再加上孩子成績沒達到他的理想標準。在失去了用英文可以指導孩子課業的這項條件後，他決定隔年要把孩子轉學到國小。關於這點，筆者將在第三章有更多的論述。

長認為，唯有透過環境使然，孩子比較快掌握華語。此外，有些家長亦欣賞華小老師教學及校方對校園的管理方式。少數受訪非華裔家長，則是對華小部分科目教學有信心，因而選擇華小。

### 第三節 非華裔家長選擇華小的其他因素

除了上述所談的各種原因，筆者從受訪家長的言談間，發現還有其他因素促使他們選擇華小。因此，筆者將這些觀點分成下列數點進行論述。

#### 一、家長個人背景的影響

少部分非華裔家長希望孩子進入華小學華語，其實是與自己的成長背景或生活環境有關。

第一種情況就像 Sabrina，她的父親是華人，母親是馬來人。由於住在鄉村，她自小便和華人朋友一起生活長大，她亦希望自己能夠進入學校把華語學好。不過受到母親極力反對，以及學家搬遷至其他地方的關係，她學習華語的心願始終沒辦法實現。因此，她把自己未完成的心願寄託在孩子身上，希望孩子能學會華語一了她的心願。更重要的是，Sabrina 家人的思想開明，是另一個支持她得以把孩子送入華小的重要因素：

我父親教我福建話，不過那個粗俗一點，而且我們華語發音不對，不過母親以前阻止我。以前我住在甘孟 (Gambang)，很多華人朋友，只是我母親而已不讓我進 (華小)。現在我已經長大，我可以做我自己的選擇...我丈夫是宗教學校小學 6 年級畢業，在那種給馬來人念書的 pondok。他很好，雖然他是 (畢業自) 宗教學校的，不過他同意讓孩子念華小，我的公公同樣沒意見。像我的嫂嫂是印裔回教徒，我公公很喜歡她，(我公公) 同樣喜歡我，他常說混了華人血統的都很聰明，他是一個思想很開明的人。(Sabrina)

第二種狀況，主要是受訪家長曾擁有與華人相處的經驗，加上認為有必要學習多種語言，因此認為孩子就讀華小並不會有問題。Nora 自小生長於泰馬邊境，她告訴筆者：「我自己同樣會（說）幾種語言，像我知道阿拉伯文、馬來文、泰文、一點點英文。曾經在泰國學校念書，與華人佛教徒一起上課生活，和華人相處不是問題。」同時，她的生活經驗告訴她，無論在生活或謀職方面，懂得多種語言其實對自己很有幫助。由於她之前與華人求學時相處愉快，再加上她認為應該給孩子學華語，所以決定把孩子送入華小。

從上述的論述得知，非華裔家長的成長過程，無形中鼓勵他們支持孩子去學華語，亦是他們選擇華小的另一個契機。除此之外，幼稚園老師及親友對非華裔家長選擇華小的支持，亦成為他們為孩子報讀華小的另一個動力。

## 二、幼稚園老師或親人的鼓勵

其實有些非華裔家長，是在幼稚園老師或者親友的介紹及鼓勵下，把孩子送進華小。Sahiri、Gasimi 及 Viji 的孩子，在就讀華人開辦的幼稚園時，因為華文成績表現良好，幼稚園老師建議她們把孩子送入華小。受訪家長們告訴筆者，老師表示，如果他們孩子的華語只停留在幼稚園階段就太可惜了，畢竟孩子已經擁有華語基礎，況且表現還不錯，他們應該嘗試讓孩子在華小繼續學習華語：

孩子的幼稚園老師說他的華語不錯，我要他進入華小學更多的華語，因為我覺得他可以說可以寫...他幼稚園回家後，會跟我說華語，所以我就去 Tanah Putih (區) 找華文學校...我聽不懂，他姐姐看他會說華語，他姐姐開始有興趣要學。(Sahiri)

Junaidah 及 Mariah 的孩子則更有趣。他們都是就讀華小附設的學前班（即幼稚園），並畢業於華人開辦的幼稚園後，向家長表示他們喜歡學華語，希望可以在華小念書。

第二種情況則是，身為馬來家長的 Adriana，幾乎所有她夫家親戚的孩子都是就讀華小。在親戚們的影響下，她決定嘗試讓孩子就讀華小：

因為我夫家，他所有親戚的孩子都是念華小，這是為甚麼我要嘗試，我嘗試看看孩子學習得怎樣，如果他可以跟得上，就讓他繼續念華小，如果他不...不過至少目前是還不錯，我曾見過老師，關於他的華語會話怎樣，書寫，目前看來都還不錯，老師說他（華語）會話還不錯。（Adriana）

一些受訪家長，則是親戚曾就讀華小，他們會說華語的表現，亦加強受訪家長把孩子送進華小學華語的信心。Junaidah 的大姐畢業於華小，孩子在阿姨的鼓勵下，從小就對華文產生興趣，後來 Junaidah 便把孩子送進附近的華小。相同的情況則是，Fidaus 看到他的弟弟就讀華小後就學會說華語，因此增添他對華小的信心：「我以前有兩個弟弟同樣在那裡（一樣的華小）念書，然後他們得到多一種語言，（所以）我希望孩子能夠得到多一種專長。」

幼稚園老師或親友對非華裔生就讀華小的支持，都有助於提升受訪家長對他們選擇華小的信心。不過，就算非華裔家長希望讓孩子就讀華小，亦回歸到現實層面，得考量家長們是否方便接送孩子上學的問題。

### 三、接送孩子上學方便

這是一個非常實際的考量。家長選擇學校時，得考慮他們接送子女的方便性，例如住家或工作地點與學校之間的距離是否太遠。

Siti 坦言，如果華小距離住家太遠，或者面臨接送孩子交通的麻煩，就會降低她們讓孩子就讀華小的意願：

我以前就一直對華小很有興趣...因為以前剛搬來這裡的時候，不知道這裡有華小，像市中心的培才太難得到入學名額，申請不到，其他華小又太遠。

後來才知道這裡附近有華小，就讓第三個孩子到這裡念書。(Siti)

相同的，Ellisya 表示雖然她選擇華小是希望孩子能學華語，不過更重要的誘因，就是華小比較靠近她住家，因為她能用機車載送孩子，或讓孩子走路上學。如果附近有一所同樣能夠學習華語的國小，且靠近她的住家，她不排除會因距離靠近而為孩子選擇國小。她告訴筆者，雖然能夠讓孩子學習很重要，但是學校靠近住家則更理想。

另外，有些家長希望孩子就讀的學校，能配合自己的工作地點，即方便接送又能就近照顧。在培民華小當校工的 Hafizi，在談論他擇華小的原因時，他表示：「因為我在這裡工作，他們可以靠近父親，還有如果有甚麼問題老師也方便告訴我。」在培才華小任職的 Fatimah 則認為，與其花時間接送孩子上下學，不如讓孩子就讀和自己同一個工作環境的學校，「因為在這裡工作（，所以替孩子在這所學校報名），方便接送她...她跟著我比較方便，如果我選擇其他學校，接送她又要另外花時間。」雖然當初她是基於工作方便而把孩子送入華小，不過當筆者詢問她哪天被調派到國小，她會怎麼安排孩子的教育時，她回答：

雖然現在還不知道對孩子的將來，懂得華語有甚麼好處，不過對她在溝通方面（懂華語）的確是好的...如果我被派去國小（工作），我會送她到那附近的華小，因為她已經學（華語）到一半，已經三年級...以前曾經有老師推薦我把她送到國小去，但是我覺得應該要讓她嘗試，如果她完全沒辦法掌握，說和寫都完全不行，我才再考慮。但是她現在還可以，說不上學到一半，但至少學到，至少會話沒問題...（Fatimah）

Fatimah 認為，縱使她孩子的華文成績不及格，不過至少其他科目都及格，學習情況不算太糟。她認為她的孩子雖然沒辦法精通華語，但她向筆者強調三次：「既然孩子已經學到一半，就不該放棄。」由此可見，Fatimah 當初的確因接送方便而選擇華小，不過假設日後孩子得轉學，她亦希望孩子能繼續在華小學習華語。不過，我們

可從中發現，Fatimah 認為孩子的「說和寫並非完全不行」，再加上那孩子已經在華小求學，學習三年的華語，就應該要繼續學下去。她卻沒有發覺，孩子的「基本華語能力」也許不是問題，不過她孩子的華語能力卻沒有達到可以應付華文課業的水平。畢竟老師建議她把孩子送去國小的事情，意味著老師已經發出一個訊號，即：「你需不需要考慮讓孩子去國小，用她熟悉的母語學習，也許對她的課業會更好？」不過，Fatimah 並不這麼認為。雖然學習華語不半途而廢是好事，不過她只看見孩子的基本華語能力，而忽略孩子沒辦法應付課業上的壓力。

雖然如此，有位受訪家長卻是不辭辛勞，每天花費許多時間為接送孩子上下學而奔波。Gasimi 的兒子所就讀的淡小，與女兒所念華小並不屬於同一個地區，兩校之間需要約 20 分鐘的車程。尤其是兩個孩子分別就讀上午班和下午班，再加上孩子課後需要補習，更讓他疲於奔命。不過，為了讓子女們能夠接受到最完整的語言訓練，她覺得這一切的勞累都值得。

## 小結

綜合上述各種論述可發現，其實非華裔家長們選擇華小，是由各種原因交錯重疊組合而成，沒有單獨一個原因，可以說明他們選擇華小的動力。經本章整理非華裔家長選擇華小的原因後，可得出以下列三點發現。

首先，身處在馬來西亞多元族群的環境中，這些非華裔家長們從經驗中判斷出，「會說華語」是種現代社會的需求，尤其利於非華裔在職場或交際場合取得語言優勢，因而意識到華文的重要性。且，許多受訪非華裔家長，是因為個人經歷或者親人的意見，加強他們選擇華小的動機。有些受訪家長則是欣賞華小的一些辦學特色，如華小老師的教學、課程及校園環境等條件。只有少部分受訪家長是基於便利考量，例如方便接送孩子上下學而選擇華小。

其次，非華裔家長選擇華小的種種考量，都可被視為「理性化」(Rationalization)，

的教育選擇。<sup>112</sup>筆者認為，非華裔家長所提出的各種原因，包括第一節所談論的「學華文有各種用處」、第二節的「華小是個適合孩子學習的學校」、第三節的「幼稚園老師及親友鼓勵」以及「方便接送孩子上學」的考量，都是屬於「工具理性」(Instrumental Rationality)的考量。而「應該要讓孩子學華語」、「讓孩子就讀華小能快速掌握華語」，以及「孩子就讀華小家長亦方便接送」，都呈現出非華裔家長選擇華小的理性思維。華小，對非華裔家長而言就是個「讓孩子取得華語」最有效的管道。相對的，諸多原因中，只有「家長個人背景的影響」屬於價值理性的原因。換言之，大部分受訪家長幾經思量，決定讓孩子進入華小這場域以取得「華語」，因而放棄了非華裔家長的主流教育選擇—國小。

第三，華語對非華裔而言，並不只單純只是一種「語言」，同時亦是一種「資本」，即「語言資本」(language capital)。<sup>113</sup>第一節所談論的「掌握華語即等於擁有優勢」的說法，就意味著此項「語言資本」，可作為非華裔未來進入社會的一種媒介，在不同的情境下被派上用場，成為非華裔生可使用的資本。非華裔家長希望孩子透過華語這項「語言資本」作為與華人之間的「共同媒介」，順利進入華裔為主的職場或社交網絡。

然而，這語言資本又可分成兩種層次。筆者發現受訪家長希望孩子在華小能掌握的，主要是華語會話能力(BICS)，只有少部分受訪非華裔家長談及希望孩子在華小能掌握讀與寫的能力(CALP)，但是大部分受訪家長都忽略非華裔生在華小需要掌握讀與寫的能力。換言之，非華裔家長選擇華小時，只希望孩子掌握的華語程度到基本的會話即可。不過，非華裔生就讀華小時，他們所需要的不只是基本華語溝通能力，更需要擁有讀與寫的能力，才能學習其他科目知識，並且完成作業及進行考試。

---

<sup>112</sup> 理性化，主要是由韋伯所提出，主要分成兩種，即價值理性及實際的理性化。價值理性(Value Rational)，指的是人們為了達到目的而行動，最主要是與自己的價值信念有關。例如一名艦長與船一起沉入海底的行為，雖然對現實沒有助益，卻能夠為艦長帶來榮耀。工具理性(Instrumental Rationality，又稱實際的理性，Practical)，則是以最好、最有效的方式來達成人們所要的目的，不討論這方法的價值意義(E.C.Cuff, W.W. Sharrock and D. W. Francis, 2003 : 68)。

<sup>113</sup> 語言資本(Language Capital)即指一種語言會話及讀寫的能力。

非華裔家長選擇華小，最主要就是希望孩子能夠在這「場所」掌握華語，取得「語言資本」，成為孩子的一種「專長」。不過，當非華裔生在華小取得「華語」這項能力的過程中，非華裔家長亦需要相對投入不同的資本，例如「財務資本」或「社會資本」，來協助孩子更順利掌握華語。

第一章曾談及 R.Santhiram (1999) 的研究指出，淡小是個提供印裔家長教育孩子族群文化的管道，國小則提供學習未來工作重要工具語言（馬來語）之教育環境。本研究調查後發現，對印裔子弟而言，雖然華小沒辦法提供其相關的族群文化方面的教育，不過印裔家長也是希望孩子在小學階段（華小）能掌握一種工具語言（華語），以便為將來做好準備。因此，與 Santhiram 研究對馬來西亞家長教育選擇的共同發現是，家長們為孩子選擇學校時，會考量何種學校所能提供在大馬社會上較具「經濟價值」的語言。

簡單來說，非華裔家長是因個人經歷的認知，基於各種工具考量，覺得孩子進入華小能夠取得華文這項語言資本是最好的教育選擇。更重要的是，從受訪家長的言談中可發現，華小（源流學校）反而是個提供學習與他族建立良好關係的教育場所，與學者們批判華小（源流學校）是分化族群團結的觀點截然不同。

雖然非華裔家長對孩子就讀華小充滿各種期待和想像，然而現實中，非華裔生在華小求學除了得接受使用華語上課的挑戰，可能還得面臨宗教文化差異造成的不便。接著，這對馬來子弟尤其如此。下一章筆者將進一步談論非華裔家長在選擇華小的過程所面臨的各種情況，以及他們如何處理這些狀況。

## 第四章 非華裔家長選擇華小的障礙賽

經由上一章的討論，我們可得知非華裔家長選擇華小，就是希望孩子能掌握華語。然而，華小是個以華裔生為主的校園環境，師生溝通亦是以華語為主。非華裔生在華小環境求學，除了得面對族群文化及宗教信仰的差異，他們的家庭社會經濟背景亦左右孩子在校的學習表現。與受訪家長聊天過程，他們的孩子要在華小求學並非簡單的事。因此，筆者在這一章將先談論非華裔生入學時，非華裔家長為孩子報讀華小的困難；其次，再討論城市與郊區華小的非華裔家長，他們照顧孩子課業的情況。

### 第一節 當非華裔生走入華小

#### 一、非華裔家長為孩子報讀華小的困難

教育局在分配一年級學生的學校時，主要以住家地址為依據，讓孩子就讀住家附近的小學。<sup>114</sup>雖說教育體制提供國小、華小及淡小三種源流學校讓家長自由選擇，不過並非所有家長都能成功為孩子報讀他們心目中理想的學校。筆者參訪的 3 所華小中，又以培才華小的報名情況最為熱烈。

培才華小每年報名人數都非常多。許多非華裔家長與其他華裔家長都積極為孩子報讀該校。<sup>115</sup>在第二章，筆者曾簡單介紹關丹 11 所華小。培才華小的地理位置除了靠近市中心，近年該校附近更不斷擴建住宅區。許多家長為了方便接送孩子，亦打算

---

<sup>114</sup> 受訪的培才副校長表示，由於學生名額有限，因此報名的情況是依據不同的順序進行考量。最初階段，有兩種情況的報名將優先被錄取，即當下有哥哥或姐姐已經就讀該校的學生，或者是就讀該校學前班的學生，將直接被安排就讀該校。接著，校方再將其他報名資料交給教育局，從住家地址進行審核。住在學校附近的孩子將優先被錄取，若居住地址離學校較遠的則不受理。家長為孩子辦理報名手續時，都得出示繳交水費或電費的單據，以透過單據上的地址證明該戶人家的確居住在該地區。這也說明了馬來西亞沒有如台灣般明確的戶籍制度。

<sup>115</sup> 2010 年，共 342 人申請培才華小。不過教育局將 80 名學生分配到士滿慕華小、公民華小及中青華小，其中 17 名學生上訴後，得到培才華小的入學名額。因此 1 年級新生共 290 人，包括了 11 名非華裔生。〈吳英萊：學生太多了，培才建新校舍也不夠用〉，《星洲日報》：2010-01-04，<http://mykampung.sinchew.com.my/node/88794>（2010-05-18 瀏覽）。

讓孩子就讀住家附近的華小，因而紛紛遷來這些住宅區。筆者認為，這是促使培才華小每年報名學生超額的其中一項原因。

其實華小入學名額爆滿，家長沒辦法讓孩子就讀住家附近的華小並不是新鮮事。雖然相較於其他地區，如雪蘭莪、新山、檳城或霹靂，關丹華小學生爆滿的問題沒那麼嚴重，不過關丹市亦有許多所華小的學生人數超過理想人數的標準。<sup>116</sup>一個地區的學校數量，理應與當地人口密度及學生入學需求相符合，不過我們看見政府並不太有意願滿足家長們熱烈選擇華小的需求。培才校長吳英萊指出，雖然當初校方申請增建 28 間教室，不過當局只批准新建 12 間。因此 2010 年開始啓用新校舍，仍然無法應付學生人數過多的現象。<sup>117</sup>

當然，培才華小校風良好，該校所擁有的佳譽則是另一個吸引家長的重要因素。Gasimi 表示：「我本來打算要送孩子去光華，因為我兒子就讀那一區的淡小，我也比較方便接送他們上下學，不過他們（指其他人）說培才華小是全關丹最好的華小。」Mutu Singh 當年要把長子從甘孟華小轉到關丹小學時，他的岳父建議他把孩子送入培才華小，原因是這學校很「有名」。筆者相信，媒體報章對於學生在各方面表現的報導，是塑造許多家長對該校擁有良好的印象的重要來源。<sup>118</sup>

不過，非華裔家長要為孩子報讀學生人數爆滿的華小，的確會遇到許多挫折。Siti 曾打算讓較年長的孩子就讀培才華小，但該學校的入學名額實在很難取得，加上其他

---

<sup>116</sup> 根據教育部規定，一所學校的標準學生人數是 1050 位，在關丹的 11 所華小中，2008 年的學生人數以 1723 名的培才華小、1611 名的中菁華小、1303 名的公民華小及 1137 名的光華華小的學生人數超過標準（教總，2009：53、210）。

<sup>117</sup> 同註 115。

<sup>118</sup> 在學術表現上，例如 2009 年的小學六年級評估考試中，培才華小是最多學生在全部科目皆考獲 A 等（7 項科目）的學校。〈培才最多小狀元·關丹 6 華小 147 人考 7A〉，《星洲日報》：2009-11-20，<http://mykampung.sinchew.com.my/node/84328?tid=10>（2010-05-18 瀏覽）。但通常新聞報導都不會進行更深入的分析，譬如將考好成績的學生與該年該校參與考試的學生總數所佔之比例來進行各校的比較分析，使得一般人容易落入這種表面的統計謬誤中。在課外活動方面，由於該校擁有禮堂、室內籃球場、乒乓室等練習場地，加上客卿教練的協助下，學生往往有機會代表彭亨州小學參加全國賽。〈廖錦興：校內課業評估計畫·彭 4 所小學明年試跑〉，《星洲日報》：2008-10-15，<http://mykampung.sinchew.com.my/node/44874>（2010-05-18 瀏覽）。

華小距離住家太遠只好作罷。後來當她得知新搬遷的住家附近有華小，她便把孩子送入培民華小：

我以前就已經在找華小，以前那區（住的地方）也有華小，就像是培才...  
因為以前剛搬來這裡，不知道這裡也有華小，像是培才那種學校又很難得到入學名額，申請了又一直得不到，要送去也很遠，像是士滿慕華小(SJK(C) Semambu) 也很遠。(Siti)

住在班珍的 Norhariza 指出，她的朋友以前曾為孩子報讀另一間比較靠近住家及城市的光華華小 (SJK(C) Guang Hwa)。不過，因為光華華小的學生人數也不少，以致入學名額有限，最後她朋友申請不到入學名額。為了避免同樣情況發生，她和她的朋友後來決定一起為孩子報讀班珍華小。<sup>119</sup>其實，培才華小與光華華小的共同點是，這兩所學校都比較靠近市中心（或位於市中心），且學生人數都超過 1000 人以上。相較於城市華小報名熱烈的情況，住在偏遠地區的非華裔家長就比較容易為孩子取得華小入學名額。

另一種情況，則是當住家附近華小的學生人數太多，教育局便可能將新生派往其他地區的華小。因為培才華小學生人數太多，教育局便把 Rusban 的孩子分配到較遠的華小。他對此結果感到非常不滿。訪談過程中，他談起為孩子報讀華校的過程語氣略顯激動：

...我住在關丹，也擁有一些華人朋友，我希望我的孩子從小能夠就讀華小，因為我安排最大及第三的孩子念了阿拉伯學校 (Arabic school) ...我申請這裡的學校(培才華小)，但是結果是我的孩子被派到林明華小(SJK(C)

---

<sup>119</sup> Norhariza 與她的朋友所居住的住宅區，位於光華華小與班珍華小之間。雖然他們住的地點比較靠近光華華小，不過為了讓孩子順利進入華小，他們便選擇班珍華小。

Sungai Lembing)。你知道林明的學校有多遠嗎？我去找馬華部長理論，<sup>120</sup>我要爭取土著在華小的額度。後來我收到批准孩子就讀（住家）附近華小的回函，我要看見我的固打配額（quota），<sup>121</sup>土著在華小的配額（bumiputera's quota in Chinese school）... 為什麼（教育局）要拒絕我的首選？我預期我把孩子送進華小，會受到歡迎，且是個快樂的決定，他們會允許我（的孩子）到這裡。你知道要去那裡（交通費）有多貴嗎？（培才華小）距離我住的地方才 5 分鐘而已。（Rusban）

Rusban 對他第一次為孩子申請華小的結果感到非常失望。雖然他之後去找官員理論，並取得孩子在該校的入學名額，但是他對當初報名華小失敗的經驗終始耿耿於懷。然而，讓筆者最感驚訝的是，Rusban 提出所謂「土著進華小固打配額」的觀點。Rusban 覺得自己擁有住靠近學校的優勢，再加上是「土著身份」，<sup>122</sup>理應得到培才華小的入學名額才對。不過結果顯示，他的孩子卻被分配到距離約 1 小時車程的華小。他認為自己選擇華小的決定，理應得到華校的歡迎以及教育局順利的批准。

實際上，Rusban 會提出「土著就讀華小應有固打配額」這樣的想法，最主要是受到「土著在馬來西亞受到固打制度保障」的影響。在 1957 年馬來亞聯合邦獨立時候，施行的憲法第 153 條規定，最高元首有責任，透過適用於公職、獎學金、接受訓練的特權，以及商業及專業執照等的配額制度，保障馬來人的特殊地位（Means, 1972：40；Federal Constitution, 2005）。憲法第 153 條明確規定土著（又稱大地之子，Bumiputera）與其他族群合法利益，賦予馬來人及原住民正當性的「特殊地位」。另外，1971 年實施的新經濟政策，在各方面都提供保障馬來人名額的配額制度。<sup>123</sup>土

<sup>120</sup> 筆者沒有細問 Rusban 找的部長是誰，但至少知道那位官員的確幫 Rusban 解決其孩子就讀培才華小的問題。

<sup>121</sup> 固打配額指的是在馬來西亞，政府賦予土著在一些領域固有配額，以下將對固打制度詳述。

<sup>122</sup> 1979 年政府開始實施國立大學學額固打制度，即大學招生時必須將 55% 學額給土著，45% 學額分配給非土著（35% 是華裔生及 10% 是印裔生）。雖然在實際的學額配給上，大學內的行政官僚往往縮減非土著的配額，變相地增加土著的配額到 70-80%。筆者相信，Rusban 認為既然土著在大學擁有配額，所以在華小亦應該用配額制，所以才會提出「土著就讀華小的固打配額」的想法。

<sup>123</sup> 此項政策的基本構思，就是要全面發展馬來人社會，建立馬來人也能夠分一杯羹的工商業社會，因此實施配

著在許多領域都可以得到名額保障，因而在不同領域都擁有一定的人數比例。在憲法保障及政府經濟與教育政策實施多年後，「固打配額制度」似乎被一些馬來人，如 Rusban，視為「理所當然」的現象，並成為他們認為任何領域都應該得到保障的強力後盾，就如 Rusban 認為土著就讀華小亦應該有保障名額一樣。

在訪談中，當他談到想要爭取「土著就讀華小的固打配額」時，筆者當下除了錯愕，更不知該給予對方怎樣的回應。因為筆者從「華人身份」的觀點來看，華校是華人社會共同努力創造及經營的心血，亦是培育後代華裔子弟重要教育場合。筆者固然對 Rusban 持有的「土著就讀華小應有固打配額」觀點有不一樣的想法。不過考量到筆者身為「華人」，若和受訪者談論「土著固打配額」的議題，可能會涉及族群權益等敏感議題。再加上，筆者是以「研究生」的身份進行田野考察，應該以「觀察」為主。為免影響之後的訪談，筆者選擇保持沉默，並繼續聆聽 Rusban 談論他的想法，並沒有與對方在此議題進行更多的對話。

雖然如此，培才副校長對於每年申請該校新生人數爆滿的現象表示，在分配學生就讀學校過程中，學生的族群背景並不是當局關注的焦點。只要家長提出申請，教育局就會以戶籍所住地為主要依據進行分配。然而，由於華小的數目有限，再加上政府在增建華小上有意採取忽略、龜速的態度，造成都會華小學生爆滿的問題遲遲得不到解決。另一方面，郊區華小又面臨生源不足，有被關閉的焦慮。這導致郊區華小願意招收非華裔，而都會非華裔生比較難進入華小就讀的情況。無論是華裔家長或非華裔家長，若他們想為孩子報讀都會華小，就可能面臨申請被拒絕的窘境。

## 二、親友的異議

部分受訪非華裔家長的親友，對於他們選擇華小的決定感到「意外」，因為他們

---

額制度的領域包括調整股份擁有權重、不同族群的就業結構、政府部門聘用人員，以及提供高等教育的保障名額，並增建馬來學校（國小）及縮小華小和淡小的數量（劉文榮，1988：175）。

無法想像受訪家長如何協助非華裔生在華小克服「語言障礙」及「宗教禁忌」等相關問題。

身為印裔家長的 Mutu Singh，他的家族都偏重接受英文教育。除了教育背景不同，Mutu Singh 的親友對於華小的認知也不一樣。他們認為孩子在華小課業壓力大(作業很多)，並對他選擇華小的決定深感驚訝。雖然如此，Mutu Singh 對於自己的決定充滿信心：

我推薦我姐姐送她的孩子去華小，不過他們不太感興趣，他們比較希望孩子能夠接受英文教育...因為對他們而言，華小很多功課，不過我不介意，我要他們能夠得到...他們覺得作業太多會壓力太大，尤其是對小孩而言，又要送他們去補習，接送他們補習，不過我對我的決定有信心...每一個人都很驚訝，一直問為什麼，不過我對這決定感到很驕傲。(Mutu Singh)

對於 Mutu Singh 來說，讓孩子就讀華小並非大家想像中那麼困難的事，而語言障礙或華小的課業壓力都不是問題。<sup>124</sup>

受訪非華裔家長的親友對他們選擇華小的擔憂，可分成他們對非華裔家長能否指導孩子(華語)課業深感懷疑，以及他們也擔心非華裔生在華小，可能面臨宗教相關問題。然而，少數受訪家長的親友態度，並不只是限於「驚訝」的階段，而是抱持更激烈的「反對」立場。

雖然 Viji 身為老師，擁有在各源流小學執教超過 10 年的經驗，且熟知小學課程及教學內容，不過她選擇華小的過程卻備受親人的阻擾，身邊幾乎沒有親友支持她的決定。當她決定讓孩子進入華小求學時，朋友和許多同事都對她的決定感到驚訝。在她的原訂計畫中，是希望能安排孩子在華小求學至少三年，掌握基本的華語會話能力

---

<sup>124</sup> 由於 Mutu Singh 是印度人，在宗教的飲食禁忌是不能食用牛肉。不過他表示，他的孩子在華小並沒有飲食方面的困擾。下文將對華小非華裔生的宗教相關問題進行更多的討論。

後，再轉到國小。不過，Viji 的父母皆是退休老師。她們非常重視子女的教育，惟礙於語言隔閡（他們不會華語），而沒辦法指導孩子的課業，因此非常擔心孫子的課業：

當我要把孩子送進華小時，很多老師朋友都責罵（marah）我，問我你是不是想清楚了，已經真正的考慮過（fikir betul betul），我說我在華小有華人朋友，不過不會（送孩子進華小）很久，因為我預期讓他就讀華小的時間比較短，因為我要他在那個環境可以很快學會說華語，掌握華語。我預期讓他念3年，不過我母親和父親全部都反對，他們要我趕快換（學校），很擔心他課業落後。像我母親是老師，她說要怎麼教孩子，全部都是華語，所以她一直罵我。我說，再2年時間，如果他可以說華語了，我就立刻換學校，讓他2、3年學會說華語，不過我母親依然不贊成，一直在反對。（Viji）

縱使 Viji 聘雇一名家教，每天在家專門指導她孩子完成作業，<sup>125</sup>不過她的母親認為這樣的教育方式仍然有缺陷，因此一直勸 Viji 把孩子轉回國小。在親人強烈反對及要求下，Viji 已經決定隔年把孩子轉校到國小。<sup>126</sup>

相同的情況，Vana 亦是被親友質疑是否有能力指導孩子的課業。親友們都認為她畢業自淡小，她在不會華語的情況下，根本沒辦法指導孩子的課業。更重要的是，他們並不覺得讓孩子就讀華小有什麼好處。不過 Vana 並不理會親友的看法，堅持讓孩子繼續在華小求學。同樣的，Kak Zia 表示她的朋友亦很關心其小孩如何完成作業及孩子是否有補習的問題。這些受訪非華裔家長都被身邊親友質疑，他們是否有能力「指導孩子在華小的課業」。

另外，Norhariza 的孩子剛開始進入華小求學時，她的奶奶很不喜歡她的決定，主

---

<sup>125</sup> 下一節將進一步談論 Viji 如何協助孩子的課業。

<sup>126</sup> 訪談進行時間是 2009 年，Viji 已經申請在 2010 年到國小教書，並把孩子一併轉到她執教的學校。

要是她擔心孩子會在華小不小心觸犯宗教上的禁忌，<sup>127</sup>惹來別人閒言閒語。不過，孩子在華小求學一段時間後，並沒有可怕的事情發生，現在老人家也比較能接受孫子在華小求學的決定。Junaidah 及 Ellisya 的朋友，也都關心她們孩子的宗教科目在華小是否上得足夠，並提醒她們要記得給孩子額外加強宗教知識。

雖然 Sabrina 自小對華語深感興趣，並想進入華小求學，不過在母親堅決反對下作罷。當 Sabrina 為人母親後就把自己孩子送進華小求學。雖然孩子在學校表現不錯，但 Sabrina 的決定至今仍然沒得到她母親的諒解與支持：

去年 Asira 得到第二名，在幼稚園小女兒也得到第二名，但是她還是不喜歡，因為她的想法依然沒變，我也不能做甚麼，她都沒辦法打開她的思想，因為現在很難找工作對吧？前途是怎樣我們也不知道，因為有很多競爭，可能她在面試時，懂得華語，她可以用不同的語言書寫（會成為一種優勢）...

（Sabrina）

由於 Sabrina 認為學華語可以成為孩子的一種能力，縱使她母親反對，她依然堅持要讓孩子進入華小求學。可是為甚麼 Sabrina 的母親會如此堅決反對她（或其孩子）進入華小呢？其實，受訪家長與 Norhariza 的奶奶所顧忌的事情是同一件事。她們反對的根本原因，就是擔心小孩在華小的飲食可能會觸犯伊斯蘭教的禁忌，所以選擇反對孩子進入華小求學，遠離可能觸犯禁忌的場合。

其實，非華裔家長親友對他們選擇華小的擔憂並非沒有道理。非華裔家長不會華語確實是個問題，因為他們孩子在華小的課業都是以華語為主。在眾多受訪非華裔家長中，又以 Viji 親人反對的態度較為堅決，而且也是唯一一個受訪家長，在親人的影響下改變她選擇華小的決定。不過非華裔家長要如何協助孩子在華小學業，的確是個問題。關於這議題，筆者將在本章第二節進行更多的論述。以下，我們先看看受訪家

---

<sup>127</sup> 例如她的奶奶擔心孩子在飲食上，會不小心接觸伊斯蘭教徒最避諱的豬肉。對此，筆者之後將有更多的陳述。

長親友們的第二項擔憂，即非華裔家長如何面對孩子在華小的宗教飲食禁忌，以及宗教教育的問題。

### 三、宗教飲食禁忌及宗教教育的適應

要成爲「馬來人」，最重要的特徵之一就是學習並遵守伊斯蘭教教義。<sup>128</sup>對馬來家長而言，他們的孩子就讀華小，除了克服語言隔閡，另一個最大的困擾就是宗教飲食禁忌以及宗教教育時間不足的問題。由於華小是以華裔生爲主的學校，大部分學校食堂的負責人是華人（其他公家機構附設的食堂，譬如國立大學內的食堂，幾乎都是由馬來穆斯林經營，以避免可能觸犯宗教上的飲食禁忌），以及華小的宗教課時間比國小少，馬來家長在處理這方面的問題變得更小心翼翼。無論是宗教飲食或教育，印裔家長都比較沒有這方面的困擾。<sup>129</sup>因此，本節主要談論馬來家長如何處理他們孩子在華小的餐飲問題，以及宗教教育相關問題。

#### （一）、宗教飲食禁忌

表 4-1 顯示，26 位馬來受訪家長中，有 15 位家長談到孩子在華小的飲食時，採用「擔心」(bimbang) 這詞，來描述他們看待孩子在校飲食的情況。培才華小 5 位受訪馬來家長中，3 位家長擔心孩子的飲食；培民華小 9 位馬來家長，則有 5 位家長表示擔心；而班珍華小的 11 位馬來家長，則有超過一半的人數，即 7 位家長擔心孩子在校飲食。

---

<sup>128</sup> 筆者在第二章曾談論馬來人的宗教規範，其中包括馬來人宗教飲食的禁忌。

<sup>129</sup> Mutu Singh 是唯一表示擔心孩子飲食的印度家長。他希望孩子儘量別食用含有牛肉的食物。不過牛肉的相關食品在華小食堂幾乎沒有售賣，因此印度家長並沒有顧慮孩子宗教飲食禁忌的困擾。宗教教育則是在家裡進行。

表 4-1 培才華小、培民華小及班珍華小馬來家長擔心孩子在校飲食之統計表

學校	馬來家長人數	擔心孩子在校飲食的家長人數
培才華小	5	3
培民華小	10	5
班珍華小	9	7
總數	24	15

資料來源：訪談非華裔家長資料整理，2009

按照人數比例來看，在三所學校中，班珍華小的馬來家長擔心孩子在學校接觸不合伊斯蘭教規範的食物之比例最高。培才華小與培民華小的情況則是有一半的受訪家長是處於擔心狀態。據筆者了解，培才華小食堂主要負責人是華人；培民華小的食堂負責人雖然是華人，不過老闆則相當具有宗教敏感地聘用了馬來員工負責料理食堂的食物；班珍華小的情況最特別，由於學校沒有食堂負責人，只有在下課時，讓一名華人婦女進入校園內兜售食物。據班珍副校長表示，因為學生人數太少，所以班珍華小並不像其他華小，由專門的人從上課時間到放學期間經營販賣食物的食堂。人數少代表顧客/消費者不多，在成本的考量下，很少飲食業者會入駐這樣的學校。於是校方請一位華人婦女，在下課時間到校內賣食物。<sup>130</sup>而那位婦人家是名小販，她除了賣自己準備的食物，亦會向馬來人購買糕點食物帶進校園賣給學生。

無論「擔心」與否，受訪非華裔家長都有他們處理孩子在華小飲食問題的一套方式。筆者將他們的解決辦法分成三種類別：一、因為對馬來人所準備及販賣的食物比較放心，所以能接受孩子向馬來人購買食物；二、因為視察過學校食堂所以沒什麼好擔心；三、家長親自準備食物最安全。

<sup>130</sup> 下課時間是早上 10 點 10 分到 10 點 45 分。那華人婦女只有在這時段會在學校賣食物，並於 11 點左右離開學校。由於沒有涉及食堂的硬體設備、水電瓦斯等，如此比較節省成本。

第一種情況是，馬來家長會比較相信由「馬來人」所準備的食物，是符合宗教飲食的規定，因此他們能夠放心讓孩子購買。從受訪者的敘述中，可以發現老闆聘用馬來員工負責處理食物，的確能夠增加馬來家長對學校食物準備與食用的信心。<sup>131</sup>學校食堂的廚師是馬來人，的確能夠大幅度增加馬來家長對學校食物的信心。Mariah、Nora、Adriana、Sabrina 和 Hasnah 都表示，他們都是因為知道培民華小食堂的主廚是馬來人，所以對孩子在學校的飲食感到放心，如 Hasnah 所說：「目前為止，食堂的主廚是馬來人，這學校大部分學生也是馬來人，所以不會有問題的。平常他就吃食堂的（食物），偶而才帶餐盒（bekalan）。」

Adriana 的孩子曾經在吉隆坡的華小求學，不過她表示「食物都是華人安排」，所以她並不放心孩子在那學校的飲食。反觀她孩子現在就讀培民華小的情況，她認為負責處理食物的是馬來人，就能夠讓她放下心頭大石：

我在放孩子進去（華小）前，我都會做檢查，就像是這裡的食物怎樣。像以前她在吉隆坡華小的時候，那裡的食物絕對不能吃，因為那裡全部都是華人在安排，吉隆坡（的華小）又很大，所以她在那裡是沒有吃的，就算買也只是買水而已，然後我每天在家裡做食物，讓她從家裡帶去上學。像是在這裡，它的廚師是馬來人，所以我就能給她錢，讓她買來吃。（Adriana）

曾經在泰國學校與華人一起上課相處的 Nora 表示馬來人與華人共處不會有問題：「...不過我也有和華人佛教徒一起上課，不過沒有甚麼的啊，吃的（方面），華人也有（自己的飲食），沒什麼的，那裡的暹羅華人（和我們）一樣而已...」不過，當筆者詢問 Nora 是否擔心她孩子在校的飲食情況時，她表示：

最初一定有（擔心），當我們看到主廚是馬來人（就沒那麼擔心），不過我

---

<sup>131</sup> 以近幾年馬來西亞著名連鎖咖啡店—舊街場（Old Town）為例。雖然老闆是華人，不過各地店內皆聘用馬來員工負責處理食物，因此該店常有馬來客源。筆者認為，除了餐點符合馬來人的需求（沒有豬肉）外，聘用馬來員工能夠讓馬來顧客對食物感到放心。

自己也常準備食物給孩子帶來學校...我有給他零錢，可是孩子他很少吃學校的食物，不知道啦，他們怎樣（安排食物），就算買也是買零食而已，他不吃飯，很少（在學校）吃飯。這個（1年級的）孩子就很喜歡吃飯，我看他想吃甚麼飯就準備給他。（Nora）

從 Nora 的分享，我們看見馬來人與華人的「一般相處」並不會有太大的問題，可是當碰到「食物」時，馬來人就會變得比較敏感且謹慎。

另外，在沒有學校食堂的班珍華小，有些馬來家長則讓孩子自行購買馬來人的食物，或者是向馬來同學的家人購買，所以他們並不擔心。就算是向學校安排的華人婦人買，也只是買麵包：

吃的方面，的確不能夠吃的，他只是買麵包吃而已，自己帶。不過也有小孩子從家裡帶飯來賣，他朋友（家裡）做的，他就向他買。（Norhariza）

有在看的，有在看著孩子，現在可以說所有馬來孩子都是從馬來店 bungkus（外帶食物）。（Mashida）

最有趣的是，筆者發現班珍受訪馬來家長談論孩子在校飲食狀況時，雖然他們同樣在描述學校食堂的情況，不過說法都不太一致。Fidaus 和 Hasnah 表示，在班珍華小附近有 orang Nyonya（即娘惹）賣食物。<sup>132</sup> Fidaus 表示：「在那裡沒有甚麼人在賣食物的，不多，不過也有 Nyonya 在賣，這樣而已。我就給他零用錢，他自己在外面買食物吃，吃的方面沒有問題的。」

而 Siva 則認為學校食堂是由馬來人負責，所以他可以放心。後來，筆者向副校長

---

<sup>132</sup> 峇峇娘惹人（Orang Baba Nyonya）指的是一群在馬來西亞的少數華人，男性稱 Baba，女性稱 Nyonya。平常講一種特殊的馬來語，穿著類似馬來服裝的該，在飲食方面則結合了華人與馬來人飲食習慣。對於受訪者而言，orang Nyonya 所賣的食物是屬於「宗教飲食安全範圍內」。實際上，副校長表示這附近並沒有所謂的 orang Nyonya 在賣食物。這些受訪家長所指的人，就是那名同時在賣馬來食物及華人食物的華人阿姨。

確認後，發現根本沒有 orang Nyonya 或馬來人在學校賣食物。這三位馬來家長放心讓他們孩子購買食物的對象，其實都是同一個人，就是那名華人婦女。筆者推測，因為那婦人同時在賣馬來食物及華人食物，所以才會被誤以為是 orang Nyonya。至於 Siva 表示「學校食堂由馬來人負責」的說法，筆者相信是因為他的孩子一直向那名婦人購買「由馬來人準備的食物」所致，才會誤以為食堂的負責人是馬來人。

另外，在馬來西亞各小學有實施一項「免費食物計畫」(Program Rancangan Makanan Tambahan, 簡稱 RMT)。這計畫主要由州教育局資助各小學，每天提供免費早餐給貧窮家庭的孩子。由於這些食物都是經由校方處理，符合馬來學生食用標準，因此對於申請到此計畫的孩子，Ana 表示他並不擔心孩子在校的飲食狀況。

第二種方式，就是有些受訪者先到學校食堂進行仔細觀察，確認食物「安全」後，便放心孩子在校的飲食。對馬來家長而言，他們孩子在華小的飲食能否得到妥善的照顧的確很重要，因為如果孩子不小心吃錯食物，就等於觸犯宗教的飲食禁忌。Kak Zia 表示，他除了相信校方會尊重馬來學生的飲食禁忌情況，她亦曾到學校食堂進行觀察，並且「親自進行實驗」，自己也買食物來吃：

因為我下午常常去食堂，我看過，他們沒有放「那些東西」(benda tu)，政府的學校，雖然是華小，但是他也不鼓勵放那些東西進去食物裡...我並不擔心，因為我自己常去，我自己也有吃那些食物，就像是雞塊，或者麵包、飲料或其他的，都像平常一樣而已，華人和馬來人沒什麼差別的。(Kak Zia)

Kak Zia 所謂的「那些東西」，即指豬油或豬肉製品。就馬來穆斯林而言，豬是非常不潔的動物，更是伊斯蘭教義內不能食用(haram)的肉類。他在對話中連「豬肉」一詞，都採用「那個東西」來代替，可見馬來人對豬是多麼避之唯恐不及。而 Sabrina 的母親就因為擔心孩子在華小的飲食問題，所以不讓她進入華小求學：

這就是我母親的問題，現在很多人都不介意了，華人啊，馬來人啊，印度人啊，吃馬來人的食物怎樣，吃華人的食物怎樣，她很擔心食物而已，她朋友告訴她，如果你的孩子進了華小，等下食物會怎樣怎樣，就因為這樣我媽二話不說的把我送進國小。(Sabrina)

Sabrina 的孩子現在就讀培民華小，對於宗教飲食禁忌的問題她則是處之泰然：「完全不擔心，一點擔心也沒有。雖然那個賣糕的是 uncle (即指食堂負責人是華人)，不過我是認識他們，也看過了 (食堂的食物)，就很一般，他們人也都很好。」

筆者認為，其實讓 Sabrina 放心孩子在學校飲食的關鍵在於，她曾經到學校食堂視察，認為一切沒問題後才放心。這是一些表示「放心孩子在校飲食」受訪馬來家長，他們會進行的動作。而 Sabrina 母親的擔心，正是因為她對華小飲食狀況不了解，所以才會對把孩子送到華小的選擇感到卻步。

第三種方法，是由家長親自為孩子準備帶去學校的食物，亦是最讓家長感到放心的做法。雖然有些馬來家長表示他們「放心孩子在華小的飲食」，但實際上他們並不是對學校販賣的食物放心。筆者進一步詢問他們的孩子如何解決在校的飲食時，才發現他們的回答主要還是每天為孩子準備食物以便帶上學，甚至有些家長每天送食物到學校給孩子。正因為食物都是「親自在家準備」，解決了孩子在校飲食宗教上的禁忌的困擾，所以「放心」。

Gasimi、Rusban、Fatimah、Sahiri、Farhana、Siti、Nabila 及 Faisyah，都是每天在家裡給孩子準備帶去學校食物的家長。Rusban 告訴筆者，他認為「孩子在校的飲食不是問題」，因為「孩子沒有在學校買食物，頂多只是買飲料，因為吃過早餐，很豐富，而且會帶 bekal (餐盒) 上學。」換言之，Rusban 認為在華小飲食「沒有問題」的意思，其實是指馬來學生在華小的飲食問題有辦法可解決，而非「放心孩子在校食用食堂的食物」。就像一些家長們允許孩子在食堂買食物，不過是只限一些特定

的食品。像 Farhana 和 Ellisya 仍然叮嚀孩子不要買學校的熟食，只能買有「包裝」的乾糧或零食：

目前為止都是我每天送食物到學校，有時候我煮雞塊、漢堡、炒飯...我已經告訴他不能吃(食堂的熟食)，可以吃餅乾，不過像那些煎炸的就不可以。

(Farhana)

他們上學前已經吃得非常飽，也有帶水去學校，我給他們一塊錢是讓他們買零食...<sup>133</sup>我有吩咐他們不能買麵，買零食可以。不知道，因為我們沒有在看，不知道他放什麼進去那一大鍋(湯頭)內，買阿波羅餅乾(有包裝的餅乾)，或者其他零食就沒問題...(Ellisya)

3 所華小中，有一半培才的受訪馬來家長會在家裡準備食物，另一半則是視察過學校食堂的食物，所以放心讓孩子在學校購買食物。培民華小的馬來家長，一部分家長放心讓孩子享用由馬來主廚在食堂負責的食物，另一部分家長仍然覺得親自為孩子準備食物比較安心；雖然班珍華小有一名華人婦女在下課時間會去學校販售食物，不過大部分受訪馬來家長並不放心孩子在校的飲食。無論他們是否清楚校內所賣的食物，他們都認為讓孩子從家裡帶食物上學是最好的方法。

雖然訪談中，11 位馬來家長表示他們放心孩子在校的飲食情況，不過這些放心都是有附帶條件的，例如只能買馬來人準備的食物、家長親自為孩子準備食物、曾經視察學校的飲食情況，或者限定孩子只能買有包裝的非熟食的食物。雖然有些家長知道學校食堂是馬來人在負責料理，不過他們始終不放心，惟有親自準備給孩子的食物，才是在宗教上最安全和保險，能夠讓他們感到安心。這其實反映馬來家長對孩子在華小不放心的事實，只是不同家長選擇的解決辦法不一樣。相同的，馬來家長亦很重視孩子的宗教教育，不過不同受訪者在面對這問題時，亦有各種應對方式。

---

<sup>133</sup> 馬幣 1 零吉約為新台幣 10 元。

## (二)、宗教教育

馬來人信奉伊斯蘭教，各源流學校亦有提供宗教一科。對馬來家長而言，孩子小學階段宗教教育絕對不能少。不過，對於選擇華小的馬來家長而言，華小宗教科時間比較少則是另一大挑戰。雖然華小是華裔生為主的學校，不過學校亦有安排馬來老師負責教導馬來學生回教教義。Mashida 表示，正因為華小有開設宗教科，再加上可以學習多種語言，所以他認為馬來學生在華小接受教育是個不錯的選擇：「當馬來學生多，它（指教育局）自動會派宗教老師，所以有宗教老師，我的孩子在華小能學宗教科，然後也有很多種語言，像是英文、數學、它（指華小）都有，華語他也可以得到。」

不過 Miya 表示，學校提供的宗教課程主要是闡述宗教價值觀，對宗教教育而言這些知識並不夠深入。因此，大部分馬來家長在孩子放學後，會安排他們到住家附近的宗教司學習爪夷文或阿拉伯文、誦讀可蘭經，或禱告儀式。時間通常是半小時到 2 個小時之間。此外，補習宗教科的收費並不一定。有些宗教司不收費；有些宗教司則是看家長的經濟能力酌量徵收，平均每月馬幣 10 到 50 零吉之間。<sup>134</sup>

下列表 4-2 清楚顯示，培才華小全部受訪家長都有讓孩子補習宗教科目；9 位受訪培民華小馬來家長中，有 4 位家長讓孩子補習宗教科；9 位班珍華小受訪馬來家長則有 6 位讓孩子補習宗教科。就人數而言，讓孩子補習宗教科的家長佔了受訪馬來家長的 62.5%，屬於多數。

---

<sup>134</sup> 約新台幣 100 至 500 元左右。

表 4-2 培才華小、培民華小及班珍華小馬來家長讓孩子補習宗教科之統計表

學校	馬來家長人數	讓孩子補習宗教科的家長人數
培才華小	5	5
培民華小	10	4
班珍華小	9	6
總數	24	15

資料來源：訪談非華裔家長資料整理，2009

其餘沒讓孩子補習宗教科的馬來家長（約 37.5%或 9 位馬來受訪家長），並不是他們不擔心孩子的宗教教育，只是因為其他因素使得他們選擇在家自己為孩子補充宗教知識。Adriana 強調，身為馬來人，宗教教育不能不管，就算沒辦法去補習宗教科，也得在家由家長教：「我們沒有到住家附近補習宗教科，不過我在家裡教，這個東西不能說完全不管，我們是馬來人，這是一定要的責任（wajib）。」

培民華小 6 位沒有讓孩子補習宗教科的家長中，有 2 位馬來家長表示其實他們也很擔心孩子宗教教育的問題。不過，礙於孩子放學後都得去補習或者學校有課外活動，沒有太多的時間讓孩子補習宗教科，所以只能在家自己教。同樣的，班珍華小有位馬來家長表示他也很擔心孩子的宗教教育，不過礙於家庭經濟拮据，所以沒辦法讓孩子補習宗教科。另外，培民華小 3 位馬來家長以及班珍華小的 2 位馬來家長，則是因為對自己的宗教知識很有信心，所以自己在家親自教孩子宗教知識。

印裔家長則是以家裡教導孩子宗教知識為主，並沒有讓孩子在外交受宗教教育。不過 Vana 提到，由於孩子的淡米爾文比較差，所以她的孩子在進行祈禱時，常常面臨不會使用淡米爾語，她有時還得用國語或淡米爾語解答孩子的疑問。

無庸置疑，城市或郊區的馬來家長都非常重視宗教教育及宗教飲食的問題。24

位受訪馬來家長中，並非每一位都認為補習學科科目是必要且具急迫性。不過當談及孩子在華小的宗教教育時，幾乎每位受訪馬來家長都會給予高度關注。無論是透過補習或在家指導，大部分馬來家長都表示自己一定會提供孩子課外的宗教教育，以確保孩子得到足夠的宗教知識。

同樣的，馬來家長在面對孩子在校飲食時，家長們透過「間接式」的答案，以他們如何解決此問題，折衷的表達他們對孩子在華小飲食的擔心。如 Yusof 所言，馬來家長們都希望孩子在華小不會觸犯飲食禁忌：「食物我是有點擔心，所以我每天都送食物給他們，因為比較有信心，Insyallah 希望不會有問題。」<sup>135</sup>實際上，所有馬來家長都非常關注孩子在華小的飲食，只是每位家長處理孩子在華小飲食的方式各有不同。

#### 四、印裔家長對孩子母語的堅持

在華小的課程中，華裔生與馬來學生都有接受華文及馬來文的正規教育，因此這兩個族群的學生上課時能更深入的掌握他們母語。其中，馬來家長認為，孩子自小就使用馬來語溝通，再加上國民中學授課又以馬來語為主，因此他們並不擔心孩子就讀華小後會對母語感到生疏。相較之下，就讀華小的印裔學生就需要在課外時間學習自己的母語。6 位受訪印裔家長為了不荒廢孩子的母語，他們用各自的方式教育孩子的淡米爾語或錫克語。

最常見的方式就是印裔家長們在家裡與孩子用淡米爾語溝通，透過對話讓孩子不會對淡米爾語生疏。另外，日常生活中的淡米爾文報紙以及淡米爾文電視節目，都能夠讓印裔生複習自己的母語。

不過，印裔學生除了日常生活用淡米爾語與家人溝通之外，實際上他們對淡米爾文的掌握並不深入。為此，Gasimi 刻意安排一位孩子就讀華小，另一位孩子就讀淡

---

<sup>135</sup> Insya Allah 的意思為，一切都是阿拉的旨意。

小，就是爲了讓這兩個孩子能夠相互學習華語和淡米爾語。他表示：「因為我認爲其中一個（孩子）必須學習母語，另一個學習其他語言。他們可以用兩種不同的語言溝通。我送我兒子去華語補習，雖然他就讀淡小，但也能學習華語。」同時，她安排就讀華小的孩子補習淡米爾文，就讀淡小的孩子則補習華語，以此加強兩個孩子掌握這兩種語言的能力。

Viji 同樣是以補習的方式，讓她的孩子一個禮拜有一次學習淡米爾文的機會。平常她也鼓勵孩子閱讀淡米爾文報，及觀賞淡米爾文的節目，以加強孩子的閱讀能力及聽力。

不過，Vana 的家境比較拮据，沒辦法給孩子去補習淡米爾文。她是透過日常生活的事務來教孩子淡米爾文。她的長子畢業自華小後，華語能力反而比淡米爾語強。因此當他進入中學後，他主動選修淡米爾語。他告訴 Vana，他認爲自己已經學會基本的華語，在中學階段應該要花時間好好學習自己的母語。

從以上的討論可發現，雖然非華裔家長願意跨越學校不同母語、文化及宗教信仰的界線，選擇讓孩子就讀華小，不過他們仍然非常在意孩子在華小的宗教文化，不會讓孩子超出屬於自己宗教所規範的圈子。縱使華小有提供宗教教育，不過受訪馬來家長仍然會透過各種方式，解決他們對孩子就讀華小後宗教教育不足之擔憂，而親友們的疑慮亦能迎刃而解。同時，印裔家長選擇華小後，他們並未忽略孩子的母語教育。換言之，非華裔生就讀華小，他們的宗教文化並未因此「變質」。然而，非華裔家長不懂華語，沒辦法指導孩子課業的問題的確比較棘手，需要借助他人的力量才能協助孩子的華語課業。接著，筆者將談論城市與郊區非華裔家長，他們如何處理孩子華語課業的相關問題。

## 第二節 城市與郊區非華裔家長對孩子課業的照顧

由於大部分非華裔家長並不會華語，因而希望非華裔生能在華小學會華語。不過在華小，無論老師講課、作業練習或考試的主要媒介語都是以華語為主。然而，並非每位非華裔生都具備華語基礎後再就讀華小。非華裔生在華小求學過程中能否跟得上教學進度，家長在他們求學過程中扮演著非常重要的角色。

承上一節所述，城市華小由於學生太擁擠，非華裔家長反而比較容易取得郊區華小的入學名額。不過，非華裔生就讀華小時，他們學習表現卻會受到家庭資源的影響，尤其是郊區的人口稀疏，資源相對較少。這一節，筆者將透過四個層面，探討非華裔家長在城市與郊區華小的異同點，如選擇華小的非華裔家長何時開始提供孩子華語基礎；其次，非華裔生的華語作業要如何完成；第三，非華裔家長如何加強孩子的華語能力；最後，再透過各個非華裔家庭的情況，分析家庭資源對非華裔生在華小求學的影響。

## 一、孩子華語的起跑點

學習一項語言，得掌握最基本的字、詞及文法了解，也因此分成聽、說、讀、寫四方面；第二階段才是語文吸收的理解及表達溝通；最後才能使用該語言認識相關環境，並學習其他學科的知識。當會說一種語言時，被稱為人際溝通能力（BICS）。不過，對就讀華小的非華裔生而言，語言學習更還包括認知、學業上的語言能力，學生進而能使用該語言進行思考、推理，閱讀及寫作（CALP）（黃宣範，1995）。

在華小與在國小求學最大的差別，就是學生得使用華語上課學習，華語是主要教學及考試的媒介語。由於華語是華裔生「母語」，因此，大部分華裔生進入一年級時，就已掌握了基本的溝通能力，老師使用華語上課並不會有太大的溝通問題。相較之下，對大部分就讀華小的非華裔孩子而言，華語並不是他們自小就熟悉的語言。在華小，非華裔生除了得先學會「聽」及「說」，接下去還得具備一定程度的華語書寫能

力及閱讀的理解能力，才能跟得上學業進度。換言之，如果非華裔生沒有在學前先掌握基本華語會話能力，在一年級開學時，非華裔生與華裔生的華語程度的起跑點就不一樣了。

馬來西亞的幼稚園教育分成公立及私立幼稚園。公立幼稚園，是由教育部自 1992 年開始，在選定的小學開辦的幼稚園（又稱「學前教育班」）。<sup>136</sup>私立幼稚園則是由個人或民間團體所設立，一般幼稚園課程教導馬來文、英文、華文等課程，按照馬來西亞教育部頒布的統一課程指南，幼稚園透過玩遊戲、講故事等方式對孩子進行語言、計算、活動及獨立生活技能、文明衛生習慣等教育。<sup>137</sup>換言之，所有幼稚園（或學前班）都教導學生馬來文和英文，華小的學前班一定會教華語，不過並非所有幼稚園都設有華語課程。

培才華小、培民華小及班珍華小，分別都有開設學前班。<sup>138</sup>有些家長認為孩子進入華小前，應該先學習華語，因此讓他們在學前先在開設華語課程的學前班（或幼稚園）學習華語。雖然如此，並非所有非華裔家長持有這種觀念，有些家長則讓孩子進入華小後才開始學習華語。表 4-3 顯示 30 位非華裔受訪家長，有 26 位家長的孩子在進入華小前曾學習華語，4 位家長的孩子則是直接進入華小就讀。

---

<sup>136</sup> 據培才華小副校長表示，學前班一年只能招收 25 名學生，並以月入低於馬幣 700 零吉（約新台幣 7000 元）的家庭，或者家裡經濟負擔重的學生，例如單親家庭的孩子為優先考量。

<sup>137</sup> 參考蔡永澤，2003，〈馬來西亞的教育改革和小學華文教育〉，南亞研究所，<http://www.ncku.edu.tw/~cseas/report%20SEA/MY/my7caiyongze.pdf>（2010-01-04 瀏覽）。

<sup>138</sup> 本研究中 3 所華小各校學前班開設的年份，分別為培才華小 2003 年、培民華小是 2006 年、班珍華小則是 2007 年。

表 4-3 讓孩子學前學習華語的非華裔家長之統計表

學校	曾讓孩子進入華小前 學習華語的家長人數	不曾讓孩子學前接觸華語 而直接進入華小的家長人	總數
培才華小	9	0	9
培民華小	9	1	10
班珍華小	8	3	11
總數	26 (87%)	4 (13%)	30

資料來源：訪談非華裔家長資料整理，2009

雖然上表顯示有 87% 的受訪非華裔家長，曾讓孩子在幼稚園階段學習華語，不過這並不代表這些家長都因為「重視孩子的華語基礎訓練」的態度，所以讓孩子學前就接觸華語。就像 Farhana，她雖然有為孩子報讀學校的學前班，但卻沒有很重視孩子的華語基礎訓練。主要是因為她丈夫工作常需到外地出差，她帶著孩子隨著丈夫外出，因而造成孩子在學前班學習的日子不多，學習華語的次數更是非常有限。Farhana 是在孩子進入華小後，才開始在家裡教孩子馬來文和英文基本詞彙，華語則是完全靠小學老師指導。

當然，其中的確有些非華裔家長是為讓孩子進入華小，而積極提供孩子華語基礎訓練。他們對於孩子「學華語」是有規劃的。就像 Gasimi 表示，他的孩子 4 歲時就開始在幼稚園學習華語。當時他就決定之後要把孩子送進華小，所以幼稚園階段就得為進入華小的學習先做準備。Viji 的孩子則是進入華小前，讓孩子「臨時抱佛腳」學習華語的基礎。這主要是因為他的孩子在就讀一所沒有開設華文班的幼稚園後，Viji 才產生想讓孩子就讀華小的念頭。由於已經預繳 2 年幼稚園的學雜費沒辦法退還，於是他等到孩子幼稚園畢業後，利用華小開學前 2 個月的假期，聘請家庭教師讓

孩子每天學習基礎華語。無論如何，這兩位受訪家長對孩子就讀華小前學華語的態度，都是屬於「積極準備型」。

在 13% 不會讓孩子學前接觸華語的受訪非華裔家長中，部分家長雖有「想讓孩子進入華小前學華語」的概念，不過礙於附近並沒有開設華文班的幼稚園，只好放棄這樣的規劃。換言之，由於這些非華裔家長居住在郊區，當地少有私立幼稚園開設華文班。在缺乏提供華語基礎資源的環境下，他們的孩子沒辦法在學前接受華文教育。

從表 4-4 可發現，培才非華裔家長的孩子，大部分都曾就讀私立幼稚園。培民華小及班珍華小大部分非華裔生都曾就讀學校或公立的學前班。值得一提的是，培民華小及班珍華小非華裔家長屬於高年級的孩子，通常是沒有華語基礎的情況下就讀華小，只有近幾年才入學的低年級孩子，才有機會就讀華小附設的學前班。<sup>139</sup>而關丹市有許多私立幼稚園設有華文班，因此無論低年級或高年級的培才非華裔生，都曾在就讀華小前學習華語。

**表 4-4 讓孩子在私立幼稚園或學校學前班學華語的非華裔家長人數**

學校	學校學前班	私立幼稚園	曾讓孩子進入華小前學習華語的家長人數
培才華小	3	6	9
培民華小	7	2	9
班珍華小	6	2	8
<b>總數</b>	<b>16 (53%)</b>	<b>10 (34%)</b>	<b>26 (100%)</b>

資料來源：訪談非華裔家長資料整理，2009

我們發現，住家附近有沒有開設華文班的私立幼稚園，以及華小是否開設學前

<sup>139</sup> 其中，2 位班珍華小及 4 位培民華小的非華裔家長，他們有超過 1 位孩子就讀華小。比較年長的孩子就讀華小時，學前班還未開設，因此那些孩子在沒有華語基礎的情況下進入華小；年幼的孩子，則因為學前班的開設，因此得以進入學校學前班掌握華語基礎後再就讀華小。雖然如此，由於這些家長後來把孩子送入學前班學習華語，因此筆者認為這些家長擁有「孩子應該先學華語，而後再進入華小」的觀念，在統計數據中，這 6 位家長被納入「學校學前班」的人數統計中。

班，對非華裔家長能否讓孩子就讀華小前先學習華語有非常大的關聯。Mariah、Nora 及 Yusof 都告訴筆者，他們對於住家附近沒有教導華語的幼稚園感到無奈。直到 2006 年，培民華小開辦華文學前班，<sup>140</sup>Nora 及 Yusof 較年幼的孩子才有機會在進入華小前先學一些華語基礎。另外，當筆者詢問 Siva、Mashida 及 Fidaus，關於他們孩子學前是否學過華語時，他們很直接的表示「沒有」，並且不覺得這情況有甚麼不妥當。後來筆者發現，這三位家長的共通點是他們的孩子都是 5 年級的學生。因此，相信這些學生同樣是因為當地缺乏開設華文班的幼稚園，所以才會在學前沒有機會接觸華語。

據資料顯示，大部分培才華小的非華裔生是在私立幼稚園中學習華語。郊區非華裔家長的孩子，像是班珍華小和培民華小的非華裔生，多數都是進入華小的學前班；在學前班開設之前就讀華小的孩子，大部分則沒有在幼稚園階段學過華語。我們因此得出一個結論，城市中有許多私立幼稚園設有華文課程，能夠提供非華裔生學前階段接觸華語的機會。對住在郊區非華裔家長而言，在缺乏幼稚園開辦華文課程的環境下，政府在華小所開設的學前班，對於就讀華小的非華裔生扮演著非常重要的角色，因為這學前班成為他們孩子進入華小前學習基本華語的重要管道。然而，據媒體報導，現今國小有 86% 設有學前班，不過華小和淡小設有學前班的學校數量不到 30%。<sup>141</sup>換言之，政府在華小設立學前班不普遍之下，其實對於住在郊區想選擇華小的非華裔家長而言是非常不利的。若郊區的非華裔家長想把孩子送進華小，卻沒有可提供孩子學習基礎華語的教育管道，而只好直接進入華小就讀，在缺乏華語基礎的情況下上課，反而會面對更多學習障礙。

除此之外，有些家長是因為孩子在幼稚園時華文成績表現不錯所以才選擇華小就讀。<sup>142</sup>並非所有非華裔家長是「因為想讓孩子進入華小」，所以預先讓孩子學習華語。

---

<sup>140</sup> 是由政府開設，附屬在培民華小的學前班。

<sup>141</sup> 〈國小教華文難發揮所長·62 教師力爭華小執教〉，《星洲日報》：2010-06-06，<http://www.sinchew.com.my/node/163500?tid=1>（2010-06-07 瀏覽）。

<sup>142</sup> 筆者曾在第三章談論到一些非華裔家長選擇華小，是因為孩子在幼稚園時的華文表現不錯，所以才選擇華小，因此本節不再對此環節贅述。

非華裔家長們在「選擇華小」與「讓孩子幼稚園階段就學華語」兩者的因果順序，並非完全一樣。

透過訪談資料顯示，大部分受訪非華裔家長都曾讓孩子在就讀華小前學習華語。無論他們是先因為想讓孩子進入華小，所以在幼稚園（或學前班）學華語，或者是為了進入華小，所以積極讓孩子學華語，這些家長都是屬於「有提供孩子華語基礎」的類別。另一種類別的家長，即少部分受訪非華裔家長，或許因為當地缺乏學習基礎華語的管道，所以沒辦法讓孩子在學前學習華語。又或許，這些家長完全沒有意識到華語基礎對就讀華小非華裔生的重要性，所以讓孩子在沒有華語基礎的情況下就讀華小。Adriana 的孩子在轉校到培民華小前曾經就讀吉隆坡的華小。故此，她對於城市與郊區華小老師教學方式差異感觸非常深：

因為若一年級不會（華語），就會很慘。因為這學校的學生不多，很少。我初到時很驚訝，一年級一個班級，二年級也是...如果在吉隆坡，你（在一年級）不懂得華語，完蛋了。因為學生太多，老師沒有時間「招待」（layan）你，你如果夠聰明就能夠跟得上，如果跟不到你就是完全落後。（Adriana）

從 Adriana 的分享亦讓我們體會到，如果非華裔生在沒有華語基礎的情況下，老師上課又不進行翻譯時，學生要跟上課業進度是很困難的事，會因此直接影響非華裔生的學習效果及成績表現。在學生人數多的班上，華小老師就比較沒辦法顧及沒有華語基礎的非華裔生，只能以全體學生的進度教學。<sup>143</sup>不過，像培民華小這種一個年級只有一個班級，學生人數少的小型華小，老師比較能夠掌握及照顧所有班上學生的需求，尤其是不會華語的非華裔學生。因此許多培民華小的老師上課時常用馬來語和華語雙語交互講課。

---

<sup>143</sup> 尤其大部分學生是華裔生時，華小老師只能依教學進度上課。如果為了照顧沒有華語基礎的非華裔生，大部分華裔生的學業將受到影響。

30 位受訪的非華裔家長對於孩子進入華小前，他們對孩子華語基礎的「重視程度」，會受到環境能否提供華語教學的條件而產生差異。在城市的非華裔家長如果得不到學校開設學前班的名額，他們仍然有許多開設華文班的私立幼稚園可選擇；郊區的非華裔家長如果想讓孩子學華語，就只能到華小所開設的公立學前班的唯一選擇。為了讓孩子能夠更熟練華語，有些非華裔家長亦在家提供孩子額外練習華語的機會。接著，筆者將敘述非華裔家長在孩子放學後，訓練孩子華語能力的各種方式。

## 二、非華裔家長對孩子課後華語能力的訓練

在華小，非華裔生無論在會話或書寫及閱讀理解，都有許多學習華語的機會。不過放學後，孩子在家裡是否能夠有練習華語的機會則另當別論。因此，並非所有非華裔生就讀華小後，就能夠順利掌握華文。3 所華小的非華裔家長們，他們以各種各樣方式讓孩子放學後練習華語。接著，筆者將從兩項觀點進行敘述，即家長會在不同場合鼓勵孩子練習華語，以及非華裔家長會透過一些華語媒介加強孩子的華語能力。

有些非華裔家庭有 1 個以上孩子就讀華小，家長都會鼓勵他們的孩子用華語對話。懂得多種語言的印裔家長，他們在家裡對孩子的語言訓練方式可以更多元化。Gasimi 很鼓勵她兩個孩子用華語交談，而她則用淡米爾文和英文與他們對話。Mutu Singh 表示，孩子之間雖是用華語溝通，與父母的溝通時則可選擇不同種語言：

在家裡，他們會用華語對話，我們聽不明白，他們在爭論著或者討論一些事情，所以我們父母聽不懂。不過對於訓練他們的華語能力是好的。他和他的朋友之間是用華語對話，完全用華語。不過他們和父親母親講話時，他們會用 3 種語言，英文、淡米爾文和旁遮普。旁遮普是我的母語。再加上馬來語很普遍，是國語，還有華語，他們總共會 5 種語言。(Mutu Singh)

有趣的是，當孩子的對話不想被父母聽到時，他們便會自動切換成使用華語模

式。Viji 舉例，有一次她的孩子因為肚子餓，等待用餐時間等得不耐煩時，他就用華語責罵 Viji。另外，有一次 Ellisya 在購物時，堅持不答應大女兒的要求，她女兒就用華語一直碎碎念，及責罵 Ellisya。雖然如此，同樣就讀華小的小女兒聽見後，立刻為 Ellisya 「進行現場翻譯」，讓 Ellisya 又好氣又好笑。其實，當這些孩子生氣時，他們想要發洩卻又不想與父母起正面衝突時，能夠發洩情緒性的華語反而變成「安全的語言」。非華裔家長們對於孩子的情緒發洩往往也一笑置之，並不介意自己聽不懂孩子的華語會話。更多時候，他們反而對於孩子願意及能夠使用華語的表現感到欣慰。

除了與兄弟姐妹之間的對話，大部分受訪非華裔家長亦鼓勵孩子與華裔鄰居，或者購物時與華裔商家用華語對話。筆者發現，班珍華小有 3 位受訪非華裔家長的孩子，在面對家長要求他們講華語時，往往無法對著家長講華語，不過面對華裔「朋友」或「商家」卻可以用華語對話。如 Junaidah 問孩子華語時，孩子總是笑而不答，他認為這是因為孩子感到「害羞」(malu)，所以不敢在家長面前講華語，：「有時候我問他，他只是笑著不答，他不要講，他害羞。不過如果和朋友，他就會用華語交談。」不過，當非華裔家長面對孩子不願意在他們面前使用華語的情況時，他們亦不會強制要求孩子在家一定要練習華語。基本上，他們會用「鼓勵」的方式讓孩子多用華語與他人溝通，不過當孩子不願意時，家長亦不會做出強制性的要求。

雖然如此，有些非華裔受訪家長則是用心良苦的把握各種練習華語的場合，讓孩子嘗試練習華語會話。當 Gasimi 與兒女在華人餐廳用餐時，她會要求孩子用華語點餐，而不是馬來語。Gasimi 及 Farhana 若在購物遇到華人老闆時，他們都會主動告訴對方孩子們懂得華語，以便讓華人老闆用華語跟孩子們交談。有些非華裔家長則鼓勵孩子在親戚朋友聚會時多使用華語。Junaidah 以及 Sahiri 會鼓勵孩子用華語與他人聊天；Hafizi 的孩子甚至教親戚一些簡單的漢字。此外，筆者在訪談中，也有 2 位受訪家長談到孩子的華語能力時，立刻叫孩子與筆者對話。他們的行為除了能讓筆者了解這些非華裔生就讀華小後的學習狀況，也能讓他們有練習華語的機會。依筆者的整理

及觀察，這些常受到家長鼓勵多說華語的孩子，他們往往會變得更喜歡講華語，尤其是對方稱讚孩子華語說得不錯時，更加強孩子說華語的信心。無論是何種方式，其實非華裔家長都是希望藉著鼓勵孩子多說華語的方式，加強孩子學習華語的動機、興趣及信心。

其次，一些非華裔家長則透過華語媒介訓練孩子的華語的聽力。Hasnah 在家偶爾會扭開收音機的華語電台，問孩子主持人在說甚麼。另外，他常常與孩子一起收看華文、馬來文和英文的新聞電視節目，並討論華語新聞的內容；Adriana 平時走在街上，看到廣告看板或商店名稱，她會叫孩子翻譯告訴她是甚麼意思，並且下午時常和孩子一起觀賞電視台播放的台灣連續劇。另外，有些非華裔生學習華語後喜歡上華語歌曲。家長們認為透過華語歌，非華裔生能夠有趣及有效的練習華語聽力與發音能力，因此他們都會鼓勵孩子多接觸華語歌曲，就如 Wantrika 選購具播放華語歌曲功能的電腦辭典給他孩子；Mutu Singh 和 Fatimah 則讓孩子挑選他們喜歡的華語光碟。Hafizi 及 Sabrina 對於孩子喜歡在家大聲唱學校所教的華語歌曲，保持開放和鼓勵的態度。<sup>144</sup>

在識字與閱讀方面，非華裔家長們亦有各種方法提供孩子練習華語能力的機會。Ellisya 雖然不懂華語，不過他請畢業自華小的朋友幫忙她買，有時候也向她請教要買什麼字典。雖然 Mutu Singh 同樣不懂華語，不過他讓孩子自由選購喜歡閱讀的書、光碟及收看華語電視節目：

我會買華語電影給他們看，通常是華語發音，還有從台灣來的漫畫。在書店，我跟他們說，這是你的時間，可以挑選 3 種類型的書，條件是必須是華語。當他們買時，像火影忍者、柯南，這你應該知道，還有些一系列的華語漫畫。如果是 CD，當然不是正版的 CD，比較便宜的，就讓他們選擇他們要的。還有他們也有收看新加坡或台灣的連續劇，他們從來不會錯過，

---

<sup>144</sup> 筆者與 Hafizi 及 Sabrina 進行訪談時，碰巧接近華人農曆新年，學校老師教導華文的新年歌曲，而他們的孩子最愛唱的華文歌是「恭喜恭喜」。

他們會從電視台看（這些節目）。（Mutu Singh）

Rusban 除了讓孩子閱讀華語報章及網路上的華語文章，同時他表示因為家裡沒有其他人能夠指導孩子華語，所以他為孩子買了一台電腦辭典。透過該電腦辭典的華語發音功能，他的孩子便能夠學習讀一些陌生的漢字。其實，培才華小有三位受訪非華裔家長，同樣為孩子選購這種類型的電腦辭典。他們表示，具發音多種語言的電腦辭典，能夠提高孩子學習華語的效率。實際上，三位受訪非華裔家長有能力為孩子購買價錢不便宜的電腦辭典，亦反映出這些家長有比較強的經濟能力。<sup>145</sup>

有些活潑且與家長感情良好的非華裔生，他們常常為非華裔家長在日常生活進行華語翻譯。Sabrina 的孩子經常成為她的華語翻譯員：「在學校，如果我不知道怎樣和老師溝通，她會 stop 我，然後她和老師溝通後，再告訴我，我就問她老師怎麼說，她會再幫我問老師。」Ellisya 的孩子除了在購物時遇到華人會主動使用華語，他們也常充當 Ellisya 的另一雙耳朵，為她翻譯「即時狀況」，例如偶而在超市、菜市場裡，他們聽到阿姨之間吵架或聊天的內容，她的孩子都會翻譯給 Ellisya 聽。

這些非華裔生雖然喜歡「說華語」，且樂於嘗試，不過更重要的是他們能夠得到家長在精神上的支持及鼓勵。Sabrina 形容她的女兒在華小剛學華語時，曾遭到同學的譏笑，不過幸虧那孩子天性樂觀且勇於嘗試，以及她常常給予孩子鼓勵及支持。之後，她的孩子不斷用華語與同學聊天，從錯誤中學習，至今已經能說得一口流利的華語，得到同學及師長的讚賞：

對，她都講華語，對著馬來同學她也講華語，不會累。Asila 的態度很好，她不害羞，所以它可以成功。她最初剛開始講，華人朋友都笑她，說她講錯，（句子）講倒轉，但是她不管，她就一直嘗試，也沒有哭，她就只是一

---

<sup>145</sup> 三位受訪者所購買的電腦辭典價錢並不一樣。受訪家長們所購買的電腦辭典，售價約馬幣 200 至 800 零吉，即約新台幣 2000 至 8000 元左右。

直嘗試，重要是她能夠學會...她回家後告訴我，她在學校造句的時候被取笑，我問她有什麼感受，她說「我不管，我還是要講」...昨天我去食堂送食物，我問她今天怎樣，她的同學在旁邊告訴我：「阿姨，老師今天稱讚她華語講得很好。」(Sabrina)

雖然是非華裔家長選擇讓孩子送入華小，不過站在「最前線」向華裔學習華語卻是非華裔生，而他們很需要家長在背後的鼓勵和支持。大部分受訪家長都會在日常生活中，鼓勵孩子在家裡與兄弟姐妹、華裔鄰居、聚會，或向華人商家購物時說華語；有些家長偶爾會買華文報章給孩子閱讀，鼓勵孩子閱讀華文文章；有些家長讓孩子觀賞（或一起觀賞）華文節目或華文新聞；有些家長則購買華文參考書、雜誌或漫畫。唯有培才華小的三位非華裔家長，有買電腦辭典給孩子。

按照3所華小的受訪家長來看，在諸位受訪非華裔家長中，大部分班珍華小家長的態度，除了鼓勵孩子多說華文外，並不會強制要求孩子一定要練習華文，是屬於消極型的方式。大部分培民華小的非華裔家長亦是如此，只有少數家長會「主動」購買華文書刊給孩子，或者與孩子一起討論電視台華文節目內容。相對之下，許多培才華小的家長，比較願意用各種方式訓練孩子華文能力，主動訓練孩子的華文能力。

就整體而言，非華裔家長們會透過日常生活的一些細節，讓孩子有機會練習華語。城市與郊區的非華裔家長對孩子課後訓練華語的方式上，並沒有明顯的差異。主動訓練孩子華語的家長，除了規定孩子得練習華語，他們的一些行為也表現出他們願意主動跨越「不懂華語」的障礙，來協助孩子加強華語，例如請店員推薦華文書籍，或者主動告知商家他們的孩子懂得華語，請對方用華語與他們的孩子對話。

實際上，大部分採取多元策略來訓練孩子華語能力的家長，他們的社經背景都比較高。家長教育程度及經濟能力較高者，對孩子的教育越有規劃，亦比較願意投入時間和金錢，關心孩子學華語（或課業）的情況。另外，筆者發現，雖然有些收入較低

的家庭，沒辦法在經濟方面提供孩子優渥的學習資源，但家長們卻能提供孩子精神上的支持與鼓勵。

其實，非華裔家長對於孩子就讀華小的鼓勵及支持非常重要。如前所述，非華裔生在華小求學，很大可能面臨著宗教禁忌及華語能力的難題。他們除了得適應文化差異，還需要努力學習華語，與華裔生一起上課學習。非華裔家長在孩子挫折時給予的鼓勵，則能夠強化孩子學習華語的動力。不過，當孩子面臨華文作業不會做時，非華裔家長又如何應對呢？下一節，筆者敘述更多非華裔家長如何協助孩子完成作業的情況。

### 三、孩子不會做作業怎麼辦

華小的學生幾乎每天都有新的作業需要帶回家完成。當馬來文或英文作業遇到問題時，非華裔家長仍能夠幫忙指導。不過，當非華裔生碰到不會做的華文作業時，不諳華語的非華裔家長該如何解決孩子在華文作業遇到困難的難題？從下列表4-5可發現，當孩子在作業上面臨問題，最多受訪家長採用的方式就是請教華裔鄰居或孩子的同學；7位家長在家幫孩子翻書找答案，或由其他兄姐指導；7位家長選擇由補習老師指導孩子課業的問題；另外3位家長則讓孩子自己完成作業。

表 4-5 孩子不會做華文作業時非華裔家長應對方法之統計表

	由家人指導	問華裔鄰居或孩子的同學	讓孩子自己完成	補習	總數
培才華小	1	4	0	4	9
培民華小	3	1	3	3	10
班珍華小	3	8	0	0	11
總數	7	13	3	7	30

資料來源：訪談非華裔家長資料整理，2009

有些受訪非華裔家長是透過家裡其他較年長的孩子，或者自己親力親為，以「猜測的方式」協助非華裔生完成作業。Mashida 表示，雖然她看不明白華文作業，不過她用自己的理解再加上猜測，來陪伴孩子完成作業：

我們自己猜，我們有買自己的書（參考書），不過我們不明白，不過他有寫，哪一些要第一個。參考書也是有一些馬來文，怎樣念，那個 bahasa kaki 有寫對嗎？像哥哥的華語發音，是 ge ge，我們就大概這樣念，也是對啊。

（Mashida）<sup>146</sup>

Junaidah 也表示平常她都會指導孩子的馬來文和英文，甚至華文數學她同樣用「猜測」的方式指導孩子。<sup>147</sup>不過，當遇到華文句子太複雜，還有其他華文作業時，她就會透過電話請教華裔朋友的孩子。<sup>148</sup>另外，當有需要時，Sahiri 則透過自己買的華文字典，幫忙孩子查字典找答案。同樣的情況就是，當孩子升上高年級後，作業越來越複雜時，她的孩子就得向同學請教。Farhana 更是用心良苦，為了避免孩子受苦，自己買許多參考書，希望自己藉助自己的力量為孩子指點迷津：

當時我也不會筆順，我就買書。那時我在登嘉樓的書店，<sup>149</sup>一口氣把 1A 到 4B 的筆順買下來。<sup>150</sup>當他問我，我就去查，看他為甚麼錯。當我要教的時候，我花很多時間，因為我要先明白，為甚麼他錯...像老師在華文字下面寫很多漢語拼音，是用來發音對不對？我自己也買很多參考書，看哪一個要怎樣發音，因為我不想看到我的孩子被打。因為我送她去華小，我要他都能夠明白（上課內容）。我不要送孩子去，老師又責罵。我有在看很多書，買很多書，例如怎樣造句。（Farhana）

---

<sup>146</sup> Mashida 所指的 Bahasa Kaki 的意思，是指在漢字下方的文字，即漢字下有漢語拼音。他可以透過漢語拼音，大概知道漢字怎麼發音。Ge ge 是哥哥的漢語拼音寫法。

<sup>147</sup> 由於數理英語化政策，所以華小有華文數學和英文數學兩個科目。

<sup>148</sup> 華裔朋友的孩子是曾就讀華小的中學生。

<sup>149</sup> 登嘉樓是馬來西亞東海岸其中一個州屬，位於彭亨州上方。

<sup>150</sup> 1A 到 4B 的意思是，A 是上學期，B 是下學期，即她把 1 年級上學期到 4 年級下學期的作業都買下來。

然而，Junaidah 和 Sahiri 都表示，以她們的經驗來看，當孩子升上高年級後，作業會變得更複雜。因此，雖然 Farhana 非常用心良苦想提供孩子協助，不過當孩子升上高年級後，屆時她還是得向其他華裔朋友或補習老師請教。

乍看之下，一些受訪非華裔家長身體力行的陪伴孩子學華語，就「學習成效」而言，的確沒辦法給非華裔生在課業上有很好的指導。不過父母給予孩子的關注，例如關心孩子作業完成得如何，或者孩子寫作業很無聊時，與孩子聊天或陪伴孩子休息一下，都能夠讓子女感到開心，並且有動力繼續完成作業 (Mohd Fami Bin Mohd Sahid et al., 2008)。換言之，非華裔生需要的不只是課業指導，他們更需要父母精神上的支持。非華裔家長參與孩子的學習，讓家庭成員一起協助孩子完成課業，亦能夠促進親子關係，增加家長與孩子之間的「社會資本」。<sup>151</sup>

第二種方式，就是非華裔家長請教華裔鄰居或朋友。對選擇華小的非華裔家長而言，認識華裔朋友最大的好處，就是當孩子有課業問題時，能夠向華裔朋友請教。Vana 的孩子在課業上遇到問題時，她就請教華人鄰居以協助孩子完成課業。如果華人朋友不住在附近，非華裔家長則採用電話方式向他們請教。曾經給孩子補習的 Mutu Singh 及 Adriana，他們的孩子都在升上小學高年級後，認為自己可以解決課業問題，而不需要額外補習。Mutu Singh 表示，他每天都會檢查孩子的作業。偶爾孩子面對課業問題時，他就打電話請教華人同事，而同事們非常樂意協助，幫忙指導孩子的課業。相同的，Adriana 表示：「如果不會（做作業），可以問鄰居。如果可以我要和更多華人當鄰居，因為如果有不會（的作業）可以直接問他們。」從 Adriana 的分享亦可發現，如果住家附近有華人鄰居，對非華裔家長而言，要指導孩子作業會變得「更方便」。華裔「朋友」、「鄰居」或「同事」等的人際關係，這些「社會資本」都成為非華裔家長協助孩子解決華文課業問題的重要資源。

---

<sup>151</sup> 第一章曾談論到社會資本可體現在家長與孩子的關係，以及家長與其他影響孩子教育機構的關係上。

除了找華裔同事、朋友之外，非華裔家長還可以找「補習老師」解決孩子課業的困擾。為此，7位受訪非華裔家長就選擇讓孩子去補習，以便能更順利完成作業。

Farhana 和 Sabrina 所選擇協助孩子完成華文作業的方式，就是讓孩子到補習老師家，由老師幫忙檢查和協助完成作業，每禮拜約 2 到 3 次。他們孩子補習的方式，是由幾位學生組成小組，由一名老師指導各學生完成作業。此外，該名補習老師表示，就算平常不是補習時段，他亦歡迎學生找他幫忙解決課業困難。而每位學生一個月補習費用約馬幣 50 到 100 零吉不等。<sup>152</sup>

不過，非華裔生在關丹每個月的補習價位卻都是維持在馬幣 100 零吉左右。住在關丹市的 3 位家長表示，他們孩子每個月的補習費用約馬幣 100 零吉，一個禮拜補習 3 次或 4 次。不過，在眾多受訪非華裔家長中，又以 Viji 所要承擔的補習費用最為昂貴。為了讓孩子能夠順利完成作業，她聘請家教每個禮拜 5 天到家中協助孩子完成作業。其中，每小時的費用為馬幣 20 零吉，一次約 2 小時，因此每個月在指導孩子課業的費用接近馬幣 800：「對，他的（補習）費用太高，因為是以單獨指導的方式進行，一個小時二十塊（馬幣 20 零吉），費用太高了。」<sup>153</sup>

除了補習費用高，還可能面臨找不到華文補習老師的困擾。有些受訪非華裔家長的孩子，因為住家附近沒有華文老師提供補習，家長亦不想花費時間、精力和金錢讓孩子到城市補習，所以他們選擇都讓孩子自己完成作業，否則就是第二天上學時再請教老師。

Adriana 認為，當孩子升上高年級後，非華裔家長一定得讓孩子去補習，才能夠解決不會做華文作業的難題。不過，她非常感嘆住家附近沒有華文補習老師：

我認為，如果（孩子）已經送去（華小），你就要給孩子補習，因為一、二

---

<sup>152</sup> 馬幣 50 零吉約新台幣 500 元。Sabrina 告訴筆者，補習老師收費並不固定的原因，是因為該老師要視情況而定，如果當月補習的科目較多，補習時段增加，收費就比較貴，反之亦然。

<sup>153</sup> 馬幣 20 零吉約新台幣 200 元；馬幣 800 零吉即等於新台幣 8000 元左右。

年級可能你不覺得怎樣，不過當四、五年級，你就會知道有多困難。像我的孩子之前雖然有補習，不過他還是有不會做的作業，我真的是這樣告訴那些有送孩子進華小的家長。如果現在靠近我家有提供補習的老師，我一定送她去補習。還很重要的是，一定要買字典，那種有 3 種語言和圖解的字典，在家絕對不能少，因為等下有甚麼華語發音，要用華語的發音讀時（就只能查字典）。（Adriana）

此外，Adriana 的孩子多年就讀華小後，她的心得是三語字典及補習對非華裔生是「必需品」，亦是非華裔家長協助孩子課業的最佳工具。由於 Adriana 孩子之前的補習老師離開當地後，她住家附近又沒有其他華文補習老師。雖然如此，她並沒有打算讓孩子去城市補習。她除了考量城市與郊區的距離，需要花費一筆車費和時間，更重要的是孩子往返城市與郊區也會很累。她表示，她希望孩子就讀華小最主要是「學華語」，其他科目成績只要平穩沒有不及格即可。她並沒有要求孩子在華小的學業要有傑出表現，因此她現在只是透過華人朋友幫忙指導孩子課業：<sup>154</sup>

如果要補習太遠，我不想給孩子太大壓力，因為我送她進華小不是為了甚麼，他可以寫、可以明白，那就很夠了，我們也不是要他拿到甚麼 AA 等級的分數。（Adriana）

這段對話也反映出，部分非華裔家長並不要求孩子在華小的學業表現一定要非常標青，只要孩子掌握讓人明白的華語，家長就心滿意足矣。

Viji 則表示，非華裔家長送孩子到華小最大的缺點，就是家長沒辦法很好指導孩子的課業。她認為只有父母才會無私的為孩子付出時間，耐心教導孩子課業。補習老師並沒有辦法取代家長指導孩子的角色：

---

<sup>154</sup> 訪談過程中，Adriana 還多次詢問筆者是否有教補習，他的確很想為孩子找補習老師。由此可見，就算父母願意出資給孩子補習，還是會受到其他因素限制而沒辦法達成。

...不過如果是父親或母親，我們可以教一整天。這是一個缺點，我們沒有辦法解決，如果我們要他成功（的話，父母就得很重視這問題）；如果只是讓孩子的成績得過且過，那就另當別論...因為我兒子現在在華小求學，不過沒有人願意真正的教他，如果送去補習，補習的老師也只是教一陣而已，只有母親才會真正的教育孩子...（Viji）

同時，她亦發覺現今看似有許多非華裔生就讀華小，而且這些非華裔生都能掌握流利的華語。不過，因為這些孩子小學時沒有把各科目課業照顧好，以致這些非華裔生進入中學階段後，因為小學學科基礎不穩，進而影響中學課業表現。她表示，雖然這些非華裔生擁有「華語能力」，但是他們並不一定能夠靠「華語能力」在未來工作上取得高成就：

這是我們其中一個擔憂，因為我們看到其他馬來人或印度人送孩子到華小的家長，如果那個人的學歷高，他只會讓孩子念到3年級，工作（階層）低的，他們不會理會（孩子的）課業，一直讓孩子就讀華小而已。（家長）不理會孩子的作業有沒有做完，最重要的是孩子會講華語，他們就感到很光榮驕傲，就這樣而已。我看很多印度孩子說得一口流利華語，他是食堂的承包商，（他的成就）可以到這樣（程度）而已。他們的確可以跟著華人老闆工作，賣一些東西，不過如果是受教育高的人（家長），他們會把孩子送進華小一陣而已，因為華語是最難學的语言...因為也有印度人把孩子送進華小，不過他們是窮人。家長只是要孩子會講華語就好，他們不理會孩子其他科目不及格的情況，這樣同時影響著華小的形象。因為我和我丈夫是老師，所以我們知道學業的重要性。我孩子一年級已經會講華語了，不過還是擔心其他科目他沒辦法跟上進度。（Viji）

即 Viji 認為非華裔生應該只是就讀華小3年。當非華裔生升上4年級時，家長應

該考量高年級生的課業將變得更複雜和繁重。非華裔生已擁有 3 年學習華語的經驗後，就該要轉校到國小，以便為小學六年級檢定考試做準備。

同樣的，Wantrika 也告訴筆者，她在指導孩子課業方面的確感到很困擾。這些例子都呈現出非華裔家長選擇華小的另一項難題，即孩子在華文課業遇到困難時，非華裔家長卻因不諳華語而沒辦法協助指導，只好愛莫能助。

雖然如此，Viji 向筆者補充，非華裔生缺乏家長指導下，要取得良好的成績並非不可能的事，其關鍵在於非華裔生得抱持積極用功的學習態度。她更以朋友女兒就讀華小，也能考取優異的成績為例，說明非華裔生在華小考取漂亮的成績並非不可能的事。最重要的是，在華小求學的非華裔生一定得比其他同學更勤勞，願意花更多時間與精神學習華語及完成課業。假如孩子對待學業的態度是懶散的，就算有補習也很難考取好的成績。

如果非華裔生在沒有人引導課業的情況下，如沒有進行補習，或家人沒辦法指導課業，若該學生本身求學態度不積極，其學業必定面臨阻滯。當 Fatimah 的孩子在馬來文或英文作業遇到問題時，她的大女兒仍能夠幫忙指導；不過若是華文作業，她的孩子只能靠打電話詢問住在附近的同學。不過，Fatimah 表示她的孩子很懶惰，有時甚至沒完成作業，因此常被老師責罵。她對於孩子這樣的表現也無可奈何。

Viji 及 Fatimah 的分享，都反映出非華裔生就讀華小的困難。如果非華裔生進入國小，非華裔家長反而可以在沒有語言障礙的情況下，對孩子的課業進行監督及提供協助。當家人沒辦法讓孩子提早學習基本的華語能力、因為語言隔閡而沒辦法指導孩子的課業、沒有給孩子補習或額外華語訓練，再加上孩子的學習態度不積極，那麼，非華裔生進入華小還會是正確的選擇嗎？

## 小結

本研究中筆者所描繪的「眾多障礙」，並不代表所有家長憂心的焦點都一樣。尤其是不同家庭社會經濟背景，以及居住在城市或郊區的家長，他們能夠提供在華小求學孩子的教育資源並不一樣，面對的難處亦不相同。

在馬來西亞教育制度的規範下，華小的學校數量有限，再加上城市華小學生人口爆滿的問題。非華裔家長選擇華小，面臨著來自政府提供華文教育資源的限制（尤其是華小及華文幼稚園數量受限）、家長教育孩子族群文化和宗教知識的挑戰，以及親友們的異議。這一切都考驗著非華裔家長選擇華小的決心。在這過程中，馬來家長憂心孩子在華小的宗教飲食禁忌及宗教教育；印裔家長則擔心孩子進入華小後，會對自己的母語生疏。雖然如此，筆者的訪談結果顯示，非華裔家長選擇華小，卻並沒有影響他們孩子的族群文化和宗教信仰。大部分受訪非華裔家長選擇在跨越語言界線的同時（讓孩子進入陌生語言的校園學習），他們在這過程亦積極灌輸孩子關於自己族群、文化及宗教方面的知識。

非華裔家長選擇華小是件不簡單的工程。他們除了得面對上述的各種挑戰，更在選擇華小後發現，孩子進入華小的同時，除了學習華語，還得面臨無法指導華文課業的難題。雖然非華裔家長透過各種方式，協助孩子完成華文作業，不過這亦突顯出非華裔家長選擇華小時，勢必要投注更多時間、精神及財力，以臻加強子女華文的讀與寫能力。與非華裔家長選擇國小的情況相較之下，非華裔家長把孩子送入華小念書，家長們需要花費更多金錢和精力照顧孩子的課業。他們必須讓孩子先擁有基本的華語能力，或者提供孩子課餘加強華文的補習，才能讓孩子跟得上學校的課程。尤其是非華裔家長要指導孩子課業，面臨著語言障礙，只能仰賴補習或華裔朋友幫忙指導。如果家長在這過程中不提供協助，非華裔生在華小的學習將面臨更多的困難。

Coleman (1988) 所提出的財務資本及社會資本在非華裔家長選擇華小的過程中，都發揮重要的功用。非華裔家長除了能提供孩子物質方面的協助（例如華文書籍或電腦辭典），他們願意花時間陪伴孩子學習華語所形成的「社會資本」，能夠促使非華裔生學習華語更有效率。與此同時，非華裔家長與華裔之間的人脈關係，即另一種社會資本，也漸漸成爲提供孩子課後加強華語能力的另一種資源。

經過訪談後，筆者體認到非華裔家長在非華裔生就讀華小的過程中，的確扮演舉足輕重的角色。當非華裔家長沒辦法提供孩子足夠的教育資源，例如家長缺乏經濟能力，或因郊區缺乏學習華文的師資（或華文幼稚園），非華裔生就讀華小並非是最好的選擇。因爲非華裔生缺乏家長的支持，很難取得良好的華語基礎能力。若華語能力薄弱的情況下，非華裔生無法運用華文理解及書寫，這語言障礙將直接衝擊其在華小的學習表現。屆時，非華裔生就讀華小 6 年後，就算擁有基本華語會話的能力，但是若因爲缺乏理解與書寫能力，以致課業表現差強人意，甚至影響中學的課業，非華裔生就讀華小的確不是最佳選擇。或許，非華裔生透過自己熟悉的母語，在國小掌握各科基礎知識，以平穩的成績從中學畢業，未來在社會上會有更好的成就。非華裔生就讀華小，是否如上一章受訪家長們所談論的具備各種「好處」，的確值得做進一步的思考。

## 第五章 結論

在一個多元族群社會，教育不只是要教育下一代，而是培育彼此相互了解和尊重，以達成更好的整合（integration）。

M.Bakri Musa (2003: 2)

華文小學，顧名思義就是以華文為教學媒介語的小學。由於環境與歷史使然，現今的小學教育基本上以國小、華小及淡小三種不同教學媒介語的學校為主。在政府積極建設國小及提倡馬來文的情況下，有一小部分的華裔家長及印裔家長把孩子送進國小。然而，如今越來越多非華裔家長選擇華小，成為馬來西亞教育選擇另一番景象。然而媒體對此現象的報導，多將鎂光燈聚焦於懂得華語的非華裔生身上，非華裔家長選擇華小的故事卻鮮為人知。故此，筆者在東海岸的一個小城鎮展開對非華裔家長選擇華小的考察之旅。

在本研究中，筆者關懷的核心是非華裔家長為何要選擇華小？他們在選擇華小的過程中，怎樣處理宗教文化差異的環節？以及他們在不懂華語的情況下，如何協助孩子完成小學 6 年的學業？因此，筆者從馬來西亞教育體制與多元族群社會的環境中，對非華裔家長們的教育選擇進行探討。

因此第二章，筆者先談論教育制度產生的緣由，以及為何非華裔家長選擇華小可成為一個被探討的「問題」。第三章，筆者列出經考察發現非華裔家長選擇華小的各種原因。從受訪家長們的分享亦發現，其實他們選擇華小並非只有單一原因，且大部分的考量都屬於工具理性思考。最後，筆者在第四章則討論非華裔家長的孩子就讀華小的過程中，他們面臨怎樣的難題，以及如何處理孩子的宗教及課業相關問題。

### 第一節 非華裔家長與華小在語言和宗教文化的界線

非華裔家長雖然不懂華語，不過他們願意讓孩子跨越語言隔閡，嘗試讓孩子進入

華小以掌握這種語言。接下來，筆者將歸納非華裔家長希望孩子學華語的原因，以及受訪非華裔家長選擇華小會面臨的障礙。

## 一、讓孩子進入華小學華文的原因

最爲大家熟悉非華裔家長選擇華小的原因，就是「要讓孩子學華語」。然而，「學華語」的背後其實反映當今馬來西亞社會對華語能力的各種需求，這是種「華文在地市場需求」。會說華語對非華裔家長而言，除了能讓孩子在職場上有加分效果的「能力表現」，亦是種與華裔族群打交道的「語言工具」。雖然近年中國崛起帶來學習華文的熱潮在各地陸續進行中，不過讓更多非華裔家長直接感受到的是，他們在馬來西亞與華裔的互動中直接感受到學華語的需求。因此，他們放棄大部分非華裔家長的主流選擇（國小），選擇讓孩子進入以華人爲主的校園環境接受教育。他們希望透過此過程，讓孩子取得華語這「語言資本」，以成爲未來在工作或交際領域的優勢。受訪非華裔家長皆是對孩子學華語抱持不同的期待，嘗試讓孩子就讀華小。不過，他們選擇華小的決定，無論是家長或非華裔生都在這過程中面臨各種挑戰。

## 二、非華裔家長選擇華小所面臨的障礙

經訪談後發現，非華裔家長選擇華小時會面臨兩大難題。首先，非華裔家長選擇華小的同時，他們得承受孩子在宗教、族群文化或母語各方面的教育壓力。孩子就讀華小後，非華裔家長需要面對部分親友異樣的眼光，以及想辦法解決他們內心的擔憂。由於印裔生在華小比較沒有飲食禁忌，而且宗教教育主要是透過在家裡社會化完成，因此印裔家長主要擔心的是孩子的母語教育。相較之下，馬來家長需要思索孩子在校避免觸犯飲食禁忌的問題，以及宗教教育不足的憂慮。其次，非華裔家長選擇華小另一個最大的困擾，就是家長們不諳華語。這造成他們在指導孩子課業面臨很大的障礙，所以他們需要借助他人（華裔）的華語能力以協助孩子更順利完成學業。正因爲非華裔家長小心翼翼照顧非華裔生在華小的「宗教文化」界線，因此非華裔生就讀

華小並不會有「宗教文化變質」的困擾。

## 第二節 家庭背景對非華裔生就讀華小的影響

雖然非華裔家長同樣選擇華小，不過家長們會因為自身教育程度或社經能力高低，影響他們教育期望。同時，家庭資源不同亦影響著非華裔生在華小求學的情況。

### 一、非華裔家長對孩子就讀華小期望之差異

家長們進行教育選擇時，會受到自身教育價值觀的影響，進而產生他們對孩子教育期望之差異。同樣的，非華裔家長因為社經背景不同，所以他們對孩子就讀華小的學業成就期望亦不一樣。受訪非華裔家長談論他們選擇華小時，羅列出各種原因，不過當問及他們如何看待孩子在華小的課業時，就會發現部分家長對孩子在華小的學習，比較關注「短期」或立即性的利益，即只要求孩子掌握華語會話能力（BICS）即可，而忽略孩子在華小求學更需要掌握華語讀與寫能力（CALP）。這類型家長對孩子在華小的求學過程，比較缺乏規劃（例如沒有安排孩子先學華語再就讀華小），而是將孩子的學習託付給校方，由校方主導孩子的學習。

少部分受訪非華裔家長除了關注孩子的課業，亦藉由孩子的學習表現，評估需要給孩子哪方面的協助（例如是否需要補習，或者在家著重練習華語會話），甚至考量是否要讓孩子繼續在華小學習。他們並不只希望孩子在華小能夠「學華語」會話，還得加強孩子「理解與書寫」的能力，以兼顧其他課業知識的吸收。而非華裔家長們的教育價值觀，將直接影響他們投注在孩子身上的資源及時間，以及他們對孩子在華小的學習期望。

### 二、財務資本及社會資本在非華裔生求學過程發揮的作用

承上所述，持有不同教育價值觀的非華裔家長，他們對孩子進入華小期望並不一樣，因此著重孩子發展的層面也有所差異。大部分受訪非華裔家長在日常生活中，給

予孩子的訓練皆集中在「華語會話能力」的訓練，比較缺乏「閱讀及書寫能力」的練習。若非華裔家長要加強孩子閱讀及書寫能力的鍛鍊，就得投入更多的財務資本，或者透過各種人脈關係（社會資本），致力於找出加強孩子課業的方法，如尋求華裔朋友的協助。非華裔家長提供的「財務資本」，例如購買華文書籍、電腦辭典或聘請家教，是最直接及明確提供孩子加強華文聽、說、讀與寫的協助。

對於非華裔生而言，在本來就不具備華語能力的情況下，卻得在華小求學是件充滿挑戰的事。由於華小的教學幾乎都是以華語為主，非華裔家長除了要讓孩子掌握好華語基礎，還得想辦法協助孩子完成作業，才能夠跟得上課業進度。筆者剛開始進行研究時，認為家長的「人力資本」（即家長的知識與技術）沒辦法在孩子就讀華小過程中發揮太多作用，上述的家庭「經濟能力」（即財務資源）就是非華裔生在華小學習順利的關鍵。有些受訪家長確實運用了其財務資本，即聘請家教指導孩子課業，或購買參考書給孩子以增加作業的練習。

不過調查後發現，非華裔家長選擇華小後，社會資本亦發揮著很大的作用。非華裔家長陪伴孩子學習，親子間互動的「社會資本」可強化非華裔生學華文的動力。縱使大部分受訪非華裔家長不懂華語，不過他們會使用不同方法協助孩子的課業，以及訓練孩子的華語能力。例如有些受訪非華裔家長，雖然礙於居住地區資源或家庭經濟能力的限制，沒辦法提供孩子物質方面的優渥學習條件，不過他們能透過日常生活參與及陪伴孩子學華語的過程中，提供精神支持，協助非華裔生掌握華語。同時，家長們會透過人脈關係向外尋求援助，即利用他們與華裔關係的社會資本，協助孩子增強華文能力及解決課業問題。同時能夠在雙方互動過程中增加家長與孩子之間的社會資本。換言之，本研究發現除了「財力資本」外，社會資本在非華裔家長選擇華小的情況扮演著重要的角色。非華裔家長與子女之間的互動，以及與華裔之間關係的「社會資本」，體現在非華裔家長選擇華小的環節，以此提升孩子學習效果。

工欲善其事，必先利其器。非華裔生在華小求學過程中，非華裔家長除了靠自己的能力，他們能夠提供孩子訓練華文能力的「工具」有三種，即（一）、華文媒介的

書籍、辭典、電視節目或電台；(二)、增強非華裔生華語能力的對象，如華裔友人或（補習）老師；(三)、提供非華裔生使用華語的場合。當然，隨著非華裔家長社會資本和財務資本能力，以及城鄉差距的居住環境和學習資源，都會影響非華裔家長協助孩子的能力與期望。如果家長沒辦法提供孩子上述各種條件，以培訓孩子華文能力，並且協助其完成華文作業，非華裔生在華小的求學就會面臨學習上的語言障礙。

### **第三節 當代馬來西亞教育體制中的華文小學**

#### **一、當今華小對非華裔的意義**

雖然政府近年來在國小開設華文班，不過仍然有非華裔家長希望孩子能夠進入華小，以便更好的學習華語。從訪談中得知，受訪非華裔家長認為，華小是提供學習華語的最佳場合，以便孩子能夠快速掌握具「經濟效益」的語言。同時，亦有非華裔家長表示他們欣賞華小的辦學方式。非華裔生在華小除了能學習語言外，更重要的是家長們認為孩子能夠學習如何與他族相處，是個能夠學習改善與其他族群關係重要的教育場所。可發現，受訪家長們是從多元族群共存共處的觀點中，尋找改善彼此關係的方式，有別於學者們認為源流學校是分化國民團結的「元兇」，而應以單一語言或學校為教育基準的觀點。雖然非華裔家長在孩子的求學過程中，需要特別關注孩子在華小的宗教或文化上的相關問題。值得欣慰的是，非華裔家長為孩子報讀華小的決定，並不會引發族群或宗教文化方面的混亂（例如被認為進入華小等於被華裔同化）。他們把孩子送進華小，純粹是希望孩子能在華小學習。

#### **二、華小在馬來西亞多元化的角色**

華文雖然是華小教學的特色，不過當不同族群學生進入華小校園求學時，學校校風、老師的教學及校方管理已然成為華小的教育特色。經過半世紀的洗禮後，華小不再只是「傳承中華文化」的根源，而是已經逐漸變成馬來西亞土地上，培育不同族群

的教育場所。對華人社會而言，華小仍然是華文教育（母語教育）的文化堡壘；對非華裔而言，華小卻是具備學習華語，及提供與其他族群相互了解的教育溫床。

第一章曾談論到，學者們擔心源流學校使用母語教學（例如華語），會因語言隔閡及教育場所的隔離，導致國民無法團結。如今，有受訪非華裔家長表示，他們的孩子在華小能夠學習華語，亦能夠學習如何與華人相處，反而方便孩子未來在社會上與華裔相處。2010年5月30日，馬來西亞一家私營電視台在《我來自華小》一系列人文紀錄片中，報導了非華裔生就讀華小的情況，標題為《我也來自華小：友族篇》。<sup>155</sup>非華裔生在該節目中被喻為「族群間諒解的新起點」。換言之，這群畢業自華小懂得華語的非華裔生，可被視為他日成為族群間重要的溝通橋梁。這群非華裔生跨越語言、宗教及文化差異在華小求學的現象，亦能說明源流學校並非是國民團結的「絆腳石」，反而可以成為提供族群交流的教育場合，以及教育國民族群關係的良好管道。

## 第四節 研究限制及反思

### 一、研究限制

實際上，關丹縣市的許多華小皆有非華裔生。<sup>156</sup>不過，由於時間、經費及個人能力的限制，筆者對非華裔家長選擇華小的研究範圍只能以3所華小做為研究對象。本研究無法代表所有非華裔家長選擇華小的情況，甚至是西海岸城市與郊區華小的非華裔家長。不過至少本研究嘗試勾勒出東海岸關丹縣市，部分非華裔家長選擇華小的其中一塊視野。

另外，受限於時間，筆者只能利用寒暑假的有限時間，進入校園觀察及訪談（包括電話訪談），沒辦法長時間觀察非華裔家長在選擇華小時的更多狀況。再加上筆者是名女生的身份，進行田野考察時得考量安全問題。在交通安排及訪談時間的限制

---

<sup>155</sup> 參考「Astro 本地圈」網站，<http://bendiquan.blogspot.com/>（2010-06-07 瀏覽）。

<sup>156</sup> 例如從中菁華小（SRJK(C) Chung Ching，即關丹市學生人數居次的華小）的副校長口中得知，2009年該校有188名非華裔生。關丹其他華小亦有非華裔生就讀，不過筆者缺乏確切的數據，沒辦法一一列出。

下，筆者與受訪者的訪談只能在特定時間內進行，沒辦法進行多次及較深入的訪談。雖然筆者曾接受至少 12 年馬來文及英文的訓練，不過長期在台灣求學，筆者在使用兩種語言時有些生疏。雖然筆者在訪談時有些詞彙表達不順，但是並沒有對整體訪談的造成太大的困擾。

雖然面臨各種限制，不過值得慶幸的是，筆者在校方的協助下，能透過電話訪談彌補訪談地點及時間缺乏彈性的問題。同時，無論是面對面，或者透過電話訪談，大部分受訪者了解筆者的研究後，都樂於接受訪談，並且非常熱情的回應筆者的詢問，以及熱心分享他們選擇華小的過程及困難。

## 二、研究反思

由於關於非華裔家長選擇華小較深入的研究有限，筆者的研究僅偏重於關丹非華裔家長選擇華小原因及難題的描述。在研究過程中發現，非華裔家長選擇華小並不全因台商活躍於東南亞或中國崛起所造成。實際上，這議題涉及馬來西亞社會對華語需求的變化、不同家庭背景非華裔家長對選擇華小的認知差異，以及非華裔家長處理孩子在華小宗教文化相關問題的不同方式。

如今，無論城市或郊區的華小都有非華裔生就讀，只是學生族裔比例不同。隨著華文在國際間持續受到重視，再加上馬來西亞社會或職場上對華文能力的需求，尤其是郊區華小人數不足的情況下，筆者可預測未來將有越來越多非華裔生就讀華小。若校方開始重視非華裔生在華小求學的難題，逐漸改善非華裔生的處境，假以時日非華裔家長選擇華小的問題將逐漸減少，而華小將不再只是一所「源流學校」，而會發展成一所以華語為媒介語的跨族群學校（M. Bakri Musa, 2003：166）。

## 參考書目

### 中文資料

- 肖 可 (2005) 〈透視全球漢語熱〉,《中國社會導刊》14: 54—56
- 成有信 (2000)《教育政治學》, 南京: 江蘇教育出版社
- 吳祖田 (1993) 〈馬來西亞的族群關係: 三十年的回顧〉,《問題與研究》32: 5,
- 林 南 (2004) 〈教育制度與社會資本〉,《教育研究集刊》50 (4): 1—15
- 林義男 (1988) 〈國小學生家庭社經背景、父母參與及學業成就的關係〉,《國立台灣教育學院輔導學報》11: 95—141
- 候瑞麗 (1996) 〈漢語熱遍全球〉,《今日中國》12: 14—15
- 陳 原 (2001)《語言與語言學論叢》, 台北: 台灣商務印書館
- 陳鴻瑜 (1993) 〈台商在東南亞之投資活動及其文化效應〉,《問題與研究》, 32 (1): 17—29
- 陶孟仟 (2009)《台灣移民在中國的子女教養和教育選擇》, 清華大學社會學研究所碩士論文
- 張燕飛 (2001) 〈漢語說遍全球〉,《21 世紀》10: 8—15
- 教總調查研究及資訊組 (2009)《華小建校、遷校和微型華小資料集》, 吉隆坡: 馬來西亞華校教師會總會出版
- 黃宣範 (1995)《語言、社會與族群意識—台灣語言社會學的研究》, 台北: 文鶴出版社
- 葉玉賢 (2000)《語言政策與教育—馬來西亞與新加坡至比較研究》, 國立暨南國際大學比較教育研究所碩士論文
- 蔣永軍 (2006) 〈全球掀起「漢語熱」〉,《當代世界》9: 48
- 廖小健 (2007) 〈馬來西亞的馬來人教育: 發展與影響〉,《南洋問題研究》4 (132): 77—97
- 駱小所 (2003) 〈漢語熱在世界悄然興起〉,《雲南師範大學學報》1: 3—5
- 劉文榮 (1988)《馬來西亞華人經濟地位之演變》, 台北: 世華經濟出版社
- 顏清煌, 李恩澤譯 (1982)《星馬華人與辛亥革命》, 台北: 聯經出版社
- Cuff, E.C.; W.W. Sharrock & D. W. Francis, 林秀麗、林庭瑤, 洪惠芬譯 (2003)《最新社會學理論的觀點》, 台北: 韋伯文化國際出版

Ruane, Janet M. (2007) 《研究方法概論》王修曉譯，台北：五南出版社

## 英文資料

- Abdul Rahman Arshad (2007) *Unity and Education in Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abdul Razak Baginda and Peter Schier (2005) *Education in Multicultural Societies: Perspective on Education in Malaysia*. London: Asean Academic Press Ltd.
- Coleman, James S. (1988) "Social Capital in the Creation of Human Capital". In *The American Journal of Sociology*.94: 95-120.
- Farish A. Noor (2008) "From Pondok to Parliamen: The role played by the religious schools of Malaysia in the development of the Pan-Malaysia Islamic Party (PAS)" in Farish A. Noor et. Al (eds.). *The Madrasa in Asia: Political activism and transnational linkages*. Amsterdam: Amsterdam University Press. Pp 191-216.
- Federal Constitution (2005) *Federal Constitution (as at 1<sup>st</sup> August 2005)*.Kuala Lumpur: International Law Book Services.
- Hiebert, Murray (1995) Golden Tongue : Non-Chinese flock to Mandarin-language schools. in *Far Eastern Economic Review*. 29(158): 22.
- Ibrahim Ahmad Bajunid (2008) *Malaysia From Traditional To Smart Schools: The Malaysian Educational Odyssey*. Shah Alam: Oxford Fajar.
- Jasbir Sarjit Singh and Hena Mukherjee, "Education and National Integration in Malaysia: Stocktaking Thirty Years after Independence". Occasional Paper; No.3, Ethnic Relations Project, A Project of Human Development Studies, Institute for Advanced Studies. Kuala Lumpur: University of Malaya.
- Joseph, Cynthia (2008) "Chapter 10 The Ethnicities and Education in Malaysia: Difference, Inclusions and Exclusions" in Guofang Wan (ed). *The Education of Diverse Student Populations: Global Perspective*. USA: Springer. Pp 183 - 208.
- Lee Hock Guan (2006) , Globalisation and Ethnic Integration in Malaysian Education , in Saw Swee Hock and Kesavapany , K.(eds.),*Malaysia : Recent Trends and Chanllenges*. Singapore: ISEAS. Pp 230 - 259.
- \_\_\_\_\_ (2008) *Education and Ethnic Relations in Malaysia*, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore.
- Maya Khemelani David (2001) *The Sindhis of Malaysia: Sociolinguistic Study*. London: Asean Academic Press.

- Milner, Anthony (2008) *the Malays*. United Kingdom: Wiley-Blackwell.
- Muzafar Desmond Tate (2008) *The Malaysian Indians: History, Problems and Future*  
 Petaling Jaya: Strategic Information and Research Development Centre.
- M. Bakri Musa (2003) *An Education System Worthy of Malaysia*. Kuala Lumpur: Strategic  
 Information Research Development.
- Rosanani Binti Hasim (1994) *Educational dualism in Malaysia: Implications for theory  
 and practice*. Michigan: University Microfilms International.
- R. Santhiram (1999) *Education of Minorities: The Case of Indians in Malaysia*. Selangor:  
 Child Information, Learning and Development Center (CHILD).
- T. Marimuthu (1993) "The Plantation School as an Agent of Social Reproduction" in  
 K.S.Sandhu and A. Mani (eds) *Indian Communities in Southeast Asia*. Singapore:  
 Times Academic Press. Pp 465 - 483.
- \_\_\_\_\_ (2009) "Tamil Education Problems and Prospects" .in Ibrahim Ahmad Bajunid  
 (ed). *Malaysia - From Tradition to Smart Schools: The Malaysian Educational  
 Odyssey*. USA: Oxford University Press. Pp 113-140.

## 馬來文資料

- Abd Rahim Abd Rashid (2000) *Wawasan dan Agenda Pendidikan*.Kuala Lumpur: Utusan  
 Publication & Distributors Sdn Bhd.
- Ibrahim Saad (1990) *Perubahan Pendidikan di Malaysia: Satu Cabaran*. Selangor: Dewan  
 Bahasa dan Pustaka.
- Isahak Haron (2003) "Pandangan orang Melayu dan reform dalam pendidikan" (Malay  
 world view and education reform).Kuala Lumpur: Persidangan Antarabangsa  
 Peradaban Melayu 2002-10-1 –3.
- Mohd. Aris Haji Othman (1995) *Identiti Etnik Melayu*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti  
 Sdn Bhd.
- Mohd Fami Bin Mohd Sahid, Mohamed Sharif Bin Mustaffa & Roslee Bin Ahmad (2008)  
 "Penglibatan Ibu Bapa dalam Membantu Membuat Kerja Rumah (Matematik)  
 Dikalangan Pelajar Tingkatan Dua. Satu Tinjauan di Sebuah Sekolah Menengah di  
 Daerah Muar". Johor: Seminar Kebangsaan Pendidikan Sains dan Matematik, Fakulti  
 Pendidikan Universiti Teknologi Malaysia & Jabatan Pendidikan Negeri Johor.
- Mohd Taib Osman (1989) *Malay Folk Beliefs: an Integration of Disparate Elements*,  
 Selangor: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Zainal Abidin Bin Abdul Wahid (2001) *Bahasa, Pendidikan dan Pembangunan*. Selangor: Dewan Bahasa dan Pustaka Persatuan Linguistik Malaysia.

## 網頁資料

### 人民網

〈漢語實力世界第二·聯合國中文將一律用簡體〉, 2006-03-23,  
<http://world.people.com.cn/BIG5/4228934.html> (2009-03-15 瀏覽)

### 中國網

〈東盟「中文熱」歷久不衰 成日常溝通的工具之一〉, 2007,  
[http://big5.china.com.cn/culture/txt/2007-08/11/content\\_8664385\\_3.htm](http://big5.china.com.cn/culture/txt/2007-08/11/content_8664385_3.htm)  
(2009-03-15 瀏覽)

### 光明日報

〈人口外遷華裔生減·威北友族鍾情華小〉, 2010-02-25,  
<http://www.guangming.com.my/node/68409?tid=31> (2010-04-10 瀏覽)

林水椽, 〈堅持與成長·馬來西亞華教發展之路〉, 2005年11月27日至30日東海大學「台灣與四鄰工作坊」研討會,  
<http://www2.thu.edu.tw/~trc/2-thuup/3-program/first/2-work/1-03.pdf> (2010-04-02 瀏覽)

### 星洲日報

〈大馬獨中系列〉(2010) <http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/517>  
(2010-04-20 瀏覽)

〈出現人數過多·國小華文班反應熱烈〉, 2007-05-24,  
<http://www.sinchew.com.my/node/12431?tid=1> (2010-05-01 瀏覽)

〈吳英萊: 學生太多了·培才建新校舍也不夠用〉, 2010-01-04,  
<http://mykampung.sinchew.com.my/node/88794> (2010-05-18 瀏覽)

〈希望融入多元種族社會·玻大臣幼子進華小〉, 2009-01-05,  
<http://www.sinchew.com.my/node/97173> (2009-06-10 瀏覽)

〈非華裔唸華小專訪特輯〉(2009)  
<http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/444> (2010-04-20 瀏覽)

〈培才最多小狀元·關丹6華小147人考7A〉, 2009-11-20,  
<http://mykampung.sinchew.com.my/node/84328?tid=10> (2010-05-18 瀏覽)

〈從宏觀角度看國小設華文班〉, 2007-01-01,

- <http://opinions.sinchew-i.com/node/1995?page=24> (2010-05-01 瀏覽)
- 〈國小華文班反應不俗·校長盼教局增派教師〉, 2007-02-12,  
<http://mykampung.sinchew.com.my/node/13016?tid=7> (2009-06-25 瀏覽)
- 〈國小教華文難發揮所長·62 教師力爭華小執教〉, 2010-06-06,  
<http://www.sinchew.com.my/node/163500?tid=1> (2010-06-07 瀏覽)
- 〈教部課程局月初提呈·國文課建議時間未改〉, 2010-03-15,  
<http://www.sinchew.com.my/node/153021?tid=1> (2010-04-05 瀏覽)
- 〈華裔新生逐年減少·彭郊區微小走向式微〉, 2010-01-05,  
<http://mykampung.sinchew.com.my/node/88926> (2010-02-05 瀏覽)
- 〈截止去年 12 月·准增建 8 華小遷 22 學校〉, 2008-04-03,  
<http://www.sinchew.com.my/node/60375> (2010-05-01 瀏覽)
- 〈廖錦興：校內課業評估計畫·彭 4 所小學明年試跑〉, 2008-10-15,  
<http://mykampung.sinchew.com.my/node/44874> (2010-05-18 瀏覽)
- 〈廢除英語教數理政策系列報導〉(2009 年)  
<http://www.sinchew-i.com/sciWWW/taxonomy/term/358> (2010-05-01 瀏覽)
- 〈魏家祥：6 萬非華裔生就讀華小·多源流學校大馬優勢〉, 2009-11-08,  
<http://www.sinchew.com.my/node/137659> (2010-04-15 瀏覽)
- 莫順宗 (2002), 〈從非華裔學習華文熱潮看馬來西亞華文教育的新變化與舊問題〉,  
孝恩文化基金會,  
<http://www.xiao-en.org/cultural/library.asp?cat=23&loc=zh&id=106> (2009-03-20 瀏覽)
- 「教總教育資訊網：彭亨」網站,  
[http://web.jiaozong.org.my/index.php?option=com\\_content&task=view&id=333&Itemid=169](http://web.jiaozong.org.my/index.php?option=com_content&task=view&id=333&Itemid=169) (2010-05-03 瀏覽)
- 蔡永澤 (2003) 〈馬來西亞的教育改革和小學華文教育〉, 南亞研究所,  
<http://www.ncku.edu.tw/~cseas/report%20SEA/MY/my7caiyongze.pdf> (2010-01-04 瀏覽)
- 董總《華教導報》(2004), <http://www.djz.edu.my/hjdaobao/hj.php?id=41&period=57>  
(2009-03-25 瀏覽)
- 鄺其芳, 〈教育報告書與教育法令〉, 馬來西亞董總網址：<http://djz.edu.my/> (2009-03-22 瀏覽)
- 彭亨州關丹教育局網站, <http://www.moe.gov.my/jpnpahang/ppdkuantan/> (2010-05-10 瀏覽)

「Astro 本地圈」網站，<http://bendiquan.blogspot.com/> (2010-06-07 瀏覽)

Jabatan Pelajaran Negeri Sabah. “Subjek Bahasa Cina Sekolah Kebangsaan (BCSK) Dan Bahasa Tamil Kebangsaan (BTSK)”.

[http://www.spajpnsabah.gov.my/v1/index.php?option=com\\_content&view=article&id=111:mata-pelajaran-bahasa-cina-sekolah-kebangsaan-bcsk-dan-bahasa-tamil&catid=28:unit-bahasa&Itemid=44](http://www.spajpnsabah.gov.my/v1/index.php?option=com_content&view=article&id=111:mata-pelajaran-bahasa-cina-sekolah-kebangsaan-bcsk-dan-bahasa-tamil&catid=28:unit-bahasa&Itemid=44) (2010-04-13 瀏覽)

K. Arumugam. “The Cinderella of Malaysian Education”. Aliran,

<http://www.aliran.com/oldsite/monthly/2002/5f.html> (2010-04-06 瀏覽)

〈Kad Laporan Pelaksanaan Pelan Induk Pembangunan Pendidikan 2006-2010〉. Centre for Initiatives.

[http://english.cpiasia.net/index.php?option=com\\_docman&task=cat\\_view&gid=108&Itemid=101&limitstart=20](http://english.cpiasia.net/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=108&Itemid=101&limitstart=20) (2010-03-03 瀏覽)

Laman Web Rasmi Bahagian Matrikulasi.

<http://www.moe.gov.my/bmkpm/index.php/sekapur-sirih> (2010-05-01 瀏覽)

Mohd Hisemudin. “Contohi Kecermelangan SJKC”. Utusan Online: 2001-12-26.

[http://www.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2001&dt=1226&pub=utusan\\_malaysia&sec=rencana&pg=re\\_06.htm&arc=hive](http://www.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2001&dt=1226&pub=utusan_malaysia&sec=rencana&pg=re_06.htm&arc=hive) (2009-3-20 瀏覽)

## 附錄：訪談大綱（馬來文）

學校 / 受訪者編號：

日期：

### 一、基本資料

Bapa / ibu :

Umur :

Encik / puan (suami / isteri) belajar sampai tingkatan / U :

Pekerjaan encik / puan (suami / isteri) :

Orang dari mana/ sekarang duduk di :

Ada berapa anak :

Umur dan jantina anak :

Anak yang belajar di sekolah cina sekarang darjah :

### 二、家長選擇華小的原因 / 對學華文的想像

1. Macam mana encik / puan tahu sekolah cina ini ? Mengapa encik / puan nak hantar anak ke sekolah cina ini ?
2. Encik / puan rasa ada apa kegunaan selepas anak menguasai bahasa cina ? Selepas anak menguasai bahasa cina , dia boleh gunakan bahasa cina dengan siapa? Ada apa jejasan / perubahan ?
3. Encik/puan tahu bahasa cina tak ?
4. Encik/puan tahu SK sekarang ada buka BCSK ? Kalau bagi encik/puan pilih sekali lagi, encik/puan akan hantar anak ke SK, belajar bahasa cina dalam BCSK ? Mengapa ? Apa perbezaan belajar bahasa cina di BCSK dan di sekolah cina ?
5. Macam mana saudara mara encik/puan punya pendapat / pandangan terhadap keputusan encik/puan ? Ada saudara mara encik/puan yang hantar anak ke sekolah cina tak ? Mengapa mereka nak hantar anak ke sekolah cina ?
6. Encik/puan ada kawan cina ? Encik / puan pernah bekerja dengan orang cina (tauke cina) ? Dalam pengalaman encik , macam mana bahasa cina boleh bagi bantuan semasa bekerja ? Encik / puan pernah bertemu / berkenal orang melayu atau india yang tahu bahasa cina ?

### 三、華小環境

1. Biasa macam mana encik/puan hantar anak ke sekolah ? Agak nak berapa masa ?
2. Encik / puan rasa sekolah cina banding dengan Sk ada apa beza tak ? Perbezaan yang macam mana ?
3. Encik / puan ada apa pendapat dalam pendidikan agama yang dibagi oleh cikgu di

sekolah cina ? Pendidikan agama Sk dan sekolah cina ada apa beza tak? Selapas sekolah , anak ada ambil kelas agama yang lain ? Mengapa ?

4. Encik / puan rasa macam mana , mengenai makanan di kantin sekolah cina ? Bimbang tak makanan di sekolah cina , seperti makanan halal tak halal ?

#### 四、家長對孩子學華文的態度

1. Anak encik / puan pernah belajar bahasa cina di tadika ? Mengapa masa tu encik / puan nak bagi dia belajar bahasa cina ?
2. Biasa dia ada tuition ? Tuition subjek apa ? Yuran tuition sebulan agak berapa ?
3. Biasa macam mana anak habis kerja sekolah ? Kalau dia ada yang tak tahu buat , dia boleh tanya siapa ? Macam mana selesai masalah ini ?
4. Di rumah encik / puan ada minta dia bercakap bahasa cina tak ? Mengapa ?
5. Bila , atau di tempat yang mana, encik / puan akan minta anak bercakap bahasa cina? Mengapa ?
6. Anak tahu bahasa cina ada apa bantuan dalam kehidupan harian tak ?
7. Biasa anak ialah guna bahasa apa berkomunikasi dengan kawan atau cikgu ? Dia boleh bertutur dalam bahasa cina dengan lancar tak ?
8. Biasa macam mana encik / puan bagi bantuan atas anak belajar bahasa cina? Seperti dia tengok program TV atau radio dalam bahasa cina , atau encik / puan beli CD , VCD , majalah , buku yang dalam bahasa cina , atau cara-cara yang lain.